

A $\frac{289}{594}$ (29)

A 289
A 597

289 597
ФИНЛЯНДІЯ.

ПУТЕВОДИТЕЛЬ

ПО

ДАЧНЫМЪ И ВОДОЛЕЧЕБНЫМЪ МѢСТНОСТЯМЪ

ФИНЛЯНДІИ

и живописнымъ районамъ Восточной части ея
съ приложеніемъ 7 картъ.

Составилъ

К. Б. Гренгагенъ.

Цѣна 1 р.



С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

Изданіе Книжнаго Магазина Бр. Пальмгренъ.

Большая Конюшенная ул., д. 8.

Телефонъ № 5270.

ФИНЛЯНДІЯ.

ПУТЕВОДИТЕЛЬ

ПО

ДАЧНЫМЪ И ВОДОЛЕЧЕБНЫМЪ МѢСТНОСТЯМЪ

ФИНЛЯНДІИ

и живописнымъ районамъ Восточной части ея

съ приложеніемъ 7 картъ.

Составилъ

К. Б. Гренгагенъ.

Цѣна 1 р.



С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

Изданіе Книжнаго Магазина Бр. Пальмгрень

Большая Конюшенная ул., д. 8.

Телефонъ № 5270.



Дозволено цензурою. С.-Петербургъ, 3 іюня 1905 г.



2010517344

Типографія Спб. акц. общ. „Слово“, Ул. Жуковскаго, 21.

О Г Л А В Л Е Н І Е.

СТР.

Нѣсколько совѣтовъ туристамъ	1
Отъ Петербурга до Выборга	12
Выборгъ	28
a) Исторія Выборга	31
b) Справочный отдѣлъ	44
c) Осмотръ Выборга и его достопримѣчат.	60
d) Панорама Выборга	71
e) Кронъ Сантъ Анны	77
f) Выборгскій форштадтъ	80
g) Менрепо (паркъ)	80
h) Дачныя мѣста вблизи Выборга	87
1) Пикруки	87
2) Сауналаhti	88
3) Линнансаари	89
4) Кивисильта	91
5) Хертуала	91
6) Папуля	92
7) Хусніэми	93
8) Марковилла	94
9) Хортана	94
10) Тронгзундъ	95
Поѣздка на Иматру	98
1) Путь № 1	99
2) Путь № 2	106
Вильманстрандъ	109
Отъ Вильманстранда до Иматры	117
3) Путь № 3	118
Сайменскій каналъ	119
Поѣздка на Пунка-Харью и въ Нейшлотъ	130
Нейшлотъ	138
Пунка-Харью	148

	СТР.
Путь отъ Нейшлота въ Куопіо (водою) . . .	151
Путь отъ Выборга и въ Куопіо по жел. дор. . .	153
Путь отъ Нейшлота въ Куопіо по поч. дор. . .	156
Куопіо	160
а) Справочный отдѣлъ	169
б) Окрестности города	172
Ст. Михель	174
По Карельской дор. въ Сердоболь и Юенсу . . .	177
Юенсу	179
На пароходѣ отъ Нейшлота въ Юенсу . . .	180
Сердоболь	181
Путь въ Кексгольмъ	185
Кексгольмъ	186
Окрестн. Кексгольма: а) прих. Кроноборгъ . . .	190
б) Коневецкій мон.	191
Валаамъ	193
Общій справочный отдѣлъ	203
Изъ Куопіо въ Исальми и Каяну	203
Идансальми	206
Каяна	208
Отъ Каяны до Улеоборга	210
Петербургъ—Гельсингфорсъ	220
Гельсингфорсъ	222
Ловиза	251
Хангэ	258
Або (Обо)	268
Нодендаль	271

Приступая къ составленію путеводителя по восточной Финляндіи, авторъ руководился желаніемъ по возможности подробнѣе ознакомить туристовъ съ этою окраиною, мало извѣстной русской публикѣ, и облегчить имъ путешествіе, считающееся затруднительнымъ благодаря незнакомству съ шведскимъ и финскимъ языками. Въ путеводитель вошли описанія главнѣйшихъ населенныхъ пунктовъ Кареліи и Саволакса, заслуживающихъ почему либо вниманія или составляющихъ административные, научные и промышленные центры этихъ провинцій. Особенное вниманіе было обращено на составленіе подробныхъ описаній путей къ выдающимся по красотѣ мѣстностямъ, коими особенно изобилуетъ огромный бассейнъ поэтической Саймы.

Лучшимъ временемъ для путешествій по Финляндіи составляетъ промежутокъ отъ середины іюня до 10 числа августа. Въ эти мѣсяцы температура дня и ночи настолько значительна, что

позволяетъ обходиться безъ лишней теплой одежды, увеличивающей только багажъ, всегда стѣсняющій въ пути туриста.

Въ іюнѣ мѣсяцѣ всѣ породы деревь покрываются свѣжею, яркою зеленью, ласкающею взоръ, а свѣтлыя, какъ день, сѣверныя ночи—позволяютъ путнику безпрепятственно продолжать путешествіе, не стѣняясь позднимъ часомъ.

Полный разгаръ пароходныхъ движеній начинается съ первыхъ чиселъ этого мѣсяца и оканчивается въ среднихъ числахъ августа.

Благодаря удобнымъ путямъ сообщеній въ Финляндіи и хорошо составленнымъ росписаніямъ пароходныхъ движеній, въ большинствѣ случаевъ согласованныхъ съ приходомъ и отходомъ поѣздовъ—въ значительной мѣрѣ сберегается время, столь драгоцѣнное для туриста, если онъ поставленъ въ необходимость закончить путешествіе въ опредѣленный срокъ.

Предпринимая путешествіе по Финляндіи, туристу не мѣшаетъ помнить, что Сайма особенно привлекательна и поэтична въ тихія лунныя ночи августа и даже іюля мѣсяца. Эти упоительныя ночи и таинственныя тишина надъ уснувшимъ озеромъ гипнотически дѣйствуютъ на созерцателя и сохраняются въ его памяти на многіе годы. Не менѣе сильное впечатлѣніе производитъ на зрителя финляндская природа при восходѣ (отъ 2—4¹/₂ ч.

утра) и заходѣ солнца (7—9 ч. вечера). Во всякомъ случаѣ, чтобы составить полное понятіе о финляндской природѣ и получить отъ нея возможно больше пріятныхъ впечатлѣній—слѣдуетъ созерцать ее при разнообразномъ освѣщеніи, не исключая даже пасмурныхъ дней, когда она кажется особенно суровою и мрачною.

Въ послѣднее время въ Финляндіи молодые люди обоого пола съ большою охотою совершаютъ путешествія пѣшкомъ. На это, конечно, надо имѣть много свободнаго времени и, кромѣ того, быть подготовленнымъ.

Во всякомъ случаѣ, совершая путешествіе на лошадяхъ, слѣдуетъ небольшіе участки пути, пролегающаго по живописнымъ мѣстамъ, проходить пѣшкомъ. Подобная прогулка будетъ не только пріятной во всѣхъ отношеніяхъ, но и полезной для здоровья.

Слѣдуетъ замѣтить, что мужчина можетъ безъ всякой усталости пройти среднимъ числомъ около 40 верстъ въ сутки; женщина 20—25 верстъ.

Для пѣшехода суточные путевые расходы весьма незначительны: въ деревнѣ до 2 марокъ 50 пенни, въ городѣ—5—6 марокъ въ сутки. Въ эти расходы включена плата за ночлеги.

Надо помнить, что главное условіе успѣшнаго путешествія пѣшкомъ заключается въ возможно меньшей обременительности багажа, но-

симаго пѣшеходомъ, вѣсъ котораго не долженъ превышать 20 фунтовъ для взрослога мужчины и 10—12 фунтовъ для лицъ моложе 20 лѣтъ.

Особенное вниманіе должно быть обращено на обувь (не тѣсная и не особенно свободная въ ступнѣ).

Финляндцы и финляндки остановились на сандаліяхъ, какъ на болѣе пригодной, въ данномъ случаѣ, обуви.

Немаловажное значеніе для туриста имѣеть хорошо составленная карта, по крайней мѣрѣ въ десятиверстномъ масштабѣ, причемъ слѣдуетъ обращать особое вниманіе на годъ ея изданія. Имѣющіяся въ продажѣ карты русскихъ изданій отличаются неполнотою и многія до того ошибочны, что по нимъ не только не попадешь туда, куда хочешь идти, но встрѣчаешься даже съ такими курьезами, что оріентировать планъ на мѣстности нѣтъ никакой возможности.

Въ весьма крупномъ масштабѣ и очень точныя карты можно приобрѣсти въ Финляндіи, но всѣ надписи на нихъ на шведскомъ или финскомъ языкахъ.

Совершающимъ путешествіе на лошадахъ можно, совершенно не чувствуя усталости, ѣхать отъ 100 до 120 верстъ въ сутки.

Почтовые станціи отпускаютъ лошадей во всякое время дня и ночи, взимая плату по 16

пенни съ каждой версты; если нанимать лошадь на городской почтовой станціи, то за каждую версту до первой станціи берется двойная плата (32 пенни) съ версты, причемъ дальше, отъ каждой станціи до слѣдующей, цѣна обыкновенная (16 п. верста). Финляндскія дороги содержатся въ образцовомъ порядкѣ, ремонтъ которыхъ лежитъ на обязанности сельскихъ общинъ. Благодаря блестящему состоянію ихъ, путникъ не испытываетъ тѣхъ тягостей, которыя неизбѣжны на каждомъ шагу широкихъ русскихъ дорогъ, обращающихся осенью въ мѣсиво грязи, изъ которой зачастую приходится выбираться лишь при содѣйствіи вспомогательной пары воловъ.

Станціи на финляндскихъ проѣзжихъ дорогахъ содержатся весьма опрятно и имѣютъ помѣщенія для ночлега. Плата за ночлегъ весьма незначительная (1 марка), причемъ путнику предлагается постель съ безукоризненно свѣжимъ бѣльемъ. Содержатели станцій обязаны имѣть для проѣзжихъ свѣтные припасы самаго свѣжаго качества. Отпускаемая кушанья не отличаются разнообразіемъ и предлагаются по весьма умѣреннымъ цѣнамъ, согласно утвержденной правительствомъ таксѣ. Было бы страннымъ требовать какіе нибудь особые деликатесы или изысканныя блюда на почтовыхъ станціяхъ, въ большинствѣ случаевъ отстоящихъ далеко отъ города и потому лишен-

ныхъ возможности держать продукты, подверженные скорой порчѣ, спросъ на которые бываетъ въ исключительныхъ случаяхъ. Къ сожалѣнію приходится очень часто слышать, что русскіе туристы оказываются черезчуръ требовательными даже въ мелочахъ и рискуютъ выразить свое неудовольствіе хозяевамъ въ самой грубой формѣ, нерѣдко переходящее въ возмутительное оскорбленіе личности. Надо полагать, что эти путешественники составляютъ незначительное меньшинство русской публики, посѣщающей Финляндію, и что они совершенно не знакомы съ положеніемъ гражданина въ этой свободной странѣ, гдѣ личность cadaго высоко уважается, и оскорбленіе, нанесенное даже самому незначительному по общественному положенію гражданину, влечетъ за собою по финляндскимъ законамъ, строгое наказаніе оскорбляющему.—Преступленія и проступки совершенные на территоріи Финляндіи разбираются въ мѣстныхъ судахъ, приговоръ которыхъ всегда отличается справедливою строгостью.

Радужный пріемъ хозяевъ и готовность народа услужить—всецѣло зависитъ отъ путешественника и его умѣнія вести себя прилично, на котораго въ Финляндіи смотрятъ какъ на гостя, окружая его заботливымъ попеченіемъ.

Продажа крѣпкихъ напитковъ на почтовыхъ станціяхъ безусловно воспрещена. Потребителю

спиртныхъ напитковъ слѣдуетъ самому позаботиться о пріобрѣтеніи таковыхъ, а также и закусокъ, которыя имѣются только на большихъ почтовыхъ станціяхъ.

Повозки на станціяхъ отпускаются рессорныя, двухколесныя, и ѣзда совершается со скоростью 10 верстъ въ часъ. Лошади рѣзвыя и ѣзда на нихъ по весьма пересѣчной мѣстности совсѣмъ не опасна, такъ какъ при спускахъ эти умныя животныя идутъ шагомъ и сами стараются удержать повозку отъ быстрого скатыванія по склону возвышенности.

Пароходы финляндскіе отличаются чистотою пассажирскихъ помѣщеній и вѣжливымъ обхожденіемъ съ публикою ихъ служащимъ персоналомъ. Небольшіе буфеты имѣются даже на самыхъ малыхъ пароходахъ. Сервировка простая, съ безукоризненно чистымъ столовымъ бѣльемъ.

Лодочники съ большою готовностью предлагаютъ свои услуги и берутъ за каждые 10 километровъ отъ 1 марки 50 пенни до 2 марокъ. Всѣ они, въ большинствѣ случаевъ, искусные мореходы и нѣтъ основаній опасаться катанія подъ парусами даже при очень свѣжемъ вѣтрѣ, если ими управляетъ твердая рука, привычнаго къ бурямъ, смѣлаго финна.

Финляндцы предпринимаютъ путешествія на миниатюрныхъ баядеркахъ, называемыхъ „кано-

тами“ (каноты), и отличающихся такою легкостью, что могут быть переносимы однимъ человѣкомъ. Эти каноты принимаются для перевозки въ товарныхъ вагонахъ на всѣхъ пассажирскихъ поѣздахъ, причемъ взимаемая плата за перевозку весьма незначительная. Каноты очень распространены по всей странѣ и стоѣтъ по заказу не дороже 50 марокъ (20 рублей).

Финляндскія правительственныя желѣзныя дороги находятся въ прекрасномъ состояніи. Безукоризненная чистота въ вагонахъ и опрятность пассажировъ, не позволяющихъ себѣ плевать и бросать окурки на полъ, производятъ весьма пріятное впечатлѣніе; благодаря умѣнью держать себя и уваженію къ законамъ страны, никогда не приходится видѣть, чтобы пассажиръ-финляндецъ бывалъ удаляемъ администраціей изъ вагона.

Между тѣмъ ежегодно повторяются всевозможныя недоразумѣнія русскихъ пассажировъ со служащими при дорогѣ, которые вообще крайне вѣжливы и предупредительны съ пассажирами. Бывали случаи, когда лица съ положеніемъ и даже высокимъ рангомъ позволяли себѣ отступать отъ установленныхъ закономъ правилъ и крайне возмущались тѣмъ, что послѣ многократныхъ замѣчаній, ихъ выводили изъ вагона. Эти лица, очевидно, считали унижительнымъ для себя

исполненіе требованій оберъ-кондуктора и въ поступкахъ своихъ, зачастую нарушавшихъ покой прочихъ пассажировъ, не хотѣли видѣть ничего предосудительнаго. Не слѣдуетъ забывать, что чувство законности въ этой странѣ сильно развито, что финляндскій законъ караетъ всѣхъ одинаково и никакихъ исключеній не признаетъ. За неисполненіе требованій администраціи дороги, хотя бы въ лицѣ простого кондуктора, сіятельная особа наравнѣ съ сермяжникомъ будутъ одинаковымъ образомъ удалены изъ вагоновъ поѣзда. Для ознакомленія съ правилами и постановленіями, Высочайше утвержденными, для перевозки пассажировъ—рекомендую обратиться въ справочный отдѣлъ настоящаго путеводителя, помѣщенный въ концѣ изданія.

Единственный упрекъ можно сдѣлать лицамъ, въ вѣденіи которыхъ находятся финляндскія дороги, за то, что они до сихъ поръ не могутъ увеличить скорость поѣздовъ на всѣхъ линіяхъ. На многихъ участкахъ поѣзда ходятъ чуть ли не со скоростью черепахи. Эта отсталость, въ связи съ удивительнымъ совершенствованіемъ по всѣмъ отраслямъ, слишкомъ бросается въ глаза и едва ли желательна населенію, которое привыкло дорожить каждымъ лишнимъ часомъ.

Станціи на всѣхъ дорогахъ отличаются крайнею простотою и опрятностью. Въ Финляндіи

обращают особое вниманіе на дешевизну и прочность постройки. Вотъ почему верста желѣзно-дорожнаго пути въ Финляндіи, гдѣ приходится почти на каждой верстѣ взрывать скалы, обходится вдвое дешевле версты русской дороги, хотя бы построенной на ровной, какъ столѣ, мѣстности. Тутъ нѣтъ роскошныхъ вокзаловъ, стоящихъ милліоны, и публика отъ этого нисколько не страдаетъ, пользуясь часто большими удобствами, чѣмъ на русскихъ дорогахъ съ много-милліонными вокзалами.

На финляндскихъ дорогахъ обѣды стоятъ довольно дорого, меню которыхъ не отличается разнообразіемъ. Закуска въ буфетахъ бѣдная, съ малымъ выборомъ, не то что въ буфетахъ русскихъ дорогъ, гдѣ ихъ такое великое множество, что затрудняешься въ выборѣ. Но зато тутъ продукты безусловно свѣжіе, а тамъ—сплошь и къ ряду можно отвѣдать подъ пикантнымъ соусомъ испорченные. Въ ночныхъ поѣздахъ всегда имѣются спальные вагоны, за пользованіе которыми сверхъ стоимости билета взимается дополнительная плата.

Росписаніе движеній поѣздовъ и стоимость билетовъ см. въ справочномъ отдѣлѣ.

— Вѣжливое обращеніе съ простолюдиномъ желательно въ интересахъ самого туриста. Финны ни за что не согласится быть полезнымъ чѣмъ

либо, если просьба или обращеніе къ нему были выражены въ недостаточно деликатной формѣ и наоборотъ, онъ услужливъ и даже по своему предупредителенъ, когда видитъ, что съ нимъ обращаются по человѣчески.

— Ёдущимъ въ Финляндію слѣдуетъ позаботиться размѣномъ русскихъ денегъ на финскія марки, т. к. не вездѣ принимаютъ русскіе рубли. (Размѣнъ русскихъ рублей на вокзалѣ по курсу).

— Имѣя съ собою велосипедъ или фотографическій аппаратъ—слѣдуетъ обратиться на вокзалѣ въ таможеню за полученіемъ удостовѣренія, что эти предметы вывезены изъ Россіи. Въ противномъ случаѣ русская таможня при обратномъ слѣдованіи можетъ потребовать уплату положенной пошлины.

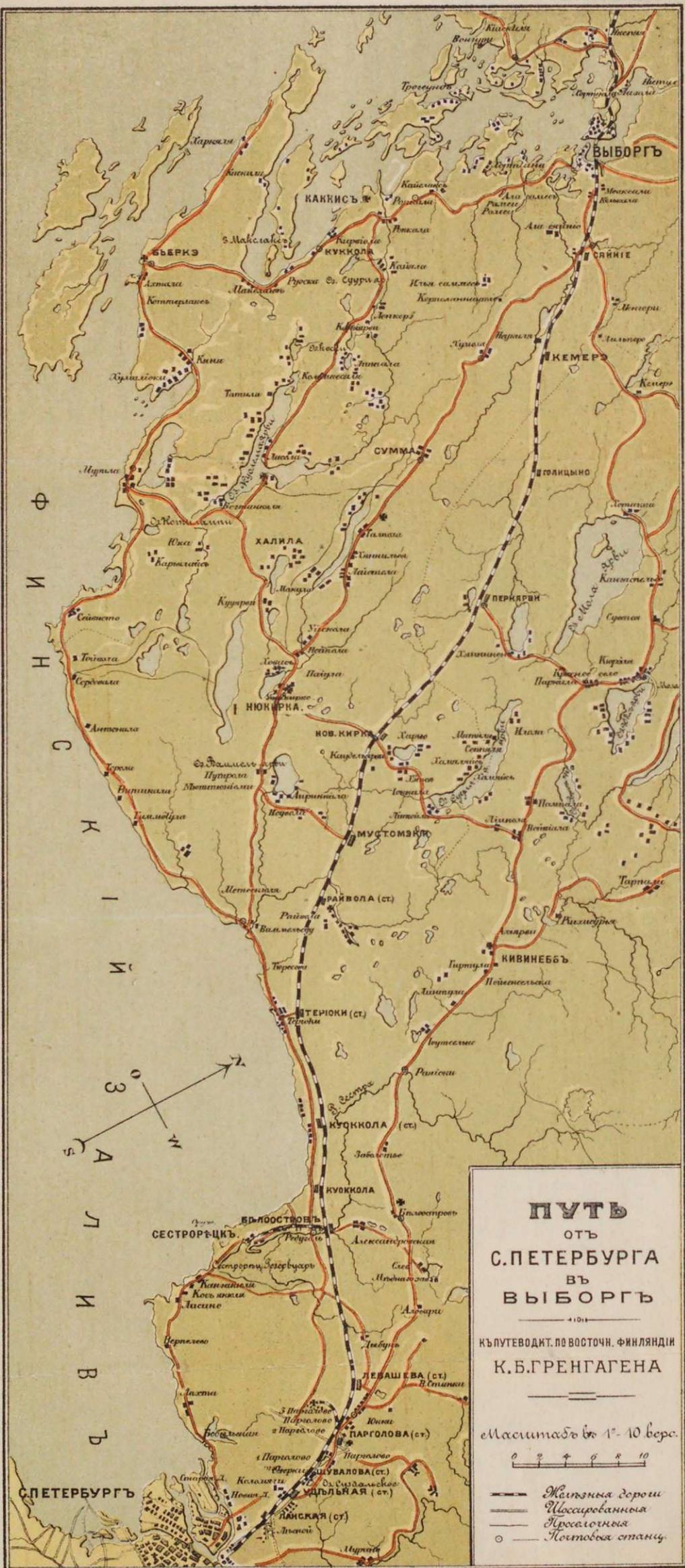
— Въ праздничные дни торговля повсемѣстно въ Финляндіи прекращается. Открыты лишь булочные, аптеки и рестораны, въ которыхъ продажа крѣпкихъ напитковъ разрѣшается лишь съ 6 часовъ вечера. Рестораны открываются въ эти дни съ 12 часовъ дня, послѣ окончанія богослуженія.

Отъ Петербурга до Выборга.

Финляндскій вокзалъ находится на Выборгской сторонѣ въ концѣ Финскаго переулка.

Около входа помещается небольшой прилавокъ съ книжной торговлей. Тутъ же размѣнь денегъ. Справиться насчетъ курса можно на вокзалѣ (ежедневно вывѣшивается табличка съ лаконическимъ объявленіемъ. Если на ней значится „рубль—268—271“, то это означаетъ, что за каждый предложенный рубль выдаются 2 марки 68 пенни, а при предъявленіи финскихъ денегъ каждый рубль оцѣнивается въ 2 марки 71 пенни).

Бдущимъ въ Финляндію на нѣсколько дней выгоднѣе брать билетъ въ два конца — туда и обратно (скидка около 20%). Обратный билетъ дѣйствителенъ въ теченіи 14 сутокъ, не считая тотъ день, въ который онъ былъ купленъ. Гро-



моздія вещи должны быть сданы въ багажъ. Осмотръ багажа бываетъ на станціи Теріюки; но лучше предъявить для осмотра въ Петербургѣ въ багажномъ отдѣленіи, противъ входа. Въ этомъ случаѣ въ Теріюки не надо будетъ беспокоиться и въ теченіе 20 минутъ стоянки поѣзда можно успѣть закусить не спѣша. На вокзалѣ имѣются буфеты I — II и III классовъ. Цѣны въ буфетѣ по таксѣ. Поѣздъ отходитъ со станціи послѣ третьяго звонка.

Пробѣжавъ нѣсколько километровъ полями и огородами, поѣздъ оставляетъ слѣва станцію **Ланскую** и на пятомъ километрѣ, направляясь параллельно Выборгскому шоссе, вступаетъ въ весьма значительный дачный районъ, называемый „**Лѣснымъ**“. Мѣстность эта не отличается сколько-нибудь порядочными условіями для дачной жизни и заселяется дачниками изъ Петербурга развѣ только потому, что отстоять отъ него очень близко. Прорѣзая паркъ Удѣльнаго вѣдомства, поѣздъ слѣдуетъ вдоль скученныхъ дачныхъ построекъ на низкой мѣстности и останавливается на станціи **Удѣльной** (8 километровъ), напротивъ которой съ лѣвой стороны полотна помѣщается больница для душевно-больныхъ. Позади больницъ, въ одной верстѣ на западъ, на незначительной возвышенности расположилась большая деревня **Коломаги**. Окружающая ее низменная,

отчасти даже болотистая мѣстность, при отсутствіи вблизи сколько-нибудь порядочной зелени, за исключеніемъ незначительнаго мокраго лѣса въ 4 верстахъ, едва ли можетъ быть причислена къ разряду удобныхъ, а тѣмъ болѣе здоровыхъ дачныхъ мѣсть. Находящійся въ полуверстѣ отъ деревни паркъ Удѣльнаго вѣдомства является единственнымъ сноснымъ мѣстомъ прогулокъ. Съ лѣвой стороны желѣзнодорожнаго пути тянется обширная кочковатая равнина, имѣющая безжизненный видъ, между тѣмъ какъ по другую сторону пути скученность построекъ доходить до крайности. Въ двухъ километрахъ отъ станціи показывается съ правой стороны Поклонная гора, у подножья которой разбросаны довольно недурныя дачи.

Озерки. (10 килом.) Небольшая станція приходится между двумя небольшими озерами „Верхнимъ“ и „Среднимъ“, въ промежуткѣ которыхъ помѣщается довольно значительный **озерковскій „Концертный вокзалъ“**. Въ немъ иногда устраиваются музыкально-семейные вечера и играютъ пріѣзжіе артисты драматической труппы.

Шувалово. (11 километр.) Мѣстность съ правой стороны дороги населена чрезвычайно густо. Тутъ встрѣчаются довольно порядочныя дачи, хотя большинство построены на скорую руку; хозяева очевидно, вовсе не соображались съ

интересами дачниковъ-нанимателей. Съ лѣвой стороны ж. д. пути за линіей дачъ тянется обширный Каменскій лѣсъ, разбитый на участки, отдающіеся въ долгосрочную аренду.

Парголово. (16 к.) Послѣ Шувалова поѣздъ вступаетъ въ обширный дачный районъ съ самымъ большимъ озеромъ „Суздальскимъ“, на восточномъ берегу котораго построены лучшія дачи. Возвышенности на востокъ отъ ж. д. сплошь застроены, причемъ нѣкоторыя дачи, построенныя на скатахъ холмовъ, по наружному виду походятъ на лачуги. Эта дачная мѣстность считается одною изъ самыхъ здоровыхъ въ сравненіи съ предшествовавшими. Отъ станціи Парголово идетъ вѣтвь на православное Успенское кладбище, отстоящее въ 2¹/₂ верстахъ. Съ лѣвой стороны ж. д. пути тянется обширная равнина вплоть до ст. Левашово, окаймленная съ востока возвышенностями.

Левашево. (19 к.) Мѣстность мало населена, и дачи отстоятъ одна отъ другой на большомъ разстояніи.

Отъ ст. Левашово путь пролегаетъ по весьма болотистой, крайне однообразной и скучной мѣстности. На большомъ протяженіи по обѣимъ сторонамъ дороги вовсе не видать не только селеній, но и отдѣльныхъ избъ. За двѣ версты до Бѣлоострова равнина становится совершенно

открытою, съ унылымъ, почти безжизненнымъ видомъ.

Бълоостровъ. (32 к. м.) отстоитъ въ $\frac{1}{2}$ верстѣ отъ р. Сестры. Таможенный осмотръ багажа, слѣдующаго изъ Финляндіи. На станціи имѣется хорошій буфетъ, причемъ, къ приходу поѣзда изъ Финляндіи, на столъ подаются горячія блюда, стоимость которыхъ невелика. Поѣздъ идущій въ Финляндію, стоитъ на этой станціи всего нѣсколько минутъ. Какъ дачное мѣсто, Бълоостровъ можетъ считаться въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ лучше Коломягъ. Болѣе здоровымъ мѣстомъ, безспорно, считается дачный районъ по рѣкѣ Сестрѣ, вдоль которой раскинулъся недурной березовый лѣсъ. Но зато дачи деревни Родуголь, отстоящей отъ станціи въ одной верстѣ и села Александровскаго (въ $3\frac{1}{2}$ в.), могутъ быть занимаемы лишь въ крайнемъ случаѣ, за неимѣніемъ въ наличности свободныхъ дачъ въ другихъ мѣстностяхъ. Южнѣе станціи, въ 6-ти верстахъ, расположенъ на берегу залива **Сестрорѣцкъ** съ оружейнымъ заводомъ. Дачное мѣсто около Сестрорѣцка весьма недурное и изобилуетъ хорошими сосновыми рощами. Дачники кромѣ того пользуются здѣсь морскими купаньями. Въ самомъ непродолжительномъ времени предполагается акціонернымъ обществомъ устроить тутъ курортъ, благодаря которому эта мѣстность станетъ одною изъ са-

мыхъ населенныхъ и оживленныхъ дачныхъ районовъ вблизи Петербурга.

Отъ Бѣлоострова поѣздъ идетъ по небольшому мѣсту черезъ р. Сестру. Съ лѣвой стороны желѣзнодорожнаго пути отдѣляется вѣтка на Сестрорѣцкѣ. Мѣстность становится болѣе сухою и лѣсистую, причемъ хвойный лѣсъ поминутно смѣняется недурными березовыми рощами. Въ 3 километрахъ отъ станціи и въ 1¹/₂ килом. на югъ отъ полотна дороги, на незначительной возвышенности, расположена деревня **Куоккола**, населенная въ лѣтнее время дачниками. Далѣе путь идетъ вдоль Финскаго залива, берегъ котораго отстоитъ отъ него въ 1¹/₂—2 километрахъ и застроенъ весьма недурными дачами. Двѣ большія деревни Курносово и Афонасово тянутся на протяженіи нѣсколькихъ километровъ. Сухой песчаный берегъ залива съ морскимъ купаньемъ, сосновый лѣсъ и здоровый воздухъ привлекаютъ сюда на лѣто въ большомъ количествѣ Петербургскихъ жителей.

Куоккола (42 к.). Полустанокъ находится въ одной верстѣ отъ берега залива.

Отъ полустанціи Куоккола ж. д. путь поднимается на довольно значительную возвышенность, покрытую густымъ хвойнымъ лѣсомъ и березовыми рощами.

Териоки. (50 к. м.). Таможенный осмотръ ба-

гажа. Поѣздъ стоитъ 20 минутъ. Пассажирамъ, предъявлявшимъ свой багажъ для осмотра въ Петербургѣ, нѣтъ надобности предъявлять его на этой станціи. Буфетъ сносный, можно получить горячія блюда. Окрестность станціи въ южномъ направленіи застроена дачами и считается одною изъ болѣе населенныхъ. Въ отношеніи условій благопріятныхъ для здоровья, эта мѣстность можетъ быть рекомендуема петербургскимъ жителямъ, какъ самая лучшая изъ всѣхъ, до сихъ поръ встрѣчавшихся по линіи жел. дор. пути. Не малое значеніе имѣетъ для дачниковъ частое движеніе поѣздовъ и относительно небольшое разстояніе до Петербурга. Нѣсколько лѣтъ тому назадъ послѣдовало здѣсь открытіе водолечебнаго заведенія, охотно посѣщаемого пациентами. Для пріѣзжихъ имѣется недурная гостинница съ обширнымъ помѣщеніемъ, въ которомъ имѣется сцена. На ней въ лѣтнее время подвизуются пріѣзжіе артисты.

До слѣдующей станціи путь пролегаетъ среди весьма пересѣченной мѣстности, покрытой густымъ лѣсомъ и на 5-мъ километрѣ, минуя значительное болото, мѣняетъ направленіе болѣе на сѣверь.

Райвола. (59 к.). Въ 4 килом. находится дачное мѣсто по берегамъ рѣчки Райволовки. Обиліе сосноваго лѣса, сильный смолистый запахъ воз-

духа и сухость почвы въ связи съ прочими удобствами, предоставленными дачникамъ—заставляютъ петербуржцевъ съ большою охотою проводить здѣсь лѣто.

Путь до слѣдующей станціи пролегаетъ въ лѣсистой пересѣченной мѣстности съ весьма однообразнымъ видомъ на обѣ стороны отъ полотна дороги. Послѣ трехъ километровъ отъ станціи начинается обширное торфяное болото, поросшее кустами и мѣстами жиденькимъ лѣсомъ.

Мустамяки. (65 к.) Отъ станціи въ юго-западномъ направленіи идетъ прекрасная дорога среди сухого сосноваго лѣса, и на третьемъ километрѣ поднимается на возвышенность съ большою деревней Сюкіэлэ. Спускаясь по склону въ лощину, дорога идетъ мимо небольшого болота съ лѣвой стороны и поднимается, затѣмъ, на значительную возвышенность по крутому склону, на вершинѣ которой находится деревня Неувала съ небольшою санаторіей; южнѣе ея (на южномъ склонѣ возвышенности) разбросаны по всѣмъ направленіямъ крестьянскія избы деревни Кириавала. У начала деревни Неувала дорога дѣлаетъ крутой поворотъ на западъ и, слѣдуя вдоль нея на протяженіи одного километра, немного спустя, опять мѣняетъ направленіе и идетъ въ гору, съ вершины которой открывается красивый видъ

на озеро Ваммелярви, южный берегъ котораго сплошь застроенъ дачами. Вправо отъ дороги виднѣются на склонѣ горы хорошія дачи селеній Айриккала и Мютгиниэми. Дорога спускается по крутому склону горы и, минуя мостъ черезъ рѣку Ваммелсууниоки, идетъ далѣе, обсаженная деревьями, по лугу, почти у самого берега озера. Поднимаясь по кручѣ на значительную возвышенность, дорога сливается съ другою, идущею съ юго-востока вдоль долины р. Ваммелсууниоки на сѣверъ, въ селеніе „Новая Кирка“. На южномъ берегу озера, почти на склонѣ, помѣстилось огромное селеніе Лейстилэ съ хорошенькими мызами и дачами на берегу. Дачныя мѣста около озера Ваммелярви могутъ считаться вполнѣ благоприятными для здоровья. Развлеченій особыхъ не имѣется. Озеро отстоитъ отъ станціи въ 8^{1/2} километрахъ. До слѣдующей станціи путь не отличается разнообразіемъ. Все тотъ же лѣсъ, надвинувшійся къ самому полотну дороги и тѣ же болота. На четвертомъ километрѣ поѣздъ пробѣгаетъ по низменной, болотистой равнинѣ и минуетъ мостъ черезъ р. Суулаіоки. Кое-гдѣ попадаются изрѣдка поля и невзрачныя избы. Вообще кругозоръ стѣсненъ до крайности.

Новая Кирка. (74 к. м.) Поѣздъ стоитъ 5 минутъ. На станціи сносный буфетъ. Въ окрестностяхъ, изобилующихъ красивыми озерами и хоро-

шими лѣсами, находится не мало дачъ. Большое селеніе „Новая Кирка“ находится въ 10 километрахъ на юго-западъ отъ желѣзнодорожной станціи и расположено на чрезвычайно красивой возвышенности. Въ большинствѣ случаевъ имѣющіяся тутъ дачи вовсе не отдаются въ наемъ, а занимаются ихъ собственниками. На станціи всегда имѣются къ услугамъ крестьянскія брички, въ большинствѣ случаевъ не рессорныя. За проѣздъ въ Новую Кирку и обратно на станцію обыкновенно берутъ 3 марки. Обиліе сосноваго лѣса и возвышенная мѣстность около живописныхъ озеръ привлекають сюда дачниковъ. Если бы не большое разстояніе до станціи и болѣе частое движеніе поѣздовъ—Новая Кирка и ея окрестности были бы гораздо болѣе населены лѣтомъ петербуржцами. Не малое значеніе имѣеть также значительная удаленность этой мѣстности отъ столицы. Въ 11 километрахъ отъ селенія „Новая Кирка“, по живописной дорогѣ, на берегу озера Халиленярви, находится обширная, хорошо устроенная санаторія Халила. Въ ней помѣщаются чахоточные больные. Главное основаніе леченія заключается въ постоянномъ пребываніи больныхъ на свѣжемъ воздухѣ при усиленномъ питаніи. Огромное пространство сосноваго лѣса въ окрестностяхъ санаторіи и возвышенная мѣстность, какъ нельзя болѣе удовлетворяють самымъ не-

обходимѣйшимъ условіямъ для борьбы съ этимъ „ужаснымъ бичемъ“. Большое двухъ-этажное деревянное зданіе обставлено внутри съ большимъ комфортомъ, причеиъ даже въ мелочахъ все соблюдено съ требованіемъ гигиены. Зданіе освѣщается электричествомъ и снабжается водопроводомъ свѣжею ключевой водой. Имѣется недурная библіотека съ читальной, въ которой больные могутъ пользоваться журналами и газетами... Для развлеченій больныхъ имѣется рояль въ обширномъ помѣщеніи; не забыть также билліардъ. На берегу озера для больныхъ всегда имѣются лодки. Большой паркъ, доходящій до берега озера, устроенъ весьма недурно и служитъ главнымъ мѣстомъ прогулокъ больныхъ.

Правильное распредѣленіе приема пищи въ теченіе дня даетъ возможность больнымъ черпать новыя силы въ питательныхъ сокахъ, не отягочая своего желудка. Приемъ пищи начинается въ 8 часовъ утра, въ 10 часовъ первый завтракъ, въ 12 второй завтракъ, въ 3 часа приемъ молока, въ 5¹/₂ ч. обѣдъ изъ 3 блюдъ, въ 8 ч. приемъ молока, въ 10 ч. вечера чай, молоко и холодная закуска.

Желающіе поступить въ санаторію заявляютъ письменно о своемъ желаніи въ Собственную Его Величества канцелярію съ приложеніемъ медицинскаго свидѣтельства о болѣзни. Больные, не

имѣющіе средства для внесенія въ канцелярію установленной платы за содержаніе и леченіе въ санаторіи, представляютъ при своемъ заявленіи свидѣтельство полиціи о бѣдности.

Съ открытіемъ свободнаго мѣста въ санаторіи, больныхъ (по очередно) приглашаютъ въ канцелярію Е. И. В., для освидѣтельствованія состоянія ихъ здоровья.

При отправленіи въ санаторію больной снабжается отъ канцеляріи удостовѣреніемъ, которое долженъ предъявить по прибытіи въ Халила, гдѣ онъ снова подвергается медицинскому осмотру, для опредѣленія необходимаго режима и способа леченія.

Полное содержаніе и леченіе больного стоитъ 75 рублей въ мѣсяць, причемъ ему полагается отдѣльная комната. При помѣщеніи въ одной комнатѣ двухъ больныхъ цѣна значительно понижается.—Съ разрѣшенія администраціи санаторіи при больномъ можетъ находиться сопровождавшее его лицо, внося, конечно, за себя опредѣленную плату (30 р. въ мѣсяць).

Отлучки изъ санаторіи допускаются съ разрѣшенія на это администраціи санаторіи.

При санаторіи имѣется почтовое отдѣленіе съ приѣмомъ обыкновенной и денежной корреспонденціи.

Лошади и экипажи отпускаются больнымъ за установленную плату.

Въ 8 километрахъ къ с. з. отъ Халила находится чрезвычайно живописное большое озеро Куолемаярви, къ которому ведетъ хорошая дорога. Вокругъ озера на возвышенностяхъ и на самомъ его берегу группируются значительныя селенія.

Путь отъ станціи Новая Кирка до слѣдующей—Перкіярви, пролегаетъ вначалѣ по лѣсистой мѣстности, и только спустя 4 километра начинаютъ попадаться открытыя равнины съ правой стороны полотна дороги. На девятомъ километрѣ отъ станціи съ лѣвой стороны пути начинаются обширныя болота.

Перкіярви. (88 к. м.) На западъ отъ станціи вдоль береговъ небольшого озера Перкойсенярви расположились хорошенькія дачи, къ которымъ ведетъ отъ станціи прекрасная дорога. Песчаная почва, обиліе сосноваго лѣса и чистый, здоровый воздухъ этой окрестности ежегодно привлекаютъ сюда дачниковъ, жаждущихъ отдыха на лонѣ природы вдали отъ городского шума. Тутъ нѣтъ особыхъ увеселеній, и дачная жизнь протекаетъ въ спокойствіи, безъ заботъ и лишнихъ хлопотъ. Главное удовольствіе заключается въ прогулкахъ по окрестностямъ, въ непосредственной близости къ природѣ и въ созерцаніи ея

красотъ.—На лѣто приходитъ въ Перкіярви, въ серединѣ мая, артиллерія для прохожденія практической стрѣльбы, и въ среднихъ числахъ іюля лагерь уже пустѣеть. На востокъ отъ станціи Перкіярви идетъ хорошая почтовая дорога въ „Красное село“ мимо постоялаго двора (въ $\frac{1}{4}$ верстѣ отъ станціи) и дачь съ лѣвой стороны, построенныхъ въ хорошемъ сосновомъ лѣсу. Въ 3-хъ километрахъ отъ станціи, на берегу большого озера Перкіярви, расположилась весьма недурная усадьба Хаапалахти въ сосновомъ лѣсу, съ прекраснымъ видомъ на озеро. Въ полукилометрѣ отъ нея тянется вдоль дороги на живописномъ берегу озера огромное селеніе Перкіярвенкюля съ разбросанными по всѣмъ направленіямъ избами; зеленѣющія поля и чудный сосновый лѣсъ съ правой стороны, пріятно ласкаютъ взоръ путника. Дорога все время то спускается въ лощину, то снова взбирается по кручамъ на песчаные холмы, покрытые лѣсомъ. Минуя селеніе, на 7 километрѣ, съ лѣвой стороны дороги открывается недурной видъ на равнину съ разбросанными по ней маленькими избами. Съ правой стороны тянется смѣшанный лѣсъ. Далѣе путь идетъ мимо южной оконечности большого озера Моляярви, съ живописными берегами. Минуя довольно обширную почти безлѣсную равнину, дорога сворачиваетъ на востокъ и, слѣдуя два километра гус-

тымъ лѣсомъ, снова выходитъ на открытое мѣсто, съ большимъ селеніемъ Паркила, окруженное болотами. Въ пяти километрахъ отъ этого селенія вдоль живописнаго озера Юксъярви расположилось значительное „Красное Село“ и рядомъ съ нимъ „Кюрэлэ“ (въ 18 километр. отъ ст. Перкіярви). Эта мѣстность была давно населена русскими переселенцами, чтобы оживить трактъ между Петербургомъ и Выборгомъ. Въ настоящее время потомки ихъ приняли финляндское подданство и на правахъ финскихъ гражданъ посылають отъ себя представителя на Сеймъ. Это мѣстечко по числу жителей одно изъ самыхъ большихъ населеній въ Выборгской губерніи. Въ немъ находятся православная церковь, очень недурная гостинница при почтовой станціи и двѣ школы. Крайне пріятное впечатлѣніе производять большія, вполне опрятныя, крестьянскія постройки. Главное ремесло жителей составляетъ горшечное и гончарное производство, доведенное ими до высокой степени совершенства.

На сѣверо-востокъ, среди болотъ и густого лѣса тянутся большія озера, изливающія свои воды въ рѣку Вуоксу. Мѣстность по берегамъ этихъ озеръ дикая и своеобразно красивая.

Отъ станціи Перкіярви желѣзнодорожный путь пролегаетъ по однообразной скучной мѣстности, поросшей лѣсомъ на весьма болотистой почвѣ.

На восьмомъ километрѣ пересѣкаетъ полотно дороги р. Перониюки съ болотистыми берегами. Человѣческаго жилья почти не встрѣчается вплоть до слѣдующей станціи.

Галицино. (100 к. м.) Мѣстность пустынная и чрезвычайно болотистая.

Отсюда, миновавъ небольшой лѣсокъ съ усадьбой лѣсничаго съ правой стороны, поѣздъ идетъ по пути, пролегающему среди обширнаго болота Лейпасуо и, взобравшись черезъ нѣсколько километровъ снова на возвышенность, подходит къ станціи **Кэмэрэ** (107 к. м.) Съ правой стороны видно обширное море лѣса на низменной и крайне болотистой почвѣ. Вправо отъ ж. д. пути мѣстность значительно повышается.

Сейніо (119 к. м.) Незначительный дачный районъ, хотя въ послѣднее время число дачниковъ начинаетъ замѣтно увеличиваться. Мѣстность однообразная и скучная.

Путь къ Выборгу пролегаетъ среди лѣса, смѣняющагося лугами и полями. За нѣсколько километровъ мѣстность становится низменной съ правой стороны пути. Минуя стрѣльбище, поѣздъ проходитъ небольшое скалистое ущелье, слѣдуетъ вдоль Папульскаго залива съ высокой горой на другомъ берегу, оставляетъ вправо неуклюжее зданіе тюрьмы и финскія казармы, подходитъ подъ мостъ и останавливается у главной платформы вокзала.

Выборгъ (129 к. м.).

Городъ расположенъ въ глубинѣ вѣзавшагося въ материкъ залива, на С. З. отъ Петербурга, находясь на $60^{\circ} 41'$ сѣв. широты и $1^{\circ} 33'$ зап. долготы отъ Пулкова. Благодаря незначительной глубинѣ залива, большіе океанскіе пароходы и военныя суда вынуждены имѣть стоянку въ мѣстечкѣ **Тронгзундъ**, отстоящемъ въ 12 верстахъ отъ Выборга въ юго-западномъ направленіи. Въ теченіе нѣсколькихъ вѣковъ замокъ и крѣпость имѣли выдающееся значеніе въ оборонѣ страны и только съ 1809 года, когда граница была отодвинута на крайній сѣверъ Финляндіи, боевая жизнь Выборга отлетѣла въ вѣчность. Сохранившіяся до настоящаго времени гранитныя твердыни служатъ памятниками блестящаго прошлаго, покрытаго славою предковъ, избравшихъ Карелию

ареной кровопролитія, грабежей и пожаровъ... Подвиги ратныхъ людей, занесенные въ страницы исторіи, смѣнились теперь подвигами мирныхъ гражданъ на поприщѣ развитія отечественной культуры, достигшей высокой ступени въ XIX вѣкѣ подъ сѣнью мощныхъ крыльевъ двухглаваго орла. Русскій торговый флагъ гордо взвился на мачтахъ многочисленнаго флота страны, призванной къ свободѣ и процвѣтанію ея великодушнымъ завоевателемъ. Практическій умъ финляндца помогъ ему воспользоваться выгоднымъ географическимъ положеніемъ Выборга для своихъ торговыхъ предпріятій, принявшихъ въ послѣднее время обширные размѣры.

Торговому росту города особенно благопріятствуетъ соединеніе Финскаго залива каналомъ съ обширнымъ бассейномъ озера Саймы, а также нахожденіе его на желѣзнодорожныхъ путяхъ: — „Петербургъ — Гельсингфорсъ“ и „Выборгъ — Сердоболь-Юенсу“. Въ лѣтнее время живописныя окрестности города привлекаютъ значительное число дачниковъ изъ Петербурга, которые особенно охотно селятся по берегамъ Сайменскаго канала около шлюзовъ Лавола, Юстиля и Реттиярви, а также вдоль береговъ залива Суоменведень-похья къ С. и С.-В. отъ города. Немаловажное значеніе для дачниковъ имѣютъ хорошій воздухъ, обиліе сосноваго лѣса, близость города и превосходные

пути сообщеній, связывающіе Выборгъ съ дачными районами.

Не отличаясь изящностью своихъ построекъ и сохраняя виѣшность обыкновеннаго губернскаго города,—Выборгъ, главнымъ образомъ, можетъ похвалиться красивымъ мѣстоположеніемъ, обиліемъ водъ, оригинальностью извилистыхъ береговъ и дѣйствительно восхитительными окрестностями. Во всемъ городѣ едва ли можно насчитать съ десятокъ красивыхъ зданій. Улицы въ большинствѣ случаевъ узкія и кривыя или поднимаются въ гору. Площади маленькія, садовъ очень немного, памятниковъ совсѣмъ нѣтъ, деревянные дома преобладаютъ и только въ послѣднее время городъ началъ застраиваться каменными зданіями.

Преобладающій элементъ населенія, какъ во всѣхъ финляндскихъ городахъ, составляютъ финны и шведы за которыми по численности слѣдуютъ русскіе и нѣмцы. Каждая народность, взятая порознь, составляетъ довольно значительную группу, къ большинству которой могутъ быть причислены коренные жители города. Космополитическая особенность Выборга много способствовала объединенію и уравниванію интересовъ населенія, на которомъ не могло также не отразиться всенивелирующее значеніе торговой дѣятельности.

Исторія города.

Съ давнихъ поръ, въ бывшемъ тутъ урочищѣ, велась довольно оживленная торговля новгородцевъ съ полудикими карелами, занимавшимися звѣроловствомъ. Неоднократно въ этой суровой и пустынной сторонѣ появлялась новгородская вольница, подчинившая „Господину Великому Новгороду“ мелкіе отпрыски финскаго племени, населявшихъ побережья озеръ Ладожскаго и Онежскаго, а также восточную часть финскаго залива. Совершая смѣлые набѣги въ глубь страны, новгородцы еще въ X вѣкѣ получали дань съ Тавастовъ, занимавшихъ центръ современной Финляндіи, которыхъ принудили къ этому, конечно, силою своего оружія. Обширное развитіе торговой дѣятельности вынуждало новгородцевъ искать новые рынки для сбыта товаровъ. Они воспользовались удобнымъ воднымъ путемъ, соединявшимъ Ильменское озеро съ Финскимъ заливомъ, и стали соперничать съ иноземными купцами на всемъ южномъ побережьи Финляндіи. Успѣшная торговая дѣятельность новгородцевъ и распространяемое вліяніе на финскія племена, вызвали непріязненные къ нимъ отношенія со стороны шведовъ, стремившихся подчинить себѣ финновъ и присоединить ихъ обширныя земли къ своимъ владѣніямъ.

Въ 1293 году, съ наступленіемъ весны, шведскіе отряды, предводительствуемые Торкелемъ

Кнутсономъ, направились въ восточную Финляндію, чтобы, овладѣвъ Кареліей, принудить огнемъ и мечомъ ея жителей принять христіанство.

Для послѣдней цѣли въ отрядѣ находился епископъ. Не встрѣтивъ на всемъ пути сколько-нибудь серьезное сопротивленіе населенія, Торкель Кнутсонъ заложилъ крѣпкій замокъ Выборгъ, которому суждено было впоследствии, въ теченіе многихъ вѣковъ, служить оплотомъ шведскаго могущества въ покоренной странѣ. Узнавъ о вторженіи шведовъ въ восточную Финляндію, новгородцы поспѣшили явиться подъ стѣнами Выборга, но должны были отступить влѣдствіи своей малочисленности. Пользуясь превосходствомъ своего вооруженія и искусствомъ военачальниковъ, шведы продолжали распространять свое владычество далѣе на сѣверъ и востокъ. Овладѣвъ городомъ Карелой (Кексгольмъ), они безъ особыхъ усилій довершили покореніе восточной Финляндіи. Въ 1295 году новгородцы соединились съ карелами и отняли у шведовъ завоеванныя ими земли, отѣснивъ ихъ къ Выборгу. Въ теченіе многихъ лѣтъ упорной борьбы, счастье попеременно склонялось на обѣ стороны, причемъ весь этотъ долгій періодъ, омраченный непрерывными кровопролитіями, страшными опустошеніями и другими тягостями войнъ, — былъ самымъ тяжелымъ для Кареліи, изнемогавшей подъ жестокими ударами

Соборъ. Справа казармы русскихъ войскъ. Площадь: слѣва Гофгерихтъ и домъ президента, прямо—гостинница „Сосіете“ полицейская камера и Городская управа; рядомъ заброшенный Гостинный дворъ, одноэтажное желтаго цвѣта зданіе.

10) Парадъ-плацъ. Справа шведско-нѣмецкая кирка. Слева—пожарное дѣло. Въ Выборгѣ имѣется весьма порядочная и многочисленная вольно-пожарная команда, пользующаяся вполне заслуженнымъ сочувствіемъ горожанъ. Ежегодно въ саду св. Анны устраиваются празднества въ пользу пожарныхъ, причемъ сборъ съ входныхъ билетовъ идетъ на усовершенствованіе и пополненіе матеріальной части, которая содержится въ образцовомъ порядкѣ. Почти вся молодежь города приписана къ симпатичному обществу вольно-пожарныхъ, которое успѣло принести городу и его жителямъ огромную пользу.

11) Свернуть направо по театральной улицѣ. Справа домъ, въ которомъ отведена квартира коменданту крѣпости. Слева—городской театр (входъ съ Подзорной улицы).

Въ Выборгѣ нѣтъ постоянной труппы и театръ отдается въ любое время года антрепренерамъ за весьма небольшую плату. На подмосткахъ его подвизаются нерѣдко мѣстные любители сценическаго искусства, дающіе спектакли съ благотворительною цѣлью. Зимой театръ бываетъ занятъ

финской или шведской драматической труппой, а въ теченіе великаго поста сюда наѣзжаютъ артисты изъ Петербурга. Эти послѣдніе иногда терпятъ полное крушеніе, являясь съ сомнительными силами въ провинцію и рассчитывая на полный сборъ. Выборгская русская публика избалованная, привыкшая видѣть хорошую игру на петербургскихъ первокласныхъ сценахъ, а потому поймать ее на удочку не всегда удается разнымъ предпринимателямъ „артистическихъ турнэ“.

12) Пересѣченіе Подзорной улицы. Свернуть направо по Царской улицѣ. Слева покосившаяся колокольня и финская церковь, передѣланная изъ старой монастырской.

13) Свернуть направо по улицѣ Чернаго братства. Пересѣченіе Подзорной улицы.

14) Свернуть направо по Екатерининской улицѣ. Слева улица Фрезе, справа—Сѣраго братства. Слева—улица Новыхъ воротъ, справа—ул. водяныхъ воротъ. Слева видна довольно высокая каланча съ часами. Во время пожара съ этой каланчи подается сигналъ колокольнымъ звономъ и ревомъ длиннѣйшей трубы, отвратительный звукъ которой слышенъ во всѣхъ частяхъ города. По числу ударовъ въ колоколъ и прерывающемуся реву трубы, жители опредѣляютъ мѣсто пожара. По этому призыву городъ пробуждается: вой собакъ, трескотня отъ бѣшено скачущей пожарной команды

и быстрой ѣзды извозчиковъ, грохотъ бочекъ съ водою, спѣшащихъ на пожаръ фурмановъ—все сливается въ общій, какой-то зловѣщій гулъ. Водовозъ, прибывшій на пожаръ первымъ, получаетъ денежную премію, причемъ за каждую послѣдующую бочку воды выдается полицейскимъ чиновомъ бляха. По числу бляхъ каждый водовозъ, по предъявленіи ихъ послѣ пожара въ полицейскую камеру, получаетъ опредѣленную плату. Эта мѣра вызвала соревнованіе среди фурмановъ (водовозъ) и въ настоящее время, черезъ нѣсколько минутъ послѣ сигнала, на мѣсто пожара прибываютъ нѣсколько десятковъ бочекъ, такъ что въ водѣ никогда не бываетъ недостатка.

15) Свернуть налѣво по Церковной улицѣ. Справа гостинница „Андреа“. Слѣва — бывший когда-то католическій кафедральный соборъ превращенный въ настоящее время въ артиллерійскій складъ. Есть преданіе, что въ 1557 году былъ погребенъ тутъ Михаилъ Агрикола, но гробъ его не удалось отыскать. Пересѣченіе Подзорной улицы. Справа—весьма приличный ресторанъ Андреа (хорошая секса въ 2 марки).

16) Свернуть направо. Подняться на валы. Впереди южная гавань, соединенная портовой желѣзной дорогой съ главной станціей.

Напротивъ — узкая полоса земли съ небольшими постройками Выборгскаго яхтъ-клуба.

Болѣе къ сѣверу, на горѣ виднѣется хорошенькій ресторанъ св. Анны, откуда открывается весьма недурный видъ на городъ и заливы.

Въ южной Гавани имѣють стоянку болѣе крупныя пароходы, приходящіе изъ-за границы. Тутъ-же на берегу таможня.

17) Продолжая путь по валамъ къ большому Абосскому мосту, соединяющему городъ съ его частью, наз. „Кронъ С-тъ Анна“, слѣдуетъ въ концѣ вала спуститься на площадь, составляющую самую древнюю часть города; она была много столѣтій тому назадъ окружена постройками, въ которыхъ помѣщались присутственныя мѣста; справа небольшая гауптвахта.

18) По Абосскому мосту. Вправо — замокъ. Слѣва — пристань для пароходовъ, поддерживающихъ сообщеніе съ дачными мѣстами, расположенными по берегамъ Выборгскаго залива и съ Тронгзундомъ.

Пройденный до сихъ поръ путь равенъ 3 верстамъ.

19) Чтобы осмотрѣть замокъ и подняться на его вершину, слѣдуетъ обратиться за разрѣшеніемъ въ управленіе, помѣщающееся въ самомъ замкѣ. Имѣющійся у входа сторожъ укажетъ куда надо идти. Прежде чѣмъ подняться на вершину слѣдуетъ осмотрѣть основаніе, причемъ не лишнимъ будетъ

вспомнить исторію города, тѣсно связанную съ исторіей замка.

Выборгскій замокъ. Этой громадной каменной массѣ, вершина которой достигаетъ 50 метровъ, въ 1893 году минуло 600 лѣтъ. Изъ этихъ многихъ лѣтъ четыре столѣтія прошли въ непрерывной борьбѣ. Сквозь разстилавшійся по всему горизонту пороховой дымъ, смотрѣлъ гордый замокъ на льющуюся ручьями вокругъ него кровь, слышалъ дикіе вопли и ревъ обезумѣвшихъ отъ ярости бойцовъ, въ припадкѣ изступленія бросавшихся въ объятія смерти. Содрогался гигантъ отъ тысячи ядеръ и свинцоваго дождя пуль, пронизывавшихъ его могучую грудь, отъ которыхъ нерѣдко обваливались каменные глыбы, погребая подъ собою защитниковъ. Неоднократно этотъ многострадальный великанъ бывалъ объятъ пламенемъ пожара, уничтожавшимъ все, за исключеніемъ массивныхъ стѣнъ, не уступавшихъ разрушительной силѣ стихіи. Самый могучій, самый лютый и беспощадный врагъ — время, въ теченіе шести вѣковъ немогло уничтожить этотъ гигантскій трудъ человѣка.

Какъ вѣрный стражъ и честный воинъ оберегалъ онъ ввѣренную ему страну отъ вторженія съ востока, откуда, наконецъ, грянула на него гроза, разметавшая его защитниковъ.

Смолкли бранные клики и пушечный громъ,

настала пора благодѣтельнаго отдыха... Уже сто съ небольшимъ лѣтъ, какъ сѣдой богатырь погрузился въ тихій сонъ и грезить о былыхъ бояхъ подъ веселый шумъ раскинушагося вокругъ него мирнаго города, которому онъ оставилъ преданія о глубокой старинѣ, богатой подвигами предковъ, завѣщая ихъ потомству подвижничество на поприщѣ развитія отечественной культуры и разумное, терпѣливое слѣдованіе за прогрессомъ во имя общаго блага и любви къ человѣчеству.

Послѣ пожара въ 1856 году въ дни праздника по случаю открытія Сайменскаго канала—замку суждено было почти сорокъ лѣтъ простоять безъ ремонта. На вершинѣ башни и въ глубокихъ оконныхъ нишахъ совы и вороны свили гнѣзда, а въ обширныхъ подвалахъ нашли себѣ пріютъ тысячи крысъ. Въ уцѣлѣвшей части зданія помѣщались арестанты, а съ 1872 года замокъ служилъ хранилищемъ разныхъ предметовъ военнаго снаряженія.

Что богатое прошлое этого историческаго памятника—финляндцы рѣшили собрать значительную сумму денегъ, чтобы реставрировать замокъ, причемъ въ помѣщеніяхъ его предполагалось, устроить обширный музей, городскую публичную бібліотеку и многое еще другое.

Обратившись съ просьбой объ уступкѣ замка. къ русскому правительству, они получили отказъ

Русское правительство ассигновало 100.000 металлическихъ рублей на реставрированіе замка съ тѣмъ, чтобы перенести сюда военныя управленія, разбросанныя по всему городу. Такимъ образомъ замокъ, изъ-за котораго было пролито такъ много русской крови, остался за русскими, предки которыхъ въ теченіе четырехъ столѣтій тщетно стремились проникнуть за твердыни и утвердиться въ стѣнахъ его въ качествѣ побѣдителей.

Поднимаясь вверхъ по лѣстницѣ, устроенной вдоль массивныхъ стѣнъ главной башни, ощущаешь невольный трепеть, когда взглянешь съ высоты внизъ; когда-то въ этой башнѣ было 6 этажей, а теперь, почему-то, сочли нужнымъ оставить чудовищную пропасть открытою. Но вотъ и вышка. Биноколь и планъ города въ настоящую минуту будутъ не лишними.

Панорама Выборга.

Обратимъ взоръ на югъ. Впереди открывается видъ на Выборгскій заливъ, въ глубинѣ котораго можно видѣть въ хорошую погоду *Тромсундъ*, окруженный лѣсомъ мачтъ разнообразныхъ судовъ,

начиная отъ типичной лайбы и кончая большимъ паруснымъ кораблемъ. Въ нѣсколькихъ верстахъ отъ города, черезъ середину залива, тянется длинный плоскій островъ, называемый „долгимъ островомъ“, откуда открывается недурной видъ на городъ, въ особенности при вечернемъ освѣщеніи. Невдалекѣ отъ острова виднѣется съ правой стороны его группа камней, прозванная „Камнями семи братьевъ“. Ближе къ зрителю тянется узкая полоса земли „Коса“, имѣющая мѣстное названіе „Терваніеми“. Въ концѣ ея выступаетъ небольшой павильонъ Яхтъ-Клуба.

На берегу рядъ деревянныхъ складочныхъ сараевъ.

Будемъ постепенно передвигаться влѣво. На противоположномъ берегу Южная Гавань и таможня. Длинный Абосскій мостъ съ пристанью противъ замка соединяетъ городъ съ „Кронъ С-тъ Анна“. Мостъ разводится почти ежечасно для пропуска судовъ, причемъ устройство разводной части настолько просто, что одинъ человекъ, занятый этимъ дѣломъ, успѣваетъ въ теченіе 10 минутъ развести мостъ, пропустить судно и снова навести его. За полчаса до отхода поѣзда мостъ не разводится. Лѣвѣе—главная гауптвахта и площадь, откуда начинается Екатерининская улица. Выше—каланча съ часами, правѣ которой виднѣется зеленая крыша старой финской церкви

съ покосившейся отъ времени колокольней. Лѣвѣе — православный Преображенскій соборъ, позади котораго виднѣется зеленоватаго цвѣта двухъэтажное зданіе русскаго реальнаго училища и далѣе, въ глубь, бѣлое зданіе русской женской гимназіи. Лѣвѣе — красная казарма Выборгскаго крѣпости. пѣх. баталіона, надъ которой высится сѣрый шпиль новой финской церкви. Ниже — на берегу, вдоль набережной бѣлые дома, занимающіе цѣлый кварталъ, принадлежать извѣстному въ Финляндіи милліонеру, коммерціи совѣтнику Хаккману. Лѣвѣе — Нижняя улица, пристань для небольшихъ пароходовъ, совершающихъ рейсы по Сайменскому каналу. Далѣе — Рыночная площадь, откуда тянется, густая, длинная Эспланада. Лѣвѣе заливъ „Салаккалаhti“, въ концѣ котораго на возвышенности видна церковь пророка Ильи, съ правой стороны которой раскинулся непривлекательный и малоопрятный „Петербургскій форштадтъ“. Лѣвѣе — вокзалъ и длинная полоса земли, доходящая почти до середины залива, черезъ который перекинуть на другой берегъ желѣзнодорожный мостъ. Выше — гора Пацуля (дачное мѣсто), на вершинѣ которой построена вышка, откуда открывается чудный видъ на городъ. Лѣвѣе — островъ Мюллюсаари съ оранжереями. У подножія, на лѣвомъ берегу „Хиекка“ — часть города, сплошь застроенная са-

раями и лачугами для рабочихъ. Тутъ-же лодочная верфь и довольно значительная лѣсная биржа съ лѣсопильнымъ заводомъ вдали. Выше — хорошенькая дача Вааля на возвышенномъ выступѣ и рядомъ паркъ „Хусниemi“ съ рестораномъ общества трезвости. Лѣвѣ дачи Вааля — густо населенное дачное мѣсто „Пикруки“ съ прилегающимъ къ нему паркомъ „Монрепо“. Лѣвѣ — Павловская слобода, а у подножья, около берега старинныя укрѣпленія.

Далѣе — сѣрья казармы минной роты, мимо которыхъ идетъ дорога въ „Монрепо“. Ниже — кварталъ, принадлежащій инженерному вѣдомству, съ небольшимъ садомъ на берегу. Лѣвѣ — желтаго цвѣта казенныя зданія и „Фридрихсгамскія ворота“, выше которыхъ вторыя ворота, тоже желтаго цвѣта. Еще выше — заливъ съ дачными районами: на правомъ берегу — Сауналахти, Ликолампи и Линнансаари; на лѣвомъ: Сорвари и Сорварскія кладбища. Лѣвѣ — Выборгскій форштадтъ, отдѣленный отъ города широкимъ пусто-порожнимъ мѣстомъ, называемымъ гласисомъ. Ниже — дорога и улица св. Анны, ведущая къ мосту, по лѣвой сторонѣ которой вытянулись казенныя зданія. Въ ближайшемъ къ зрителю зданіи, примыкающемъ къ саду, помѣщается гарнизонное Офицерское Собраніе. Правѣ, на площади — недурной домъ, принадлежащій частному

лицу. Лѣвѣе — садъ св. Анны, военная пристань и на горѣ ресторанъ св. Анны. Съ этой горы въ 1710 году Петръ I громилъ городъ, доставивъ сюда большихъ размѣровъ осадныя орудія. Еще лѣвѣе—каменные казармы русскихъ войскъ.

Лицамъ, занимающимся свѣтописью, нетрудно получить восхитительную панораму города. Для этого, не сдвигая съ мѣста штативъ, можно сдѣлать 3—4 снимка, (не широкоугольнымъ объективомъ), каждый разъ визируя такъ, чтобы крайній предметъ предъидущей съемки повторился на краяхъ послѣдующей, благодаря чему сохранится общая связь. Рекомендую снимать не широкоугольнымъ объективомъ, вслѣдствіе чего мѣстные предметы будутъ выражены въ болѣе крупномъ масштабѣ. Чтобы получить отпечатки одинаковой силы—ведите печать одновременно со всѣхъ негативовъ, а время проявленія перваго негатива строго соблюдайте при проявленіи остальныхъ. (Принимается во вниманіе, что съемки будутъ произведены съ одинаковою скоростью, при помощи моментальнаго затвора). Только при соблюденіи одинаковыхъ условій для всѣхъ негативовъ можно получить вполне однообразные отпечатки, которые, будучи наклеены на свѣтло - фоновую бумагу, дадутъ превосходное изображеніе чудной панорамы города Выборга.—Осмотрѣвъ замокъ, слѣдуетъ закончить начатый маршрутъ.

20) По Абосскому мосту на сѣверъ до сада св. Анны.

21) Войти въ садъ. Въ нѣсколькихъ саженьяхъ отъ входа, съ правой стороны дороги, ведущей на гору построена деревянная платформа, на которой по праздничнымъ днямъ отплясываетъ женская прислуга, ангажируемая на польки, вальсы и кадрили кавалерами изъ солдатъ или мастеровыхъ; кавалеры за это удовольствіе уплачиваютъ по нѣсколько пенни за каждый туръ. Прекрасный полъ отъ платы освобожденъ.

22) Подняться на гору. Небольшая площадка, на которой устраиваются игры и гимнастическія упражненія съ призами на всевозможныхъ машинахъ въ дни празднествъ вольно-пожарнаго общества. Правѣе, въ нѣсколькихъ саженьяхъ, мѣсто, огороженное чугунной рѣшоткой съ выдолбленной въ скалѣ буквой П. Преданіе гласитъ, что на этомъ мѣстѣ стоялъ Петръ Великій во время ожесточенной бомбардировки города въ 1710 году и что шальной шведской пулей былъ убитъ здѣсь казакъ, стоявшій рядомъ съ царемъ. Находящійся въ нѣсколькихъ саженьяхъ ресторанъ св. Анны привлекаетъ лѣтомъ послѣ 6 часовъ вечера многочисленную публику, которая собирается сюда подышать свѣжимъ воздухомъ и слушать музыку. Ресторанъ содержится весьма опрятно и считается изъ недорогихъ. Съ южной стороны его построена

деревянная эстрада для оркестра и за нею, въ нѣсколькихъ шагахъ, довольно большой кегельбанъ. Въ теченіе лѣта содержаниемъ ресторана устраиваются довольно часто незамысловатые фейерверки, а иногда появляются на эстрадѣ странствующие артисты—акробаты и захудалые фокусники. Въ общемъ ресторанъ весьма приличный и можетъ быть посѣщаемъ дамами во всякое время дня и вечера.

Кронь Санта-Анна. Эта часть города была обнесена крѣпостною оградой въ царствованіе императрицы Анны Иоанновны. Оставшееся впереди укрѣпленій пустопорожнее мѣсто называется гласисомъ и принадлежитъ крѣпости. Безъ разрѣшенія коменданта никакое видоизмѣненіе этой мѣстности не допускается. Постройки впереди линіи укрѣпленій должны быть исключительно деревянные и въ военное время предназначаются къ сносу. Поэтому въ Выборгскомъ форштадтѣ нѣтъ каменныхъ домовъ. На гласисѣ ежегодно 17 сентября и 22 января устраиваются ярмарки, которыя длятся нѣсколько дней. Къ этому времени съѣзжаются сюда не только крестьяне ближайшихъ окрестностей, но также изъ болѣе отдаленныхъ деревень и даже изъ другихъ городовъ. Изъ Петербурга являются сюда въ значительномъ числѣ барышники, не рѣдко приѣзжаютъ для покупки лошадей петербургскіе богачи. Не обходится дѣло

также безъ юркихъ цыганъ, спекулирующихъ не всегда честнымъ способомъ, за что, впрочемъ, имъ зачастую порядкомъ достается отъ крестьянъ. Частная антреприза не упускаетъ случая поживиться насчетъ народа, предлагая ему дешевыя увеселенія въ крытыхъ рогожей балаганахъ съ огромными размалеванными всеми цвѣтами радуги вывѣсками. Нельзя сказать, чтобы репертуаръ въ этихъ балаганахъ отличался содержательностью и разнообразіемъ и, въ большинствѣ случаевъ, дальше баталій не идетъ.

Безъ традиціонной карусели съ неистовымъ оркестромъ Выборгская ярмарка немислима, какъ немислима безъ докучливыхъ петрушекъ и шарманщиковъ - флегматиковъ... Длинный рядъ на вѣсовъ, сколоченныхъ на скорую руку, особенно привлекаетъ деревенскихъ красавицъ, пріѣзжающихъ на ярмарку въ лучшихъ своихъ туалетахъ. Тутъ можно достать все: дешевую помаду въ расписныхъ баночкахъ, дешевыя духи съ этикетомъ даже на англійскомъ языкѣ, сомнительной бѣлизны пудру, ярко краснаго цвѣта душистое мыло, гребешки, щетки, всевозможнаго формата зеркальца, мѣдные перстеньки съ граненымъ стеклышкомъ, бусы, ленты, ярко желтые платки съ зелеными разводами или крапинками, точно зеленый лукъ, крошенный въ яичницу, дешевый ситець и пр., и пр. предметы женскаго обихода.

Не мало привозится сюда всякаго рода сластей, начиная отъ полусгнившаго стручка и кончая довольно сноенымъ виноградомъ. Осенью, въ особенности, доставляютъ сюда цѣлыя возы яблокъ всѣхъ сортовъ. Торговцы фруктами, преимущественно русскіе, также и продавцы краснаго товара. Въ большихъ фургонахъ съ „кибиткой“ привозятъ выборгскіе крендели, которые называются „выборгскими“ потому, что сохраняютъ ту-же форму, но выпекаются они гдѣ угодно, только не въ Выборгѣ. Изъ предметовъ крестьянскаго обихода имѣются косы, серпы, земледѣльческія орудія, конская сбруя, деревянная посуда, повозки, сани, шляпы, сапоги, грубое сукно, лапти, рукавицы, кисеты, трубки и пр., и пр.

Въ настоящее время значеніе ярмарки совѣмъ не то, что было лѣтъ тридцать тому назадъ, когда не существовало желѣзныхъ дорогъ. Теперь съ каждымъ годомъ оборотъ ярмарки все больше и больше падаетъ. Въ прежніе годы въ дни ярмарки всѣ учебныя заведенія были закрыты, такъ какъ это время считалось праздничнымъ.

Военное Собраніе. Въ сѣверозападномъ углу площади въ небольшомъ двухъ-этажномъ зданіи, прилегающемъ къ саду св. Анны, помѣщается гарнизонное офицерское собраніе, отличающееся крайнею простотою обстановки и тѣсною помѣщенія. Оно предназначается исключительно

для лицъ военнаго сословія, по рекомендаціи которыхъ на танцевальныя вечера допускаются посторонніе съ платою за входъ.

(Изъ Кронъ Сантъ-Анны ведетъ дорога черезъ Фридрихгамскія ворота въ паркъ Монрепо).

Выборгскій форштадтъ. Эта часть города вовсе неинтересна и состоитъ изъ весьма плохенькихъ домишекъ, изъ которыхъ нѣкоторые почти ушли въ землю. Тутъ помѣщается военный лазаретъ съ гарнизонной деревянной церковью св. Петра и Павла, пожарное депо и нѣсколько казенныхъ строеній, отведенныхъ для войска. Имѣется на берегу недурная общественная купальня, гдѣ за каждое купанье платится 15 пенни. Абонементный билетъ на весь сезонъ стоитъ 12 марокъ съ персоны. На сѣверномъ берегу форштадта, въ такъ называемой Сиканіеми — отдаются нѣсколько весьма сносныхъ дачъ, которыя, впрочемъ, неудобны тѣмъ, что по близости нѣтъ лѣса или сколько-нибудь сноснаго мѣста для прогулокъ. Воздухъ на Выборгскомъ форштадтѣ довольно чистый. Отсюда черезъ мостъ ведетъ дорога къ Сорвари, гдѣ помѣщаются православное и лютеранское кладбища.

Паркъ Монрепо находится на западномъ берегу залива „Суменведенъ-похья“, къ сѣверу отъ города и принадлежитъ барону П. Н. Николаи, дѣдъ котораго, за государственныя заслуги по-

лучилъ въ собственность значительный участокъ земли (около 6 верстъ длиною и 2 верстъ шириною), на одной части которой и былъ разбитъ вышеупомянутый паркъ.

По вторникамъ и пятницамъ паркъ закрытъ для посѣтителей. Входная плата 40 пенни. Дѣти моложе 10 лѣтъ отъ платы избавлены и допускаются въ паркъ только въ сопровожденіи взрослыхъ. Весь сборъ съ входныхъ билетовъ предназначенъ въ пользу бѣдныхъ города Выборга. Въ нѣсколькихъ саженьяхъ отъ главнаго входа находится касса, куда слѣдуетъ обратиться за билетомъ. Паркъ открытъ для посѣтителей съ 9 часовъ утра до 10 часовъ вечера. Дачникамъ изъ „Пикрукъ“ выдается по желанію ключъ отъ калитки съ правомъ входа черезъ нее въ паркъ во всякое время дня.

Монрепо былъ основанъ военнымъ губернаторомъ Финляндіи Ступининымъ. Послѣ него бывший въ теченіе короткаго времени генераль-губернаторъ старой Финляндіи Фридрихъ-Вильгельмъ-Карлъ (впослѣдствіи король Виртембергскій) значительно увеличилъ и украсилъ паркъ.

Паркъ разбитъ на весьма пересѣченной и живописной мѣстности, частью покрытой густымъ сосновымъ лѣсомъ. Рѣзкіе переходы отъ равнинъ, покрытыхъ ярко-зеленымъ ковромъ, къ совершенно отвѣснымъ скаламъ, — настолько разнообразятъ

общій характеръ мѣстности, что съ каждымъ шагомъ впередъ передъ зрителемъ открываются новыя картины, совершенно отличающіяся отъ предшествовавшихъ, только-что видѣнныхъ.

Въ свое время супруга Императора Павла, Марія Ѳеодоровна, жила въ этой мѣстности и принимала дѣятельное участіе въ устройствѣ парка.

Отъ главнаго входа дорога ведетъ къ дому барона, огороженному веревкой, обшитой краснымъ сукномъ. За эту границу посѣтителямъ возбраняется переходить. Большой двухъ-этажный домъ барона украшенъ многими рѣзными фигурами и отличается простотою стили. Передъ домомъ большой партеръ, покрытый цвѣтами всевозможныхъ сортовъ, имѣющій видъ большого яркаго ковра съ затѣйливыми узорами.

Внутри дома помѣщается довольно значительная коллекція картинъ, причемъ нѣкоторыя полотна принадлежатъ стариннымъ школамъ, съ тщательной выпиской всехъ мелочей. Есть произведенія русскихъ художниковъ XVIII и начала XIX столѣтій, отличающіяся крайне грубымъ колоритомъ и неудачной компановкой. Имѣется довольно значительная библіотека съ весьма цѣнными экземплярами, составляющими въ настоящее время библіографическую рѣдкость.

Въ круглой комнатѣ развѣшаны по стѣнамъ предметы стариннаго вооруженія изъ числа кото-

рыхъ нѣсколько экземпляровъ представляютъ не малый интересъ.

Отъ баронскаго дома дорога идетъ по равнинѣ, окруженной со всѣхъ сторонъ довольно высокими и мѣстами совершенно отвѣсными скалами. Невдалекѣ видна оригинальная ель съ 4-мя вершинами. Въ сѣверо-западномъ направленіи на вершинѣ скалы построена довольно обширная бесѣдка, стѣны которой испещрены инициалами и надписями посѣтителей. Отъ бесѣдки дорога слѣдуетъ по ровному мѣсту вдоль крутого ската и черезъ нѣсколько десятковъ сажень приводитъ къ источнику. Отеюда почти отвѣсныя скалы при-двигаются къ самому берегу.

Минуя небольшой гротъ, черезъ нѣсколько шаговъ, дорога приводитъ къ небольшой площадкѣ съ статуей Вейнемейнена, установленной на значительной гранитной глыбѣ (работа скульптора Таканена).

Герой „Калевалы“, поэтическаго произведенія финскаго народа, старый, мудрый Вейнемейненъ проводитъ дни въ непрерывной борьбѣ съ мракомъ, невѣжествомъ и суровою природою сѣвера. Отличаясь чуднымъ даромъ пѣснопѣнья, этотъ финскій Орфей своею могучею пѣснью и искусной игрой на кантеле прославился далеко за предѣлами калевалы. Возвращаясь однажды съ поисковъ утерянной имъ кантеле, Вейнемей-

нень встрѣтилъ въ лѣсу одиноко стоявшую молодую стройную березу, которая обратилась къ нему съ горькою жалобой на свою судьбу. Выслушавъ ея сѣтованія, маститый пѣвецъ обратился къ ней и заплѣлъ:

Не тужи, моя береза!
 Прогони свою тоску!
 Я хочу тебѣ быть другомъ:
 Отвезу къ себѣ домой,
 Смастерю себѣ кантеле
 Изъ тебя, моя береза,
 Всѣмъ на вѣчную утѣху!
 Будешь ты усладой людямъ,
 Будешь радость имъ давать,
 Прогонять тоску и горе
 Падшихъ духомъ утѣшать;
 Сердцу мужа дашь отвагу,
 Будешь въ нѣжномъ сердцѣ женскомъ
 Сладкимъ отзвукомъ звучать *).

Смастеривъ изъ многострадальной березы новую кантеле и наладивъ струны, свитыя изъ золотистыхъ кудрей красавицы, онъ привычною рукой ударилъ по струнамъ, и тихіе берега огласились чудными звуками, отъ которыхъ замерла въ восхищеніи природа. Поднявъ лѣвую десницу кверху и вперивъ свой взоръ въ небесную высь, старый, мудрый Вейнемейнень заплѣлъ:

*) Переводъ Виктора Острогорскаго (изъ Каневалы).

Сыны отчизны молодые,
Отваги полные бойцы!
Хвалите мудрыхъ, сильныхъ, славныхъ,
Чтобъ стать такими-жъ и самимъ
На славу родины любезной!
Да будетъ жить во вѣки счастье
Въ Финляндіи, странѣ молодой,
Да озаритъ оно весельемъ
Ея озера, берега!
Да расцвѣтутъ роскошнымъ цвѣтомъ
Ея зеленые луга,
Да уберутся нивы дружно
Въ уборѣ колосевъ золотой!
Да цѣнитъ блага той отчизны
Ей благодарный селянинъ.
Но въ дни, когда злой врагъ нагрянетъ
На эти мирныя поля,
Пускай тогда народъ нашъ честный
Съумѣетъ вражью кровь пролить,
И если нужно умирать,
То умереть съумѣетъ съ честью *).

Дорога, слѣдующая вдоль берега, приводитъ къ парому. Напротивъ, на скалистомъ островѣ, возвышается миниатюрный замокъ Людвигштейнъ съ усыпальницей членовъ баронской семьи Николаи. Входъ на этотъ островъ воспрещенъ. Далѣе путь идетъ мимо небольшого храма, воздвигнутаго на высокой скалѣ, вдающейся въ заливъ; отсюда открывается хорошій видъ на всѣ стороны. Немного впереди, съ правой стороны доро-

*) Переводъ Виктора Острогорскаго изъ (Калевалы).

ги—бесѣдка, далѣе—пристань, къ которой воспрещено пристаывать постороннимъ лицамъ. (Пристаывать лодкамъ къ берегу парка Монрепо безусловно воспрещено и нарушеніе этого распоряженія владѣльца влечетъ за собою наложеніе довольно значительнаго штрафа). Далѣе путь ведетъ къ скалѣ, на которой воздвигнутъobeliskъ покойнымъ барономъ своимъ зятьямъ, павшимъ въ сраженіяхъ подъ Аустерлицомъ и Кульмомъ. Видъ отсюда восхитительный. Аллея, вытянувшаяся вдоль берега, поросшаго тростникомъ, ведетъ къ живописной группѣ островковъ съ оригинальными полукруглыми мостами. На одномъ изъ этихъ островковъ, на незначительной возвышенности, водружена колонна; на слѣдующемъ островѣ палатка. Рядомъ съ островками на высокой скалѣ высится Маріинская башня, откуда виднѣется живописный восточный берегъ залива Суоменведень-похья, усаженный хорошенькими дачами. Въ нѣсколькихъ саженьяхъ отъ башни, почти у самаго берега, имѣется въ оградѣ калитка, черезъ которую разрѣшенъ входъ въ паркъ дачникамъ изъ „Пикрукъ“. Идущая вдоль ограды дорожка приводитъ къ лѣсенкѣ, переброшенной черезъ заборъ на дорогу, которая ведетъ къ башнѣ „Бель-вю“, построенной на самой высокой возвышенности этого района. Отсюда открывается чудный видъ на всю окрестность.

Вернуться обратно въ Выборгъ можно пѣшкомъ черезъ дачное мѣсто Пикруки, отстоящее отъ города всего въ 2 верстахъ. Для этого слѣдуетъ отъ „Бель-вью“ спуститься къ берегу по тропинкамъ и выйти на дорогу, идущую вправо вдоль залива.

За проѣздъ изъ города въ паркъ Монрепо извозчику полагается по таксѣ 1 марка.

Дачныя мѣста вблизи Выборга.

Дачное мѣсто Пикруки прилегаетъ къ юго-восточной сторонѣ парка Монрепо и омывается съ востока водами залива Суоменведень-похья. Мѣстность весьма пересѣченная. Главный рельефъ ея составляетъ гранитная масса, понижающаяся къ берегу, вдоль котораго тянется незначительной ширины полоса ровной земли, сплошь застроенная дачами. Обиліе сосноваго лѣса, близость парка Монрепо и отсутствіе сырости, за исключеніемъ прибрежной полосы, даютъ право этому району считаться одною изъ лучшихъ дачныхъ мѣстъ вблизи города Выборга. Дачи, непосредственно прилегающія къ берегу залива, не могутъ считаться вполне удобными отчасти влѣдствіе сырости, ощущаемой здѣсь благодаря обильнымъ испареніямъ, поднимающимся отъ

поверхности залива,—отчасти вслѣдствіи крайней скученности построекъ и ихъ, въ большинствѣ случаевъ, неудовлетворительнаго состоянія. Дачи болѣе удаленныя отъ берега, прилежающія къ сосновому лѣсу и имѣющія гранитную подпочву, не оставляютъ желать ничего лучшаго. Но эти дачи, большею частью, занимаются самими собственниками или же, если отдаются въ наемъ, то за весьма высокія цѣны. Сообщеніе съ городомъ весьма удобное; паровые катера отходятъ и прибываютъ черезъ каждыя $1/2$ часа.

Съ 1898 года открывается тутъ лѣтній пансіонъ съ весьма умѣренными цѣнами за столъ и помѣщеніе.

Дачное мѣсто Сауналахти расположено къ с.-в. отъ Выборгскаго форштадта вдоль полотна желѣзнодорожнаго пути, идущаго на Гельсингфорсъ. Часть этой мѣстности, прилегающая къ водѣ, врядъ ли можетъ считаться сколько-нибудь здоровой по причинѣ обильныхъ гнилостныхъ испареній, поднимающихся въ жаркіе дни отъ поверхности постоянно мелѣющаго залива Сауналахти, восточный берегъ котораго мѣстами походить на болото. Кромѣ того, пролегающая между дачами почтовая дорога, вслѣдствіе частой ѣзды по ней, даетъ слишкоть много пыли, служащая настоящимъ бичемъ для дачниковъ въ тѣ дни, когда поднимается вѣтеръ съ моря. Дачи не

отличаются красивою внѣшностью и удобствомъ, а потому и не дороги. Въ нѣсколько лучшихъ условіяхъ находятся дачи, построенныя болѣе къ сѣверу, на возвышенной мѣстности, но ихъ всего двѣ, три.

Дачное мѣсто Линнансаари. Отъ послѣдней дачи въ Сауналахти, принадлежащей наследнику Велехова (носить названіе Ликоламии) почтовая дорога пересѣкаетъ полотно желѣзнодорожнаго пути и дѣлаетъ значительный полукругъ, съ правой стороны котораго тянется довольно густой баронскій лѣсъ. (Идущая отъ середины полукруга дорога вправо, извивается въ лѣсу среди весьма живописныхъ скалъ и приводитъ къ берегу съ недурнымъ видомъ на заливъ). Описавъ дугу, почтовая дорога слѣдуетъ прямо, имѣя съ лѣвой стороны вполнѣ барскую дачу съ большимъ хорошимъ садомъ. Около самой дачи отдѣляется отъ дороги вѣтвь на батарею. Съ лѣвой стороны этой лѣсной дороги виднѣются въ зелени недурныя дачи. Цѣны на эти дачи весьма значительныя, но зато и мѣстность считается самой лучшей, какъ по красотѣ, такъ и здоровому воздуху, обилію сосноваго лѣса и воды. За батареей тянется густой лѣсъ, утвердившійся на гранитныхъ массивахъ, мѣстами обрывающихся у самого берега. Сочетаніе сѣро-сизыхъ скалъ, покрытыхъ сѣдымъ мхомъ съ темною зеленою хвоею, въ боль-

шинствѣ случаевъ сѣроватое небо съ разорванными облаками и крупная рябь мутно-желтаго цвѣта воды—придаютъ картинѣ довольно однообразный, угрюмый видъ, не лишенный, однако, своеобразной прелести.

Объ этомъ угрюмомъ уголкѣ сложилась легенда которая гласитъ, что въ давно минувшее время Линнансаари было излюбленнымъ мѣстомъ, куда слетались со всеѣхъ сторонъ вѣдьмы и всякая нечисть. Особенною лютостью и коварствомъ отличалась одна старая вѣдьма, поселившаяся тутъ съ незапамятныхъ временъ и имѣвшая дочь, о добромъ нравѣ которой было извѣстно на сто верстъ вокругъ. Страхъ передъ смертью и желаніе казаться молодою заставили эту хищную женщину ежедневно высасывать кровь дочери, въ которой она черпала жизненную силу. Долгіе годы мучительной жизни привели, наконецъ, къ тому, что предъ обезумѣвшей отъ старости и злобы матери, лежалъ бездыханный трупъ ея дочери. Узнавъ объ этомъ неслыханномъ злодѣяніи, мрачный властелинъ подземелья ужаснулся не смотря на всю черствость своего сердца и воспылатъ справедливымъ гнѣвомъ. Онъ отказался дать этому чудовищу мѣсто въ своемъ царствѣ и произнесъ надъ нею ужасное проклятiе, отъ котораго содрогнулся лѣсъ и заколыхалась земля... Испуганныя птицы сорвались съ своихъ гнѣздъ, оглашая воздухъ ди-

кимъ крикомъ, огромныя волны съ страшнымъ ревомъ побѣжали по морю, а поднявшійся внезапно ураганъ подхватилъ обезумѣвшую отъ страха вѣдму и умчалъ ее въ своемъ вихрѣ въ безпредѣльные края... До сихъ поръ, гласить преданіе, въ лѣтнее время слышится въ Линнансаари тихій плачъ и стонъ души погибшей дочери, и мертвые въ Сорварскомъ кладбищѣ, внимая этому стону, ворочаются въ своихъ тѣсныхъ гробахъ.

Дачное мѣсто Кивисильта. Изъ Линнансаари дорога спускается по небольшому склону къ Сорварскому мосту и раздваивается передъ желѣзнодорожнымъ путемъ. Одна вѣтвь идетъ направо къ большому деревянному мосту мимо дачъ, расположенныхъ съ правой ея стороны, другая—поднимается на пригорокъ и ведетъ мимо кладбищъ къ селенію Сорвари. Нѣсколько дачъ расположены также влѣво на берегу около самага кладбища. Цѣны на эти дачи не высоки. Платформа дачнаго поѣзда („Минутка“). Почтовая дорога, идущая къ большому деревянному мосту, переброшенному черезъ проливъ рядомъ съ желѣзнодорожнымъ мостомъ, слѣдуетъ далѣе, мимо небольшого селенія съ правой стороны, отъ котораго отдѣляется вѣтвь вправо въ роскошно устроенное имѣніе Хертуала, принадлежащее коммерціи совѣтнику Хакману.

Хертуала расположено на западномъ берегу

залива Суоменведень-Похья въ живописной, пересѣченной мѣстности. Благодаря любезному разрѣшенію владѣльца, посторонняя публика допускается въ паркъ, разбитый на большомъ пространствѣ, вплоть до значительной, отдѣльно стоящей возвышенности, на которую ведетъ изъ парка аллея, переходящая въ концѣ въ лѣсную просѣлку. На самомъ высококомъ мѣстѣ скалы построена вышка, откуда открывается недурной видъ на городъ. Отъ вершины скалы къ заливу вырублена просѣлка съ цѣлью дать зрителю возможность любоваться красивымъ спускомъ и подошвой горы. Вышка сильно качается, но опасности при восхожденіи на нее не представляется. Въ паркъ ведетъ кромѣ того не дурная аллея розъ, служащая весьма пріятнымъ мѣстомъ прогулокъ.

Отъ селенія, находящагося съ правой стороны дороги около мостовъ, путь идетъ на сѣверъ къ шл. Лавола и Юстиля, минуя около желѣзнодорожной будки большой валунъ, носящій названіе „Казакъ Камень“. Ведущая отъ этого камня вѣтвь влѣво слѣдуетъ по ровной мѣстности къ дачнымъ районамъ *Вонкури* и *Тервойоки*.

Дачное мѣсто Папуля находится на сѣверо-востокъ отъ желѣзнодорожнаго вокзала. Дорога въ Папуля начинается отъ желѣзнодорожной площади и поднимаясь по насыпи, слѣдуетъ черезъ легкій желѣзный мостъ, перекинутый надъ полотномъ

желѣзнодорожнаго пути. Съ правой стороны обширное мѣсто, занятое казармами 8-го финскаго стрѣлковаго баталіона. Послѣ небольшой площади начинается улица Папуля, упирающаяся въ Папульскій заливъ. Продолженіемъ пути служить мостъ черезъ заливъ, ведущій къ дачному району. Въ ближайшей къ городу части, вдоль залива имѣются нѣсколько весьма недурныхъ дачъ, утопающихъ въ зелени. По другую сторону моста дачи весьма недурныя, хотя пролегающая тутъ пыльная почтовая дорога составляетъ не особенно пріятное сосѣдство. Съ вершины Папульской горы на которой воздвигнута вышка, открывается весьма недурной видъ на городъ и его окрестности. Мѣстность къ С. В. весьма пересѣченная, покрытая хвойнымъ лѣсомъ. На горѣ построены городской каменный бакъ, откуда вода гонится по трубамъ въ городъ. Отъ пристани черезъ каждые $\frac{1}{2}$ часа отваливаетъ паровой катеръ, поддерживающій сообщеніе съ городомъ и дачными районами. За проѣздъ изъ города въ Папуля полагается извозчику по таксѣ 80 пенни.

Загородный паркъ Хусніеми на сѣверъ отъ Папуля по почтовой дорогѣ вдоль восточнаго берега залива. Ресторанъ общества трезвости. Сообщеніе съ городомъ и дачными мѣстами поддерживается паровыми катерами. Почтовая дорога отсю-

да слѣдуетъ на Марковилла и далѣе на Юстиля. Мѣстоположеніе недурное и садъ довольно обширный.

Дачное мѣсто Марковилла. По дорогѣ въ Юстиля, въ полуверстѣ отъ загороднаго сада Хусніеми. Мѣсто возвышенное, покрытое густымъ сосновымъ лѣсомъ и отличается здоровымъ воздухомъ. Дачь, сравнительно, не много и всѣ почти хорошо устроены.

Дачное мѣсто Хортана находится въ 10 вер. на юго-западъ отъ города по дорогѣ въ Бьеркэ. Въ шести верстахъ отъ города на вершинѣ горы Ватсманбергъ построены павильонъ, откуда открывается чудный видъ на Выборгъ, Тронгзундъ и весь Выборгскій заливъ. Имѣніе Хортана принадлежитъ акціонерному обществу и расположено въ одной верстѣ отъ хорошей почтовой дороги, пролегающей среди сосноваго лѣса, отличающагося сухостью. Всѣ дачи, числомъ около двадцати, находятся въ прекрасныхъ сосновыхъ рощахъ, на возвышенномъ берегу живописной бухты. Видъ на Выборгскій заливъ, усѣянный множествомъ мелкихъ островковъ и камней, крайне привлекательный. Надо отдать полную справедливость акціонерному обществу въ удачномъ выборѣ столь подходящаго дачнаго района, а также въ полной исправности всѣхъ жилыхъ построекъ. Хортана безспорно считается самою лучшею и здоровою дачною мѣстностью въ окрестностяхъ Выборга.

Сообщение съ городомъ весьма удобное: нѣсколько разъ въ день приходитъ изъ Выборга и отходитъ туда-же небольшой пароходъ, поддерживающій сообщение съ городомъ всѣхъ почти дачныхъ мѣсть, расположенныхъ по берегамъ Выборгскаго залива. Отъ Хортана до Выборга пароходъ идетъ всего 40 минутъ. Ёзда въ городъ на крестьянскихъ лошадяхъ обходится около 2-хъ марокъ, причемъ можно получить вполне приличную повозку. Извозчикъ беретъ изъ города сюда около 4-хъ марокъ, а за обратный конецъ 2 марки, причемъ соглашается ждать пассажира нѣсколько часовъ. Окрестности Хортана весьма недурныя и въ особенности живописенъ длинный, узкій заливъ Мэкэрэнлахти. Цѣна на дачи довольно высокая.

Тронгзундъ (по фински Турасъ). Въ 12 верстахъ къ Ю. З. отъ Выборга. ($\frac{3}{4}$ часа ёзды на пароходѣ). Это небольшое, но весьма оживленное мѣстечко расположено въ центрѣ удлиненнаго острова Равансаари, раздѣленнаго глубокимъ, но весьма узкимъ проливомъ отъ большого острова Урансаари. Вдоль пролива устроены въ разныхъ мѣстахъ набережныя, къ которымъ причаливаютъ огромныя суда, не имѣющія возможность подходить къ Выборгу, благодаря небольшой глубинѣ Выборгскаго залива. Вдоль всего восточнаго берега острова высятся безчисленные штабели лѣса, отправляемаго за границу. Доставляемый сюда

въ огромномъ количествѣ съ береговъ Саймы черезъ каналъ, этотъ лѣсъ перегружается на большія заграничныя суда для отправки, въ большинствѣ случаевъ, въ Англію и Германію. Развившаяся въ финляндцахъ страсть къ наживѣ повлекла за собою безошадное истребленіе строевого лѣса, вынудившее наконецъ финляндское правительство прибѣгнуть къ изданію лѣсоохранительнаго закона, къ сожалѣнію, вступившаго въ силу слишкомъ поздно, когда значительныя площади съ лучшимъ строевымъ лѣсомъ оказались уже обнаженными.

Раннее лѣтнее солнце застаётъ уже полное оживленіе на набережной, которая кишитъ многочисленными рабочими разныхъ національностей, занимающихся перегрузкой. Тутъ можно встрѣтить всевозможныя типы судовъ, мачты которыхъ, уподобляясь густому лѣсу, разукрашены пестрыми флюгерами и флагами многихъ національностей. Въ эти ранніе часы, при абсолютномъ спокойствіи моря, Тронгзундъ имѣетъ весьма привлекательный и оригинальный видъ съ противоположнаго берега пролива, вдоль котораго на высокой скалѣ тянется довольно значительное селеніе.

Около небольшой пристани, къ которой пристаётъ пароходъ съ пассажирами изъ Выборга, всего въ нѣсколькихъ шагахъ, пройдя небольшой мостъ, въ низенькомъ домѣ помѣщается вполне приличный ресторанъ, гдѣ можно получить за не-

соперничавшихъ изъ-за нея противниковъ. Въ послѣдующіе годы, напутствуемые папой, обѣщавшимъ искупленіе грѣховъ, съ особою ретивостью принялись шведы крестить язычниковъ, прибѣгая къ содѣйствіямъ меча и огня, отъ которыхъ карелы бѣжали въ лѣса и горы, принося въ жертву своимъ богамъ насильно окрещенныхъ. Серебристые берега поэтической Саймы, озаренные пламенемъ пожара и костровъ, огласились дикимъ воплемъ и плачемъ угнетеннаго карела, звонкая пѣснь котораго, доселѣ свободно раздававшаяся надъ озеромъ—смокла и замерла на многіе годы въ дремучемъ бору... Съ возмутительнымъ легкомысліемъ, свойственнымъ крайне некультурному, деспотичному и жестокому народу, принялись шведы, въ порывѣ увлеченія, разрушать памятники язычества, оскверняя, въ то же время, самыя дорогіе идеалы народа и, безспорно, въ этомъ случаѣ, проявили себя болѣе варварами, нежели современныя имъ новгородцы, отличавшіеся большею терпимостью, мягкостью и даже культурностью...

Въ 1318 году на помощь христіанскому войству подоспѣла не дремавшая монашеская братія, основавшая въ городѣ доминиканскій монастырь. За ними слѣдомъ явились отцы францисканцы.

Съ прибытіемъ энергичной духовной рати,

крещеніе язычниковъ пошло успѣшнѣе. Въ болѣе населенныхъ пунктахъ воздвигались церкви, куда добродѣтельные отцы просвѣтители палками сгоняли народъ на богослуженіе. Во имя торжества гуманнѣйшей религіи повсюду запылали костры, на которыхъ жарились не только вѣдьмы и колдуны, коими изобиловала Карелія, но зачастую къ этой мучительной казни приговаривались цѣлыя семьи и невинныя дѣти. Печальнымъ, зловѣщимъ путемъ, по пылающимъ кострамъ, пробиралось христіанство въ нѣдра страны, проповѣдуя любовь къ ближнему, миръ и милосердіе...

Въ 1322 и 1359 годахъ новгородцы безуспѣшно вторгались въ Карелію.

Въ 1403 году королемъ эрикомъ XIII были дарованы городу привилегіи. Съ этого времени цивилизація стала проникать въ болѣе отдаленныя окраины Кареліи. Роль воинственнаго шведа-разрушителя начинаетъ рѣзко измѣняться: онъ протягиваетъ руку помощи своему младшему брату финну и выводитъ его изъ мрака невѣжества на путь просвѣщенія. Особенно благотворныя послѣдствія для кареловъ имѣло познаніе свѣта христіанскаго ученія отъ смѣлыхъ проповѣдниковъ, послѣдовавшихъ за ними въ лѣса, гдѣ безъ помощи костровъ, лишь силою слова и убѣжденія просвѣщали народъ. Эти истинные просвѣтители не признавали грубаго права насилія, не во-

шедшаго въ свѣтлое, нравственное ученіе Христа, и тѣмъ самымъ достигали болѣе блестящихъ результатовъ, нежели ихъ предшественники, прибѣгавшіе къ возмутительному „ауто-да-фе“, служившимъ въ свое время мрачнымъ символомъ могущества и вѣроненавистничества католическаго міра.

Въ 1470 году были окончены воздвигавшіяся вокругъ города укрѣпленія, всецѣло созданныя руками покореннаго карела. Съ этихъ поръ Выборгъ становится однимъ изъ самыхъ сильныхъ укрѣпленныхъ пунктовъ въ странѣ, объ стѣны котораго въ теченіе двухъ съ половиною вѣковъ разбивало могучую грудь русское воинство.

Въ 1496 году надъ Выборгомъ разразилась надвинувшаяся съ востока грозовая туча. Повелѣніемъ Іоанна III-го многочисленное войско окружило городъ со всѣхъ сторонъ. Въ теченіи нѣсколькихъ сутокъ продолжалась непрерывная канонада. Замокъ дрожалъ отъ сотрясенія земли и воздуха, не было мѣста, куда бы не падали ядра. Послѣ ожесточенной бомбардировки русскіе бросились на приступъ, но должны были отступитъ, встрѣтивъ мужественное сопротивленіе гарнизона. Осада длилась болѣе 3-хъ мѣсяцевъ, причѣмъ окрестности города были совершенно разорены на нѣсколько десятковъ верстъ въ окружности. Въ сочиненіяхъ скончавшагося недавно финляндскаго

маститаго поэта, писателя Захарія Топеліуса имѣются слѣдующія строки, отнесенныя къ вышеупомянутому событію:

„Въ 1465 году 30 ноября произошелъ здѣсь знаменитый въ свое время Выборгскій погромъ. Могущественный царь Иванъ III-й Васильевичъ, освободитель Россіи отъ монгольскаго ига—двинулся на Выборгъ съ арміею, многочисленность которой уподоблялась „деревьямъ въ лѣсу“. Тяжелая артиллерія, пушки, длиною въ 24 фута, извергали на городъ градъ изъ желѣза, свинца и камней „величиною со дно бочки“. Двѣ башни были разрушены выстрѣлами, третья получила такую пробойну, „что черезъ нее прошелъ бы мѣшокъ съ хмѣлемъ“. Начальникъ замка Кнутъ Поссе могъ выставить кромѣ горожанъ и необученныхъ крестьянъ только 200 вооруженныхъ воиновъ противъ этого грознаго врага, расположившаго свой лагерь на 30-ти верстахъ въ окружности около города. Но Кнутъ Поссе былъ столько же ловокъ, сколько и храбръ; онъ получилъ образованіе въ Парижѣ и современники считали его состоящимъ въ связи съ дьяволомъ. Преданіе рассказываетъ, что когда Поссе сидѣлъ на берегу моря и чертилъ на пескѣ корабль, то корабль этотъ тотчасъ же начиналъ плыть по морю. Такой человекъ умѣлъ найтись вездѣ. Говорятъ, что когда опасность дошла до крайнихъ предѣловъ,

Кнутъ Поссе послалъ храбраго Вингольта защищать стѣны, а самъ тѣмъ временемъ, въ самомъ низкомъ изъ погребовъ началъ варить въ большомъ котлѣ „страшное зелье“, состоявшее изъ „змѣй, жабъ, ртути, золы и соли“. Потомъ онъ велѣлъ отнести это подъ своды единственной, оставшейся башни и отдалъ приказъ своимъ людямъ при данномъ сигналѣ набить свои уши воскомъ. Когда занялось позднее осеннее утро, начали русскіе штурмовать городъ и влѣзали по 9-ти большимъ лѣстницамъ на стѣны. Въ теченіи 7 часовъ гарнизонъ мужественно защищался, бросая на врага бочки съ горящимъ дегтемъ; но такъ какъ новыя массы постоянно врывались на мѣсто павшихъ,—защитники были наконецъ вытѣснены и осаждающіе большими кучами стали перелѣзать черезъ стѣны. Тогда данъ былъ сигналъ. Земля задрожала, огненный столбъ вырвался изъ подъ фундамента, воздухъ наполнился дымомъ и мусоромъ, башня рушилась со всѣми, кто былъ внутри, и враги, которые не были убиты или не лежали въ безпамятствѣ, обратились въ бѣгство объятые страхомъ. Кнутъ Поссе со своими людьми придумалъ вылазку и нанесъ кровавое пораженіе отступающимъ, взявъ несмѣтную добычу; Выборгъ былъ спасенъ“.

Съ воцареніемъ на шведскомъ престолѣ датскаго короля, бывшаго другомъ Іоанна III-го, для

Карелія настала пора кратковременнаго отдыха. Но уже въ 1555 году, при Иванѣ Грозномъ, возобновились прежніе ужасы войнъ. Во времена послѣдующихъ войнъ 1575, 1582, 1590 и 1592 гг. Карелія была окончательно разорена и буквально залита кровью.

Воспользовавшись внутренней неурядицей въ Россіи во времена самозванцевъ и междуцарствій—шведы весьма успѣшно вели борьбу, которая окончилась знаменитымъ Столбовскимъ миромъ, по которому вся Карелія и Ингерманландія отошли къ Швеціи. Съ 1656 г. по 1706 г. Карелія отдыхала. Наступили для нея свѣтлые, радостные дни благодѣтельнаго мира и покоя. Населеніе, загнанное въ лѣса и горы, возвратилось къ роднымъ полямъ. Обстроившись и предавшись мирному воздѣлыванію опустошенныхъ полей,—карелы стали, было, забывать испытанныя тягости предшествовавшихъ войнъ, какъ снова съ востока показалась грозная туча.

Петръ Великій воспользовался въ 1706 году уходомъ Карла XII въ Саксонію и осадилъ Выборгъ. Чтобы обезпечить дальнѣйшее процвѣтаніе своего „парадуса“—Петру необходимо было отодвинуть границу болѣе на сѣверъ и овладѣть сильнымъ укрѣпленнымъ пунктомъ. Съ 20,000 войскомъ подступилъ Петръ къ Выборгу и открылъ по немъ жестокую бомбардировку, которая, впро-

чемъ, не принесла ему нужныхъ плодовъ. Неожиданно для всѣхъ Петръ приказалъ снять осаду и поспѣшилъ въ Петербургъ. Но въ 1710 году Петръ снова явился подъ стѣнами Выборга съ отборнымъ войскомъ, видѣвшимъ полное пораженіе и бѣгство юнаго короля-полководца подъ Полтавой.

Подъ начальствомъ Апраксина въ февралѣ мѣсяцѣ выступилъ 18,000 отрядъ, слѣдуя сухимъ путемъ къ Выборгу. Многочисленный флотъ, руководимый Петромъ I-мъ отплылъ нѣсколько позже и долженъ былъ доставить для осады тяжелыя пушки и съѣстные припасы. Выборгскій гарнизонъ состоялъ изъ 4000 хорошо вооруженныхъ ратниковъ, предводительствуемыхъ Магнусомъ Шернстреле. Городъ былъ сильно укрѣпленъ и имѣлъ значительные продовольственные запасы. Петръ I-й расположилъ свою артиллерію въ 150—200 саженьяхъ отъ замка на высокой горѣ (тамъ, гдѣ теперь садъ и ресторанъ св. Анны) и непрерывнымъ бомбардированіемъ въ теченіе нѣсколькихъ сутокъ превратилъ городъ въ кучу обломковъ. Городъ сдался 10-го іюня.—Ключь къ Финляндіи былъ теперь въ рукахъ Петра, и съ паденіемъ Кексгольма почти вся Карелія присоединена къ Россіи.

Въ царствованіе императрицы Анны Ивановны Выборгъ былъ сильно укрѣпленъ. Укрѣпленія эти сохранились по настоящее время, и часть го-

рода, къ сѣверу отъ Абесскаго моста, окаймленная ими, носить названіе Kron St Anna (вънець св. Анны).

Въ 1790 году Выборгъ былъ свидѣтелемъ морскаго сраженія, въ которомъ 3-го іюля Густавъ III-й, запертый многочисленнымъ русскимъ флотомъ рѣшилъ пробиться сквозь линію непріятельскихъ судовъ. Ему удалось блестящимъ образомъ выполнить свой планъ къ великой досадѣ начальствующихъ лицъ русской флотиліи, считавшихъ короля своимъ плѣнникомъ. Съ этого года Выборгъ болѣе не испытывалъ на себѣ разрушительныхъ послѣдствій войны, и твердыни его не имѣютъ уже того значенія, которое имѣли сто лѣтъ тому назадъ.

Въ войну 1808—1809 года онъ служилъ главнымъ пунктомъ русской базы, откуда начали русскіе свой побѣдный маршъ въ глубь страны.

До 1856 года городъ развивался довольно медленно, но съ открытіемъ Сайменскаго канала онъ становится неузнаваемымъ: торговля оживила его, обогатила и украсила.

Съ проведеніемъ желѣзнодорожнаго пути, связавшаго его съ Петербургомъ и Гельсингфорсомъ—Выборгъ становится по торговлѣ вторымъ городомъ въ странѣ, а съ проведеніемъ Карельской дороги на „Сердоболь—Юенсу“ съ вѣтвью на Иматру—населеніе города возрасло до 24,000 душъ.

Особеннаго вниманія заслуживаетъ развитіе школьнаго вопроса. Достаточно только перечислить имѣющіяся въ городѣ учебныя заведенія, чтобы понять какое важное значеніе имѣетъ Выборгъ въ образовательномъ отношеніи. Въ немъ насчитываются: русская, шведская и финская женскія гимназій, русское и шведское реальныя училища; русская и финская народныя школы; шведскій, финскій и реальный лицеи; навигаціонное и коммерческое училища; кромѣ того нѣсколько частныхъ учебныхъ заведеній. Широко раскрывъ двери учащейся молодежи, финляндцы съ заботливымъ вниманіемъ слѣдятъ за малѣйшими усовершенствованіями въ школьномъ вопросѣ и не останавливаются передъ огромными расходами, если признаютъ полезными какое-нибудь нововведеніе, или усовершенствованіе. Образцовый порядокъ, безукоризненная чистота, обиліе воздуха и свѣта въ школьныхъ помѣщеніяхъ не оставляютъ желать ничего лучшаго. Здѣсь все предусмотрено, даже въ мелочахъ, и удовлетворено самымъ послѣднимъ требованіемъ школьной гигиены. Въ большей части заведеній классы начинаются въ 8 часовъ утра, причемъ въ нѣкоторыхъ за $\frac{1}{4}$ часа до начала занятій дѣти занимаются гимнастическими упражненіями подъ наблюденіемъ старшихъ. Это въ особенности полезно въ зимнее время для тѣхъ дѣтей, которыя живутъ далеко отъ

училища. Тутъ онѣ согрѣваются и оживляются. Послѣ 10 часовъ утра ученики пользуются перерывомъ занятій до 2—2¹/₂ часовъ пополудни. Въ этотъ промежутокъ времени дѣти успѣваютъ пообѣдать или позавтракать дома, отдохнуть и собраться съ новыми силами. Придя въ школьное помещеніе, которое основательно провѣтривается послѣ ухода учениковъ—дѣти не чувствуютъ себя усталыми и приступаютъ къ послѣдующимъ занятіямъ съ большою охотою. Классы кончаются въ 4—5 часовъ. Въ промежутокъ этого времени вниманіе учениковъ нисколько не ослабѣваетъ, влѣдствіи чего читаемыя имъ лекціи не проходятъ безслѣдно. Послѣ уроковъ каждый ученикъ имѣетъ въ своемъ распоряженіи достаточное число часовъ для приготовленія уроковъ, успѣвая притомъ покататься на конькахъ или повозиться съ товарищами на воздухѣ. Послѣ классныхъ занятій почти вся учащаяся молодежь проводитъ часъ или два на свѣжемъ воздухѣ и наводняетъ собою улицы и сады, не смотря даже на самый трескучій морозъ. Благодаря установившемуся нормальному режиму школы и постоянному пребыванію дѣтей на воздухѣ только и можно объяснить себѣ цвѣтущее состояніе здоровья финляндской учащейся молодежи.

Въ 1892 году проведенъ въ городѣ водопроводъ. Улицы освѣщены газомъ, хотя довольно

скупо. Большинство магазиновъ освѣщается электрическими лампочками, между прочимъ, также и многія учебныя заведенія. — Телефонная сѣть охватила весь городъ, связавъ его не только съ ближайшими окрестностями, но и со всѣми почти городами Финляндіи. Годовой абонементъ на телефонъ обходится въ 7 разъ дешевле, чѣмъ въ Петербургѣ. Въ послѣднее время телефонъ имѣетъ настолько огромное значеніе въ жизни занятаго дѣломъ финляндца, что безъ него не можетъ обойтись даже мелкій торговецъ. Трудно даже перечислить тѣ удобства, которыя доставляетъ этотъ аппаратъ абоненту, сберегая время и деньги. Такъ: получаютъ справки въ оффиціальныхъ учрежденіяхъ при посредствѣ телефона, узнаются адреса въ адресномъ столѣ, вызывается къ больному врачъ, вызывается извозчикъ черезъ полицейскую камеру, причемъ полиціей сообщается № извозчика, который долженъ будетъ прибыть къ нанимателю, нанимаютъ помѣщенія въ гостиницахъ, заказываются обѣды въ ресторанахъ и проч. и проч. Особенно полезныя услуги оказываетъ телефонъ дачникамъ, живущимъ въ значительномъ отдаленіи отъ города.

Сооруженіе портовой желѣзной дороги, соединяющей гавань съ главной станціей, даетъ возможность безъ лишней перегрузки и задержки отправлять товаръ въ глубь страны, сберегая

деньги и время, которымъ такъ дорожатъ предприимчивые финляндцы.

Въ послѣднее время стали обращать болѣе серьезное вниманіе на фізіономію города, что даетъ надежду въ недалекомъ будущемъ увидѣть хорошую набережную, лучшую внѣшность домовъ, улицъ и садовъ.

Справочный отдѣлъ.

Прибытіе. Къ прибытію поѣзда на Выборгскомъ вокзалѣ всегда имѣются носильщики, понимающіе порусски.

Плата за перенесеніе вещей взимается по таксѣ: 20 пенни (7—8 коп.) съ каждаго чемодана, корзины или другой тяжелой клади. Извозчики по таксѣ (см. ниже) съ надбавкой 20 пенни противъ установленныхъ цѣнъ. Извозчицью бляху выдаетъ полицейскій у выхода и громко выкрикиваетъ №. Этимъ достигается порядокъ и отсутствуетъ давка. Вещи, оставляемыя на вокзалѣ, могутъ оставаться въ теченіи сутокъ (24 ч.), послѣ чего за каждую вещь взимается по 20 пенни въ сутки.

Прибывающіе въ Выборгъ на пароходѣ пользуются извозчиками по таксѣ, безъ надбавки.



ГОРОДСКІЯ ЗДАНІЯ.

1. Вокзалъ.
2. Гостиница Европа.
3. Тойво.
4. Новый рынокъ.
5. Церковь прор. Ильи.
6. Аптеки.
7. Бани.
8. Новая финск. кирка.
9. Резиденція Губернатора
10. Шведск. женск. гимн.
11. Русская
12. Финск. народн. школа.
13. Русское реальн. уч.
14. Русская народн. шк.
15. Телеграфъ.
16. Гост. Бельведеръ.
17. Русскія казармы.
18. Преображ. соборъ.
19. Гофге рихтъ.
20. Домъ президента.
21. Сосіете и Управа гор.
22. Театръ
23. Газовый заводъ.
24. Стар. финск. кирка.
25. Круглая башня.
26. Почта.
27. Костель.
28. Коммерч. собраніе
29. Гауптвахта.
30. Гостин. Андрея.
31. Рестор. Св. Анны.
32. Военное собраніе.
33. Инженерные дома.
34. Фридрихсгам. ворота.
35. Петропавл пр церковь
36. Обществ. купальни.
37. Парусн. и гребн. клубъ
38. Немѣцко-Шведск. кыр.
39. Финскія казармы.
40. Городск. лазаретъ.
41. Военный
42. Финское реальное уч.
43. Финскій клас. лицей.
44. Механич. заводъ.

ПАРКЪ МОНРЕПО.

1. Стор. домъ и касса.
2. Домъ барона Николаи.
3. Бесѣдки на горѣ.
4. Источникъ Нарциса.
5. Статуя Вейнемейненъ.
6. Людвигштейнъ (усыпальн.)
7. Храмъ
8. Островъ съ Колонной
9. Островъ съ палаткой
10. Обелискъ
11. Маріинская башня
12. Калитка
13. Башня Бель-вю

ВЫБОРГЪ
и его окрестности къ Стверу.
Путеводитель по Финляндіи
К. Б. ГРЕНГАЕНА.

Масштабъ вѣ 1:185с.
0 165с.

Гостинницы. *Гостинница „Континенталь“* противъ выхода изъ вокзала. Чистые №№; плата начиная съ 2 марокъ 50 пенни въ сутки.

Гостинница „Societetshuset“ (Societe), лучшая и самая дорогая гостинница въ городѣ. Находится на площади противъ православнаго собора. Весьма опрятные №№, начиная съ 4 марокъ и дороже въ сутки. При гостинницѣ ресторанъ съ хорошимъ табельдотомъ. Имѣется бильярдъ. Въ помѣщеніяхъ Societe въ продолженіи зимняго сезона часто устраиваются танцевальныя вечера съ платой за входъ. Для этихъ развлеченій, устраиваемыхъ въ большинствѣ случаевъ съ благотворительною цѣлью, городская управа уступаетъ свой большой залъ, соединенный съ помѣщеніями гостинницы. Иногда этотъ залъ отдается частнымъ лицамъ, устраивающимъ тутъ концерты. Въ гостинницѣ русскій языкъ понимаютъ. Обѣды получаютъ за плату 2 м. 50 п. и дороже.

Гостинница „Андреа“ (Hotell Andrea) на Церковной улицѣ (Kyrkogatan). Весьма недурные №№ отъ 2 м. 50 п. въ сутки и дороже.

Гостинница „Иматра“ на Нижней улицѣ. №№ отъ 2 мар.

Гостинница „Европа“ около желѣзнодорожной станціи. Довольно опрятные №№,

начиная отъ 2 м. 50 п. Ресторанъ и бильярдъ. Единственный ресторанъ, гдѣ можно заказать русскія кушанья. Прислуга говорить по русски. Тутъ же на дворѣ баня.

Гостинница „Тойво“ около вокзала, на Желѣзнодорожной улицѣ. №№ дешевые и опрятные.

Гостинница „Бельведеръ“ на углу Александровской ул. и набережной залива Салаккалаhti. Опрятные №№, плата отъ 4 м. и дороже. Недурной ресторанъ, прислуга понимаетъ русскій языкъ.

Рестораны. *Ресторанъ „Андреа“* на Церковной улицѣ, отдѣльно отъ гостинницы. До 2 час. дня и съ 6 час. вечера можно получить завтракъ и ужинъ (секса), состоящіе изъ холодныхъ закусокъ (до 20 сортовъ) за 1 марку (около 40 коп.). Секса съ горячимъ блюдомъ стоитъ 2 марки, причемъ за водку платится отдѣльно. Имѣется бильярдъ; отдѣльные кабинеты могутъ быть занимаемы семействомъ. Ресторанъ вполне приличный.

Ресторанъ св. Анны. За Абосскимъ мостомъ на горѣ. Лѣтомъ по вечерамъ играетъ музыка. Красивый видъ на городъ и заливъ. Ресторанъ вполне приличный и можетъ быть посѣщаемъ дамами. Имѣется ке-

гельбанъ. Ресторанъ чистый и недорогой. Обѣдать можно на свѣжемъ воздухѣ.

Рестораны при гостинницахъ: Societe, Европа и Бельведеръ.

Кондитерскія и кафе. *Кондитерская Свартстрема* (и кафе) на площади противъ нѣмецкой церкви по Екатерининской улицѣ, д. № 23, Помѣщеніе чистое. Посѣщается лицами обо-его пола.

Кондитерская Норстрема, Торкельская ул., д. № 4.

Извозчики. Плата извозчикамъ по установленной таксѣ: по городу—25 пенни (въ одинъ конецъ); на форштадтъ—50 пенни, за часъ ѣзды съ остановкой—1 марка (въ чертъ города); ночью плата удваивается. Въ паркъ Монрепо 1 марка (изъ города). Въ дачные раіоны — по обоюдному соглашенію. Ночь считается: съ 1 мая по 1 октября (по нов. стилю) — съ 12 час. веч. до 6 часовъ утра; съ 1 окт. по 1 мая — съ 11 час. веч. до 6 ч. утра.

Пароходная пристань. Южая гавань предназначена исключительно для большихъ пароходовъ, имѣющихъ рейсы между Выборгомъ, Петербургомъ, Гельсингфорсомъ, Стокгольмомъ и др. болѣе отдаленными портовыми городами.

Для меньшихъ пароходовъ отведено мѣсто на дамбѣ вдоль абесскаго моста; пароходы поддерживающіе сообщенія съ населенными пунктами побережья озера Сайммы имѣютъ стоянку въ сѣверной гавани залива Салаккалаhti.

Паровые катера. Паровые катера поддерживаютъ сообщеніе между дачными мѣстами и городомъ по заливамъ Салаккалаhti и Суоменведень-похья (Хіекка, Пикруки, Мюллюсари, Хусніеми и Папуля). За проѣздъ взимается 5—10 пенни. Катера отходятъ черезъ каждые $1\frac{1}{2}$ часа. Въ мѣстечко Тронгзундъ ежедневно отходитъ пароходъ два раза въ день (пристань на дамбѣ Абесскаго моста), причаливая на пути къ пристанямъ многихъ дачныхъ раіоновъ (Хортоня Пуотніеми, Тронгзундъ, въ верстѣ отъ Вонгури, Тервайоки).

Парусныя и гребныя суда. На набережной залива Салаккалаhti, противъ рыночныхъ бараконъ съ навѣсами, можно въ любой часъ дня получить весельную или парусную лодку съ платою по часамъ. За парусную лодку хозяинъ беретъ по 70 пенни за каждый часъ. Если же взять лодку на цѣлый день, то за каждый часъ приходится платить значительно дешевле. Лодки содержатся въ большой

исправности. Въ случаѣ надобности можно достать гребцовъ, причемъ за каждые 10 килом. гребцу уплачивается отъ 1 м. 50 п. до 2 марокъ.

Поѣзда. Въ Петербургъ, Гельсингфорсъ, Йенсу, на Иматру и др. города поѣзда отходятъ со станціи согласно установленному росписанію. Кромѣ того четверть часа спустя послѣ прихода петербургскаго поѣзда со станціи отходить дачный поѣздъ, прозванный „Минуткой“, въ составѣ локомотива, багажнаго и одного III класса вагоновъ. Этотъ поѣздъ идетъ только до платформы въ Линнансаари и Сорвари, выпуская пассажировъ на платформахъ Сауналахти и у дачи Велеховыхъ въ Ликолампіи. Проѣздъ отъ вокзала до Линнансаари обходится въ 50 пенни, и билетъ выдается пассажиру кондукторомъ этого поѣзда. За полчаса до отхода поѣзда въ Петербургъ — „Минутка“ каждый разъ приходитъ въ Линнансаари и отсюда принимаетъ пассажировъ на всѣхъ платформахъ, встречающихся по пути къ Выборгской станціи, доставляя ихъ на вокзалъ. Росписаніе движенія дачнаго поѣзда (Минутки) измѣняется съ августа мѣсяца въ зависимости отъ измѣненія движенія поѣздовъ отъ Выборга до Петербурга. Кромѣ существующихъ плат-

формъ мѣстомъ высадки пассажира можетъ быть любой пунктъ—стоять только объ этомъ заявить кондуктору.

Пароходныя конторы. *Пароходная контора Выборскаго пароходнаго Общества* (Wibors Ångslups Aktiebolag)—на набережной залива Салаккалахти.

Контора Роте и К^о—Екатерининская улица. Агентство Сайменскихъ пароходовъ: „Айнамо“, „Конкордія“ и „Савотарь“.

Контора Михельсона. Царская улица. Агентство пароходовъ „Бьернерборгъ“, „Авасакса“, „Оулу“, „Свенъ-Дувва“.

Агенты другихъ пароходовъ.

Франкенхейзеръ—Екатерининская улица. Пароходы: „Гельсингфорсъ“ и „Нордкустъ“, совершающіе рейсы между городами: Стокгольмъ—Выборгъ—Петербургъ.

Диппелъ: пароходы „Африка“, „Выборгъ“ „Иматра“ совершаютъ рейсы между городами: Любекъ—Котка—Выборгъ.

Корвиненъ: (Торкельская улица) пароходы „Калева“ „Вейнемейненъ“ и „Сампо“ совершаютъ рейсы между Петербургомъ — Выборгомъ и Юенсу.

Телеграфъ. Телеграфная контора помѣщается на Торкельской улицѣ. Приѣмъ денешъ во вся-

кій часъ дня и ночи. За доставку телеграммъ въ районы ближайшихъ дачныхъ мѣсть уплачивается согласно установленному положенію. Такъ: за доставку телеграммы въ Линнансаари уплачивается телеграфисту 2 марки и дѣлается соответствующая помѣтка въ разносной книжкѣ.

Телефонъ. Пользоваться телефономъ можно въ каждой лавкѣ или магазинѣ бесплатно, но если разговоръ ведется съ лицомъ, находящимся въ другомъ городѣ, то приходится платить 50 пенни хозяину телефона.

Почта. Почтовая контора помѣщается на Екатерининской улицѣ. Приѣмъ обыкновенной корреспонденціи производится ежедневно съ 9 часовъ утра до 7 часовъ вечера и съ 8—8^{1/2} час. Въ воскресные и праздничные дни съ 9—10 час. утра., 1^{1/2}—2^{1/4} дня и 8—8^{1/2} вечера. Полученіе корреспондѣнціи (выдача) съ 9 час. утра до 7 час. вечера; по воскреснымъ и праздничнымъ днямъ съ 9—10 час. утра. Продажа почтовыхъ марокъ производится ежедневно съ 9 час. утра до 9 час. вечера; въ праздничные дни—съ 9 час.—10 час. утра и съ 12—9 час. вечера. Почтовые ящики вынимаются за часъ до отправленія почты, а на вокзалѣ за 10 минутъ до отхода поѣзда. Въ каждомъ

почти поѣздѣ кромѣ того имѣется почтовый вагонъ съ ящикомъ.

Парикмахерскія. На Екатерининской улицѣ парикмахерская Лолейтиса, на Торкельской улицѣ—Кауфмана.

Бани. Баня купца Шаталова помѣщается въ концѣ Эспланады на улицѣ Ваза. Открыта по пятницамъ и субботамъ; №№ считаются лучшими въ городѣ. Въ №№ мужчинъ моютъ женщины. Баня при гостинницѣ Европа открыта по четвергамъ и субботамъ. Общія бани занимаются рабочимъ людомъ. Баня на Выборгскомъ форштадтѣ открыта по четвергамъ и субботамъ. (№№ какъ и все помѣщеніе не отличаются опрятностью, за исключеніемъ общихъ бань). Имѣется банщикъ. Плата въ общихъ баняхъ различная: въ женскихъ отъ 20—40 пенни, въ мужскихъ отъ 20—75 пенни. №№ отъ 1 м. 50 п. съ персоны и выше. За cadaго лишняго человѣка къ номерной цѣнѣ прибавляется плата.

Купальни. Общественныя купальни находятся въ южной гавани города и на Выборгскомъ форштадтѣ. За каждое купанье берется съ одного человѣка 15 пенни. Абонементный билетъ на весь сезонъ стоитъ отъ 10—12 марокъ съ одного человѣка, причемъ за

нѣсколько абонементныхъ билетовъ взимается меньшая плата съ каждой персоны.

Продажа прохладительныхъ напитковъ. Продажа прохладительныхъ напитковъ производится на набережной залива Салаккалаhti и на Эсиланадѣ. Лимонадъ продается во всѣхъ аптекахъ.

Мѣстные газеты. Въ Выборгѣ издаются двѣ шведскія газеты: „Wiborgsbladet“ (Выборгскій листокъ) и „Östra Finland“ (восточная Финляндія); отдѣльные №№ можно получить въ книжныхъ магазинахъ. На первой страницѣ газеты обыкновенно помѣщаются объявленія: „движенія поѣздовъ“, „отходъ и прибытіе пароходовъ и ихъ рейсы“, „концерты“, „театральныя объявленія“, „объявленія о гуляніяхъ“, „свѣдѣнія о банкахъ“, „о почтѣ“ и проч., и проч. Издающіяся газеты въ другихъ городахъ можно купить въ книжныхъ магазинахъ или на вокзалѣ. Русскія газеты продаются только на вокзалѣ у газетчика. Каждый ресторанъ выписываетъ шведскія и финскія газеты въ большомъ, сравнительно, количествѣ, но, ни одной русской газеты, которую, впрочемъ, можно найти лишь въ гостинницѣ Европа.

Банки. Отдѣленіе Финляндскаго банка помѣщается на улицѣ Чернаго братства.

Контора Съвернаго банка (Nordensbank) на улицѣ Чернаго братства.

Ференингсбанкъ— на Епископской улицѣ.

Банки открыты съ 10 часовъ утра до 2 час. дня. Съверный банкъ сверхъ того открывається съ 4^{1/2} ч. пополудни до 5^{1/2}.

Страховыя общества и ихъ агенты. Феннія (отъ огня) Царская улица, д. № 3.

Германія (страхованіе жизни) Андреевская улица, д. № 7.

Калева—Царская ул., № 3 и Екатерининская улица, д. № 16 (страх. жизни).

Куллерво (страх. отъ несчастн. случаевъ) Торкельская улица, д. № 4.

Похиола (страх. отъ огня) Торкельская ул., д. № 8.

Россія (страх. жизни, отъ огня и несчаст. случаевъ) Нововоротная улица, домъ № 7. (Nyrportsgatan № 7).

Саламандра (страх. отъ огня) улица Чернаго братства, № 11.

Свеа (страх. жизни) Екатерининская ул., домъ № 20.

Комиссіонерная контора. Комиссіонерная контора Петерсона и Сунделиуса на улицѣ Репола, домъ № 6.

Размѣнъ денегъ. Размѣнъ денегъ производится въ банкахъ и на вокзалѣ. По курсу мѣня-

ють также въ конторѣ Ѳ. И. Сергѣева на Екатерининской улицѣ, д. № 13 и въ нѣкоторыхъ русскихъ магазинахъ.

Книжная торговля. Въ книжныхъ магазинахъ города Выборга нельзя достать книги на русскомъ языкѣ, но книгопродавцы съ большою охотою берутся въ случаѣ надобности выписать изъ Петербурга, причемъ за пересылку книги рѣдко взимается плата.

Книжный магазинъ Клуберга на Екатерининской ул., д. № 9.

Можно получить шведскія и финскія книги, имѣющіяся въ большомъ выборѣ, письменныя и рисовальныя принадлежности. Имѣются фотографическіе снимки г. Выборга и его окрестностей. Бываютъ для продажи, недурно написанные масляными красками финляндскіе виды, продажа рыболовныхъ принадлежностей.

Магазинъ Лагерспеца на Екатерининской улицѣ, д. № 23. Большой выборъ рыболовныхъ принадлежностей.

Магазинъ Ольденбурга на Екатерининской улицѣ. Принадлежности для живописи. Попадаются недурныя произведенія финляндскихъ художниковъ. Продажа фотографическихъ снимковъ.

Фотографіи. Фотографія Индурскаго на Екатерининской улицѣ, № 2.

Фотографія Діиль на Екатерининской улицѣ, д. № 23.

Тутъ же складъ фотографическихъ принадлежностей. Принимаютъ проявленіе и ретушированіе любительскихъ негативовъ, а также печатаніе на разныхъ бумагахъ. Продажа видовъ г. Выборга и его окрестностей.

Аптеки. Лонга на Выборгскомъ форштадтѣ, Петровская ул., № 9.

Реландера—Рыночная площадь.

Шаліена—уголь Торкельской ул. и ул. Ваза, № 17.

Швиндта—Екатерининская улица, д. № 18.

Оружейные магазины. *Оружейный магазинъ* Р. Фрезе на улицѣ Сѣраго братства, д. № 1. Огромный выборъ разнаго рода оружія по весьма умереннымъ цѣнамъ. Заказы исполняются крайне добросовѣстно и своевременно. Самый большой магазинъ оружія въ городѣ.

Кромѣ этого магазина огнестрѣльное оружіе продается у Стольберга—Екатерининская улица, д. № 15 и у Старкъ Югана—Екатерининская улица, д. № 9.

Магазины *Пирушечный магазинъ* Г. Тотъ—Екатерининская ул., № 18.

Магазинъ музыкальныхъ инструментовъ—
Екатерининская ул., д. № 37 и на улицѣ
Чернаго братства № 9 (Серенсенъ).

Настройщикъ г. Сивори—улица Агри-
колы, д. № 12.

Магазины часовъ: Хольмбергъ—рыночная
площадь, № 2.

Рюненъ—Екатерининская ул., № 13.

Винбергъ—Торкельская улица, № 2.

Табачная торговля: Торкельская улица,
№ 8, Екатерининская улица, № 13 и № 16.

Табачныя фабрики: Яковлева—Выборг-
скій форштадтъ по дорогѣ въ Монрепо;
Сергѣева — Карельская улица, д. № 5
Клейна—улица водяныхъ воротъ.

Магазины мануфактурныхъ издѣлій и
продажа готовой одежды сосредоточены
на Екатерининской и Торкельской ули-
цахъ.

Антоновъ—Екатерининская ул., № 10;

Людекенъ—Екатерининская ул., д. № 14;

Екатерининская ул., № 17; Пешевъ—Цер-

ковная улица, д. № 4; Цвейбергъ—улица

Чернаго братства, № 18; улица Чернаго

братства, № 14 и проч. другіе.

Магазинъ принадлежностей спорта, Ека-
терининская ул., № 5.

Продажа минеральныхъ водъ: Ленфорсъ—

ул. Чернаго братства, № 4, Аптека Шалиенъ (см. Аптеки).

Продажа выборскихъ кренделей—на желѣзнодорожной площади противъ желѣзнодорожнаго вокзала, рядомъ съ гостинницей „Континенталь“.

Переплетчикъ Корхоненъ—Александровская улица, № 13.

Продажа строительныхъ матеріаловъ: Халленбергъ — Карельская улица, № 8; Старкъ-Юганъ—Екатерининская ул., № 9; магазинъ восточно-финской торговли строительными матеріалами. — Александровская улица, д. № 13.

Продажа стеколъ, Торкельская ул., № 2 (туть же стекольщикъ); Екатерининская ул., № 9; Александровская ул., № 13.

Продажа кирпича Диппель—улица Сѣраго братства № 1. Контора Ракколаккаго кирпичнаго завода.

Клозеты:—Торкельская улица, № 2.

Продажа льснаго матеріала: Хіекка—(Теслевъ).

Продажа обоевъ. Нюхольмъ—Козловская улица, № 40 (фабрика обоевъ); Старкъ-Юганъ—Екатерин., № 9; Александровская ул., д. № 13.

Малярная и декоративная мастерскія:

Палоненъ—Подзорная улица, № 25; Хансенъ—№ 10; Улбергъ—Царская улица, д. № 22.

Гитсовая издѣля: Брандтъ — Хіекка, № 2.

Земледѣльскія машины: Франкенхейзеръ—ул. Чернаго братства, № 11.

Машины: Галенъ—Александровская ул., № 1.

Магазины колониальныхъ товаровъ: по Екатерининской улицѣ и на Рыночной площади.

Продажа цвѣтвъ и растеній на островѣ Мюллюсаари (оранжереи) также въ магазинѣ на Екатерининской улицѣ.

Ювелиръ: Манниненъ — на Рыночной улицѣ, № 2.

Лодочная верфь: Брандтъ—Хіекка, № 2.

Театръ. Небольшой и весьма невзрачный театръ помѣщается на углу Подзорной и Театральной улицъ. Въѣщаетъ очень немного публики, такъ что при полномъ сборѣ цифра не превышаетъ 1200 рублей. — Театръ сдается прїѣзжимъ артистамъ за небольшую плату.—Декорации очень плохи.

Клубы. *Военное собраніе* находится въ Кронъ С. Анна, на улицѣ св. Анны и занимаетъ небольшой каменный двухъ-этажный домъ, при-

легающій къ саду (входъ не военнымъ воспрещень).

Коммерческое собраніе — на Екатерининской ул., д. № 1.

Осмотръ города Выборга и его достопримѣчательностей.

Городъ Выборгъ настолько невеликъ, несмотря на разбросанность его окраинъ, что для подробнаго осмотра понадобится всего лишь нѣсколько часовъ. Если же на осмотръ употребить цѣлый день, то можно успѣть въ теченіе этого времени побывать въ болѣе живописныхъ его окрестностяхъ.

Безукоризненная чистота города и отсутствіе пьяныхъ на улицахъ—производятъ весьма приятное впечатлѣніе на путешественника, въ особенности, если онъ въ первый разъ посѣщаетъ финляндскій городъ. Искорененію пьянства не мало способствуетъ введенный въ Финляндіи законъ о продажѣ вина. Торговцамъ воспрещено продавать водку менѣе канны (мѣра въ 3¹/₂ бут.), вслѣдствіе

чего рабочій классъ, болѣе тяготѣвшій къ ней, вынужденъ поневолѣ, часто отказываться отъ употребленія этого напитка, такъ какъ канна водки стоитъ 5 марокъ, или 1 р. 80 коп. по курсу. Кромѣ этой правительственной мѣры само общество, не жалѣя трудовъ и средствъ, ведетъ энергичную борьбу; есть надежда, что въ недалекомъ будущемъ финляндія станетъ страной трезвости, въ которой уже теперь относятся съ полнымъ презрѣніемъ къ пьянству не только люди интеллигентныхъ классовъ, но и сами крестьяне, лѣтъ двадцать тому назадъ не видѣвшіе въ этомъ порокѣ ничего предосудительнаго.

Желающимъ ознакомиться съ городомъ я рекомендую воспользоваться предлагаемымъ маршрутомъ, на выполненіе котораго потребуется всего лишь нѣсколько часовъ.

1) Желѣзнодорожная площадь: впереди гостинница „Континенталь“ и булочная съ продажей выборгскихъ кренделей. Налѣво, на возвышенности, виднѣется небольшая православная церковь Пророка Ильи.

2) Отъ вокзала слѣдовать направо вдоль рельсъ портовой дороги къ набережной залива Салаккалаhti, минуя съ правой стороны гостинницу „Европа“ и слѣва гостинницу „Тойво“.

3) Перспектива Александровской улицы. На углу Александровской улицы и набережной боль-

шой бѣлый каменный домъ съ гостинницей „Бельведеръ“.—Отъ этой гостинницы свернуть направо по улицѣ Салаккалаhti, идущей вдоль набережной. Видъ на заливъ Салаккалаhti и желѣзнодорожный мостъ, соединяющій часть города называемую „Хіекка“ (пески) съ узкой полосой земли, раздѣляющей заливы „Салаккалаhti“ и „Суоменведень-похья“.

4) Рыночная площадь.—Въ свое время эта площадь входила въ составъ стараго города и составляетъ въ настоящее время самую древнѣйшую часть Выборга. Оставшаяся въ цѣлости круглая башня была построена немного позже замка и входила въ линію укрѣпленій, (въ настоящее время скрытыхъ). Долгое время эта башня служила складочнымъ мѣстомъ провіанта, а затѣмъ предметовъ сваряженія русскихъ войскъ и только въ недавнее время отдана городу. Въ настоящее время въ ней помѣстились торговцы.

Ежедневно, въ будничные дни, съ 6 часовъ утра до 12 ч. полдня производится тутъ торговля съ возовъ жизненными припасами, привозимыми крестьянами изъ ближайшихъ окрестностей. У набережной площади, въ зимнее время, общество конькобѣжцевъ устраиваетъ ежегодно огромный катокъ, освѣщаемый съ 5 часовъ до 9 вечера электричествомъ. Два или три раза въ недѣлю на каткѣ играетъ военный оркестръ. Входная плата весьма

незначительная—около 10 копеекъ (по курсу). Абонементный билетъ за весь сезонъ стоитъ всего три рубля, причеъ каждому абоненту выдается особый, установленный обществомъ, значекъ, дающій право входа на катокъ. Ежегодно общество устраиваетъ состязаніе конькобѣжцевъ на призы, которое происходитъ въ присутствіи многочисленной публики. Послѣ классныхъ занятій учащаяся молодежь спѣшитъ сюда, внося съ собою то особенное, отрадное оживленіе, которое свойственно только беззаботному юношеству. Этотъ полезный спортъ широко развитъ повсемѣстно въ Финляндіи и служитъ однимъ изъ главнѣйшихъ причинъ закаленности и крѣпкаго здоровья финляндцевъ.

5) Слѣдовать Эспланадой до Александровскаго проспекта (съ лѣвой стороны Торкельская улица). Эспланада разбита на мѣстѣ срытыхъ валовъ и служитъ теперь любимѣйшимъ мѣстомъ прогулокъ Выборгской публики. Съ 8 — 9 часовъ утра въ лѣтнее время тутъ рѣзвится дѣтвора, такъ какъ эта Эспланада, за отсутствіемъ по близости садовъ, является единственнымъ мѣстомъ, гдѣ этотъ мелкій народъ чувствуетъ себя свободнымъ и можетъ пользоваться тѣнистою зеленью, скрываясь отъ палящаго солнца. По воскреснымъ днямъ съ 4 часовъ по полудни Эспланаду наводняетъ женская прислуга и мастеровые, вслѣдствіе

чего публика въ эти часы избѣгаетъ ходить здѣсь и слѣдуетъ по Торкельской улицѣ.

Съ лѣвой стороны, около Александровскаго проспекта помѣщается весьма приличный ресторанъ съ открытой верандой и хорошимъ помещеніемъ внутри. Сюда можно входить съ дамами.— По вечерамъ иногда играетъ военный оркестръ.

6) Свернуть направо по Александровскому проспекту. Съ правой стороны казарма Выборгскаго крѣпостн. пѣхотнаго баталіона слѣва — финское народное училище, въ которомъ имѣется большой залъ, отдаваемый для концертовъ. Залъ освѣщается электричествомъ.

7) Свернуть налѣво по Школьной улицѣ (между Эспланадой, и финской народной школой).

8) Свернуть направо по улицѣ „Агрикола“. Съ лѣвой стороны пустопорожнее мѣсто, отдѣляющее часть города, наз. „Панцерлакъ“; интереса не представляетъ. Съ правой стороны новая финская церковь въ готическомъ стилѣ, построенная архитекторомъ Динцелемъ.

9) Свернуть направо по Екатерининской улицѣ. Слева резиденція губернатора. Пересѣченіе улицы Поссе. Слева знаніе шведской женской гимназіи. Пересѣченіе Александровской улицы. Слева зданіе русской женской гимназіи. Справа казарма Выборг. кр. баталіона. Слева зданіе русскаго реального училища. Православный Преображенскій

значительную плату весьма сносныя горячія блюда. Буфетъ отличается разнообразіемъ закусокъ. Тронгзундъ и смежныя съ нимъ острова сильно укрѣплены и служатъ защитой отъ вторженія непріятельскаго флота въ Выборгскій заливъ. Пароходное сообщеніе съ городомъ и дачными мѣстами, расположенными вдоль береговъ Выборгскаго залива, довольно частое (три раза въ день). Отъ Выборга до Тронгзунда на гребной лодкѣ всего 2 часа ѣзды, на парусной, въ свѣжій вѣтеръ, немного болѣе часа. Пароходъ идущій отъ Выборга послѣ Тронгзунда направляется въ дачное мѣсто Тервайоки и пристаетъ по пути къ полуострову на противоположномъ берегу котораго находится дачное мѣсто Вонкури.

Поѣздка на Иматру.

Въ зависимости отъ имѣющагося свободнаго времени и цѣли путешествія, туристъ можетъ выбрать одинъ изъ нижепомѣщаемыхъ маршрутовъ, различающіеся по характеру мѣстности и удобствамъ путей сообщеній.

1) Отъ Выборга по желѣзной дорогѣ (самый скорый и дешевый).

2) Отъ станціи Симола по желѣзной дорогѣ до Вильманстранда и далѣе на пароходѣ до Харакка-ниска, откуда 8 верстѣ на лошадяхъ до Иматры.

3) По Сайменскому каналу до шлюза Реттиярви, откуда 36 килом. на лошадяхъ до Иматры.

4) По Сайменскому каналу и озеру Сайма до Вильманстранда, откуда на пароходѣ до Харакка-ниска и далѣе 8 верстѣ на лошадяхъ до Иматры.

5) Изъ Выборга на лошадяхъ 56 верстъ до Иматы.—Этотъ путь самый дорогой и продолжительный. Хорошъ для велосипедистовъ.

Путь 1-й. Черезъ 10 минутъ послѣ прихода въ Выборгъ петербургскаго поѣзда, отходить другой поѣздъ на Иматру съ платформы, отстоящей въ нѣсколькихъ шагахъ отъ вокзала. Въ одномъ километрѣ отъ города онъ пробѣгаетъ по насыпи черезъ Папульскій заливъ и, перебравшись на другой берегъ, идетъ вплоть до станціи „Тали“ (10 к.) по лѣнстой, болотистой и въ высшей степени однообразной и скучной мѣстности. Послѣ этой станціи панорама рѣзко измѣняется: мѣстность становится живописною, богатою очаровательными озерами, вдоль которыхъ пролегаетъ желѣзнодорожный путь. На 17-мъ километрѣ поѣздъ вступаетъ въ узкую полосу земли, по обѣимъ сторонамъ которой тянутся большія озера съ красивыми берегами. Оставляя вправо островъ **Кавантгольмъ**, онъ подходитъ къ станціи **Кавантсаари** (23 к.), пріютившейся почти на самомъ берегу озера. Далѣе вплоть до слѣдующей станціи **Ханнила** (30 к.), путь довольно однообразенъ. Въ нѣсколькихъ километрахъ отъ Ханнила открывается разнообразная, крайне живописная, панорама долины рѣки Вуоксы, черезъ быстрину которой поѣздъ пробѣгаетъ по большому желѣзному мосту и останавливается у станціи **Андре** (40 к.). Здѣсь слѣдуетъ

пересѣсть въ другой поѣздъ, идущій на Иматру, такъ какъ вышедшій изъ Выборга направляется далѣе на Сердоболь и Юенсу. Мѣстность вокругъ станціи весьма привлекательная и въ послѣднее время, съ проведеніемъ желѣзнодорожнаго пути, стала быстро застраиваться красивыми дачами. Недалеко отъ станціи находится гостинница съ недорогими номерами, содержащимися весьма опрятно. Въ 5 километрахъ, на юго-востокъ, расположилось селеніе С-тъ Андре на холмистой, живописной мѣстности, въ сосѣдствѣ съ большимъ хвойнымъ лѣсомъ.

Весь слѣдующій путь идетъ вдоль рѣки Вуоксы, которая показывается только мѣстами, будучи скрывается складками мѣстности. Послѣ станціи **Якисъ** (56 к.) поѣздъ бѣжитъ у самаго берега рѣки, дѣлающей въ этомъ мѣстѣ большую излучину. Виды на долину рѣки разнообразны и живописны. Слѣдующая станція **Энсо** (65 к.) и далѣе — **Иматра** (72 к.). Бдущимъ на водопадъ слѣдуетъ высадиться на этой станціи, т. к. поѣздъ идетъ дальше на Вуоксениска, — въ 7 верстахъ отъ Иматры.

Иматра. Носильщику полагается плата по таксѣ (10 пенни за каждый чемоданъ, корзину и др. тяжелую вещь).

Къ приходу поѣзда на станціи всегда имѣются

въ достаточномъ количествѣ повозки и экипажи, за которые взимается плата по такѣ.

Гостинница Иматра. (Cascade d'Imatra) на правомъ берегу рѣки Вуоксы. Номера дорогіе, прекрасный буфетъ и хорошая сервировка. Телефонъ на Выборгъ, Ретти-ярви и Нейшлотъ.

Къ услугамъ публики имѣются удобные экипажи. Газеты и журналы на всѣхъ языкахъ, кромѣ русскаго. Гостинница отстоитъ отъ желѣзнодорожной станціи всего въ одномъ километрѣ. Имѣется почтовый ящикъ.

Пансіонатъ Егеберга — отстоитъ въ $\frac{1}{2}$ километра отъ желѣзнодорожной станціи. Номера недорогіе—отъ 2 марокъ. Недурной столъ. Помѣщенія содержатся весьма опрятно. Стоимость № съ обѣдомъ, завтракомъ и ужиномъ отъ 5—8 марокъ въ сутки.

Гостинница общества туристовъ противъ станціи. Номера отъ 2-хъ марокъ въ сутки. Весьма опрятно и недорого. Столъ хорошій. Имѣются газеты, кромѣ русскіихъ.

Пансіонатъ Рауха—въ 7 километрахъ отъ станціи. За №, столъ и услуги взимается въ сутки 8 марокъ. Значительная уступка дѣлается въ случаѣ болѣе продолжительнаго пребыванія въ гостинницѣ (за недѣлю платится всего 35 марокъ). Гостинница расположена въ живописной мѣстности у берега Саймы.

Во всѣхъ гостинницахъ можно получить лошадей для поѣздокъ въ окрестности. Купальни при гостинницахъ.

Телеграфъ и почта на желѣзнодорожной станціи.

Отъ станціи Иматра идетъ хорошая дорога къ водопаду, черезъ который перекинутъ желѣзный мостъ почти у самой гостинницы Иматра.

Водопадъ Иматра. По своей быстринѣ и значительной протяженности, водоскатъ Иматра справедливо считается однимъ изъ выдающихся водопадовъ Европы. Несмотря на незначительное, сравнительно, паденіе, стремительность и громадная сила воды — изумительны. Воды большихъ сѣверныхъ озеръ, изливающихся черезъ протоки въ обширный Сайменскій бассейнъ, устремляются въ порожистое ложе рѣки Вуоксы, сдавленной съ обѣихъ сторонъ громадною массою гранита. Встрѣчая у Вуоксениска первые пороги, масса воды несется далѣе на югъ и съ ревомъ переносится черезъ пороги Тайнионкоски, называемые также порогами малой Иматры (по фински: Пикку Иматра). Минуя пороги, рѣка Вуокса значительно расширяется, образуя плесъ, носящій названіе Юлэ Суванто (верхній плесъ) съ весьма живописными берегами, застроенными небольшими виллами. Нѣсколько южнѣе начинаются небольшіе пороги, изъ коихъ Ревонкорва особенно живописенъ. За нимъ одинъ за другимъ слѣдуютъ не-

значительные, весьма живописные, пороги, послѣ которыхъ Вуокса нѣсколько успокаивается, раздѣленная на два рукава островомъ Линнансаари. По преданію на этомъ островѣ былъ построенъ замокъ, имѣвшій назначеніе препятствовать переходу русскихъ во внутрь Финляндіи. Окруженный однажды русскими войсками, замокъ не выдержалъ продолжительной осады и долженъ былъ сдаться.—Побѣдители, въ отместку за долгое сопротивленіе, посадили весь гарнизонъ въ лодки безъ рулей и весель и пустили несчастныхъ храбрецовъ внизъ по рѣкѣ которые всѣ до одного погибли въ пучинахъ Иматры. Преданіе гласитъ, что эти жертвы до сихъ поръ бродятъ по острову выходя ночью со дна рѣки, и пугаютъ жителей своими стенаніями.

Миновавъ порогъ Линнанкоски, Вуокса начинаетъ понемногу бурлить, по мѣрѣ суженія своего ложа; покрываясь крупною рябью и безконечнымъ числомъ небольшихъ водоворотовъ она наконецъ, съ страшнымъ ревомъ устремляется въ незначительной ширины ущелье, вступая въ яростную борьбу съ преграждающими ей путь порогами. Подъ давленіемъ огромной массы воды, kloкочущіе валы набѣгаютъ одинъ на другого, разбиваясь объ мощный гранитъ и съ шипѣніемъ разбрасываются въ воздухъ въ видѣ блестящей водяной пыли, сверкающей на солнцѣ всеми цвѣ-

тами радуги. Съ дикимъ ревомъ, отъ котораго стоитъ гулъ на нѣсколько верстъ вокругъ, и бѣшенствомъ проносится Вуокса сквозь тѣснины и только спустя 150 саж. выходитъ на просторъ. Приблизительная сила напора воды водопада Иматра исчислена въ 118,000 лошадиныхъ силъ. По мѣрѣ удаленія на югъ, рѣка Вуокса сохраняетъ еще вполне достаточную силу на 20-й верстѣ отъ Иматры, которою могли-бы пользоваться большія фабрики. (Въ настоящее время земли этого участка р. Вуоксы скупаются финляндцами не пожелавшими допустить иностранныхъ капиталистовъ къ эксплуатаціи этимъ огромнымъ источникомъ даровой силы).

Иматра особенно эффектна въ темныя августовскія ночи при электрическомъ освѣщеніи, а также зимою, когда берега одѣты въ снѣжный уборъ. Туристу слѣдуетъ совершить прогулку на сѣверъ по берегу р. Вуоксы вплоть до Вуоксениска, благодаря которой впечатлѣнія получатся полнѣе. Путь до Вуоксениска весьма живописенъ и пролегаетъ среди населенной мѣстности.

Валлинкоски. Невдалекѣ отъ Иматры (на югъ) Вуокса встрѣчаетъ незначительные пороги Кюренкоски и Мюлюкоски, послѣ которыхъ слѣдуетъ водопадъ Валлинкоски, отстоящій отъ Иматры всего въ 6 километрахъ. Имѣя паденіе въ 8 метровъ, Валлинкоски представляетъ собою до-

вольно значительный водопадъ и по своему виду рѣзко отличается отъ водостката Иматы. Сила напора воды исчислена приблизительно въ 48,000 лошадиныхъ силъ. Водопадъ находится въ весьма живописной мѣстности съ разбросанными по возвышенностямъ дачами и недурными селеніями. Проѣздъ сюда на лошадахъ и обратно на Иматру потребуетъ всего 2 часа времени съ осмотромъ и обходится всего 4 марки (лошадь за оба конца).

Яскись. У кого имѣется достаточно свободнаго времени — не лишнимъ будетъ съѣздить въ мѣстечко **Яскись**, расположенное на живописномъ восточномъ берегу рѣки Вуоксы, въ 2 километрахъ отъ желѣзнодорожной станціи Яскись и въ 20 километрахъ отъ Иматы. Велосипедисту потребуется для этой вполне интересной, прогулки, всего лишь 3 часа неторопливой ѣзды по хорошему пути и $\frac{1}{2}$ часа на осмотръ. Почтовыхъ лошадей можно достать на станціи Ситола въ 3 километрахъ отъ желѣзнодорожной станціи Иматра. За прогонъ отъ почтовой станціи Ситола до станціи Хайкола, находящейся въ самомъ селеніи Яскись, взимается обыкновенная плата (по 16 п. съ километра). На 15-й верстѣ отъ ст. Ситола находится незначительный, хотя весьма красивый водопадъ Раухіаланкоски (слѣдуетъ свернуть вправо, черезъ лѣсъ). Окрестность мѣстечка Яскись густо населена и крайне живописна. Черезъ рѣку Вуоксу построены же-

лѣзный мостъ, имѣющій протяженіе 150 метровъ. Виды съ моста на обѣ стороны очаровательныя. Но лучшей видъ на Яекисъ и Вуокеу открывается съ горы Венейенмаки, отстоящей на югъ отъ моста въ 3 километрахъ. Осмотрѣвъ окрестности, можно отъ желѣзнодорожной станціи вернуться съ поѣздомъ обратно въ Выборгъ, если принять во вниманіе часъ отхода поѣзда со станціи Яекисъ. Отсюда-же идетъ дорога въ Ретти-ярви (34 к. м.), и дальнѣйшій путь въ Выборгъ можно совершить на пароходѣ по Сайменскому каналу.

Пароходы отходятъ въ Выборгъ изъ Ретти-ярви всего два раза въ день, почему можетъ случиться, что ждать парохода придется слишкомъ долго. Поэтому выгоднѣе воспользоваться лодочникомъ, имѣющимся всегда къ услугамъ публики, который за 1—50 пенни (въ крайнемъ случаѣ 2 марки) перевезетъ на лодкѣ до Юстиля въ теченіе 2 часовъ времени. Если же ему обѣщать на чай, то время пути будетъ сокращено до 1 часа 20 минутъ. Отъ Юстиля до Выборга всего 16 верстъ по почтовой дорогѣ. Кромѣ того пароходы отходятъ изъ Юстиля въ Выборгъ довольно часто.

Путь № 2. Петербургскій поѣздъ послѣ 10 минутъ остановки отходитъ далѣе по направленію къ Гельсингфорсу. Съ правой стороны пути виднѣется живописный заливъ Суоменведенъ-похья,

усѣянный мелкими островами и красивыми дачами на берегахъ, поросшихъ густою зеленью. Бѣлѣющіе по всеѣмъ направленіямъ паруса шлюнокъ и мелкіе пароходы, поддерживающіе сообщеніе между дачными районами—въ значительной мѣрѣ оживляютъ картину. Съ лѣвой стороны пути вытянулись вдоль залива Салаккалаhti красивыя каменные зданія, позади которыхъ высятся зеленые шпицы и купола церквей. Немного впереди на блѣдномъ фонѣ неба выступаетъ силуэтъ неуклюжаго замка. Пробѣжавъ по длинному мосту, поѣздъ минуетъ пригородъ Хіекка и мчится вдоль огородовъ, оставляя справа укрѣпленія. Ветуная въ дачный районъ Сауналаhti, застроенный весьма посредственными дачами вдоль залива съ тѣмъ же названіемъ, поѣздъ скрывается въ небольшой лѣсокъ, чтобы снова черезъ нѣсколько саженой выбѣжать на просторъ, имѣя съ лѣвой стороны заливъ Сауналаhti съ православнымъ и лютеранскимъ кладбищами на противоположномъ берегу. Минуя небольшой мостъ и весьма красивую дачу справа — онъ слѣдуетъ вдоль дачной мѣстности Кивисилта, послѣ которой бѣжитъ по большому желѣзному мосту и скрывается въ большомъ лѣсу. Мѣстность по обѣимъ сторонамъ желѣзнодорожнаго пути отличается большимъ разнообразіемъ, причемъ густой лѣсъ постоянно смѣняется лугами и довольно

обширными полями вплоть до станціи **Ховинмаа** (141 к.). Отъ этой станціи, минуя слѣва довольно обширныя поля, поѣздъ вступаетъ въ густой лѣсъ на пересѣченной мѣстности и за $1/2$ кил. до слѣдующей станціи слѣдуетъ по высокому мосту, перекинутому черезъ порожистую рѣчку Юксипіоки съ лѣсопильнымъ заводомъ справа и желѣзнымъ—слѣва желѣзнодорожнаго пути. Станція **Нурмисъ** (147к.) находится на возвышенной и вполне здоровой мѣстности съ густымъ сосновымъ лѣсомъ. Вдоль рѣчки тянется большое селеніе Нурми, отъ котораго на западъ имѣется нѣсколько хорошенькихъ дачъ вблизи полотна желѣзнодорожнаго пути.

Далѣе путь пролегаетъ по весьма пересѣченной мѣстности и на четвертомъ километрѣ слѣдуетъ вдоль небольшого озера Хоуніярви съ большимъ селеніемъ Хоунила, прилегающимъ къ полотну дороги. Въ двухъ километрахъ отъ этого селенія слѣдуетъ другое—Лоукола, не менѣе обширное, послѣ котораго мѣстность становится однообразной съ густымъ лѣсомъ, надвинувшимся къ самому полотну дороги и ограничивающимъ кругозоръ въ продолженіи всего пути до станціи **Симола** (169 к.). На этой станціи слѣдуетъ пересѣсть въ другой поѣздъ, который въ 40 минутъ пути доставляетъ пассажира въ Вильманстрандъ (188 к.).

Вильманstrandъ.

Городъ Вильманstrandъ расположенъ на южномъ берегу озера Саймы, находясь на 61 4¹ сѣв. широты и 2° 3¹ западн. долготы отъ Пулкова. Живописная мѣстность, здоровый воздухъ и сухость почвы имѣютъ немаловажное значеніе для дачниковъ. Въ послѣдніе годы наблюдается значительное увеличеніе числа дачниковъ и пріѣзжихъ больныхъ въ сравненіи съ предшествовавшими годами, что можетъ быть объяснимо исключительно благопріятнымъ климатомъ и удобными путями, соединяющими городъ съ Петербургомъ и многими населенными пунктами Финляндіи.

На вокзалѣ и пристаняхъ всегда имѣются носильщики, которымъ полагается платить по таксѣ: 10 пенни за переносъ каждой тяжелой вещи. Отъ станціи желѣзной дороги пассажиръ можетъ проѣхать въ желѣзнодорожномъ вагонѣ до главной паровой пристани, находящейся въ сѣверной части города; за это полагается платить 25 пенни кондуктору, который выдаетъ ленточный билетъ на право проѣзда. Пароходы пристають, кромѣ главной пристани, еще къ городской набережной, предназначенной для небольшихъ судовъ.

Гостинницы „Societetshuset“ (Societe) находится въ полуверстѣ, на углу Снельманской и

Родгусской улицъ. Гостинница вполне опрятная, №№ отъ 2 мар. 20 пенни. Прислуга говорить по русски.

Гостинница „Hôtel Wilmanstrand“ находится на набережной, рядомъ съ водолечебницей. Помѣщеніе опрятное, №№ отъ 2 мар. 50 пенни въ сутки.

Гостинница „Nya Hôtel“ (новый отель) на большой торговой улицѣ (stora handelsgatan), противъ крѣпостного сада. №№ отъ 2 марокъ.

Извозчики всегда имѣются у станціи передъ приходомъ поѣзда, а также на пристаняхъ въ часы прибытія пароходовъ.

Плата по таксѣ: отъ вокзала въ городъ—50 пенни, отъ сѣверной пристани въ городъ—75 пенни, въ чертѣ города—25 пенни за конецъ. За поѣздку внѣ черты города платится по обоюдному соглашенію.

Рестораны: во всѣхъ вышеназванныхъ гостинницахъ, а также при водолечебницѣ; послѣдній ресторанъ весьма охотно посѣщается лѣтомъ, благодаря хорошему столу. Обѣдъ, по желанію, подается на открытой верандѣ, откуда открывается недурной видъ на Сайму.

Купальни: При водолечебномъ заведеніи. Имѣются кромѣ того общественныя купальни:—городская бесплатная и частная за извѣстную плату (10 п.).

Аптека. На углу Королевской и Большой Торговой улицы.

Телеграфъ. На углу Родгусской и Большой Торговой улицы.

Почта. На Большой Торговой улицѣ, въ бывшей крѣпости.

Водолечебница. На берегу озера Саймы въ восточной части города.

Санаторія доктора Буха, рядомъ съ водолечебницей, по „Береговой“ улицѣ.

Кромѣ того въ городѣ имѣются: отдѣленіе сѣвернаго банка, магазины колоніальныхъ товаровъ и мануфактурныхъ издѣлій, парикмахерская, часовыхъ дѣлъ мастеръ и проч., проч.

Достопримѣчательности города: финская народная школа находится въ концѣ улицы „Ленротсгатанъ“, противъ редута, на которомъ построена высокая башня (верхняя ея площадка возвышается на 60 метровъ отъ поверхности Саймы), съ вершины которой открывается прелестный видъ на озеро. Городская ратуша и небольшой деревянный дворецъ, предназначенный на случай приѣзда Высочайшихъ Особъ, помѣщаются на Родгусской улицѣ. Во дворцѣ имѣются картины финскихъ художниковъ: Мунстергельма, Эдельфельдта, Берндсона и проч. Городская каланча, съ хорошимъ видомъ на окрестности, находится на Королевской улицѣ. Лютеранская кирка, утопающая

въ зелени, прилегаеть къ южному концу Большой Торговой улицы. Городской общественный садъ примыкаетъ къ Большой Торговой улицѣ, упираясь сѣвѣрною стороною въ бастіоны сохранившихся укрѣпленій. Нѣсколько разъ въ теченіе всего лѣта играетъ въ саду военная музыка. Въ районѣ, занимаемомъ крѣпостью, съ правой стороны Большой Торговой улицы выступаетъ небольшая православная церковь, построенная въ 1786 году. Въ этой церкви показываютъ то мѣсто, гдѣ Суворовъ пѣлъ на клиросѣ. Церковь была выстроена по его же настоянію; по другую сторону улицы помѣщаются русскія казармы. Въ сѣвѣрномъ концѣ улицы, съ лѣвой стороны находится большое зданіе смирительнаго дома для мужчинъ. На западъ отъ города, значительную площадь занимаютъ казармы Финскаго драгунскаго полка съ красивыми офицерскими флигелями на берегу Саймы. На западъ отъ крѣпости, вдоль берега, тянется форштадтъ съ хорошенькими домами, приспособленными для дачниковъ, которые охотно нанимаютъ ихъ, благодаря близкому сосѣдству озера Саймы и хорошаго лѣса.

Курзалъ и Санаторіумъ „Вильманstrandъ“. Лечебное заведеніе помѣщается въ восточной части города на берегу Сайменскаго озера. Благодаря превосходнымъ климатическимъ условіямъ, этотъ

курортъ можетъ считаться вполнѣ полезнымъ для слабогрудыхъ, нервныхъ, а также лицъ переутомленныхъ.

Лица, желающіе быть въ числѣ курсовыхъ больныхъ, должны записаться въ конторѣ. Имъ предоставлены во всемъ значительныя преимущества передъ больными незаписавшимися.

Плата за водолеченіе: за первый осмотръ—2 рубл. (5 м.), за 1 мѣсяць—24 рубля (60 м.), за 2 недѣльный срокъ—12 рубл. (30 м.). Вознагражденіе врачу полагается по усмотрѣнію пациента, по окончаніи леченія.—Не записавшіеся въ сезонный списокъ—платять за каждую ванну отдѣльно. Каждый курсовой абонентъ платитъ за музыку (2 раза въ день) съ правомъ бесплатнаго входа на танцевальныя вечера (2 раза въ недѣлю) и чтенія газетъ по слѣдующей таксѣ: за одно лицо (весь лѣтній сезонъ)—15 марокъ; за двоихъ—20 м.; троихъ—25 м., болѣе 3 лицъ по соглашенію. Дѣти моложе 10 лѣтъ не платять если они находятся въ обществѣ взрослыхъ.

За одну недѣлю, со включеніемъ танцевальныхъ вечеровъ и чтенія газетъ взимается: съ 1 лица—3 м., 2 л.—5 м., 3 л.—6 м., 4 л.—7 м.

За двѣ недѣли — съ 1 л.—4 м., 2 л.—6 м., 3 л.—7 м., 4 л.—8 м.

Съ случайныхъ посѣтителей, проѣзжихъ туристовъ и дачниковъ взимается за каждое посѣ-

щеніе музыкальнаго вечера 40 к. съ персоны, безъ пользованія чтеніемъ газетъ въ курзалѣ.

Санаторіумъ. Плата за комнату на полномъ пансіонѣ—60 р. въ мѣсяць. Врачебный гонораръ по усмотрѣнію пациента по окончаніи леченія. Главная пища—молоко и растительные продукты. Къ услугамъ публики имѣются лодки и небольшіе пароходы для общественныхъ прогулокъ по Сайменскому озеру, устраиваемыхъ администраціей лечѣбнаго заведенія.

Лодки отпускаются по часамъ, на недѣли, мѣсяцы и на весь лечебный сезонъ. Плата: — за 1 часъ—20 к. (50 п.), день — 2 р. (5 м.) и мѣсяць — 8 р. (20 м.); за весь лѣтній сезонъ 14 р. (35 м.).

Плата на абонементъ вносится въ кассу, откуда выдается ключъ къ лодкѣ.

Водолечебница и курзалъ открыты съ 1 іюня до 1 сентября.

Санаторіумъ—съ 1 сентября до 1 іюня.

Вильманstrandъ присоединенъ къ Россійской Имперіи въ 1743 году въ царствованіе Императрицы Елизаветы Петровны. Въ теченіе всего времени своего существованія городу не приходилось имѣть особаго значенія, ни въ политическомъ, ни въ торговомъ отношеніяхъ. Политическія бури отражались на немъ весьма слабо главнымъ образомъ по той причинѣ, что городъ на-

ходился въ сторонѣ отъ арены серьезныхъ активныхъ дѣйствій противниковъ.

Въ 1481 году въ окрестностяхъ города фельд-маршалъ Ласси нанесъ пораженіе шведамъ, взявъ въ плѣнъ начальника отряда барона Врангеля. Въ 1790 году шведы одержали тутъ полную побѣду надъ русскими войсками, причемъ въ кровопролитномъ сраженіи былъ убитъ принцъ Ангальтъ Шаумбургскій.

Вслѣдствіе невыгоднаго географическаго положенія и отсутствія хорошихъ путей торговая дѣятельность заключалась лишь въ незначительныхъ операціяхъ мелкихъ торговцевъ, преимущественно изъ русскихъ, занимавшихся, главнымъ образомъ, огородничествомъ. Весь товаръ съ сѣвера направлялся въ Выборгъ, минуя Вильманstrandъ, находившійся въ сторонѣ отъ торговаго водяного пути. Благодаря своему замкнутому положенію, городъ долгое время сохранялъ типичность самаго отдаленнаго захолустья, обыватели котораго пребывали въ благодушномъ состояніи покоя и полного равнодушія ко всему, некасавшемуся ихъ родного города. Еще до сихъ поръ сохранились „Вильманстрандскія кумушки“, для которыхъ на свѣтѣ ничего порядочнаго, кромѣ ихъ городишка, не существуетъ. Но эти „кумушки“ составляютъ уже большую рѣдкость съ тѣхъ поръ, какъ цивилизація нахлынула сюда широкою вол-

ною черезъ Сайменскій каналъ и въ особенности по желѣзнодорожному пути, соединившимъ въ 1885 году это бывшее захолустье съ остальными городами Финляндіи.

Въ настоящее время въ Вильманстрандѣ насчитывается 2.300 постоянныхъ жителей, а лѣтомъ, съ прїѣздомъ дачниковъ и больныхъ, а также съ прибытіемъ въ лагерь финскихъ войскъ число ихъ удваивается, и городъ становится замѣтно оживленнымъ.

Окрестности Вильмандстранда крайне живописны вдоль береговъ Сайменскаго озера. Пользуясь свободнымъ временемъ, можно предпринять поѣздку въ **Савитайпале**, окрестности котораго очень населены и славятся красивыми видами.

Но приходъ Савитайпале отстоитъ въ 45 километрахъ на востокъ отъ Вильманстранда, вслѣдствіе чего придется на эту поѣздку употребить цѣлыя сутки. Дорога на всемъ протяженіи разнообразна и богата роскошными перспективами. Тутъ имѣется довольно значительная и хорошая почтовая станція съ чистыми номерами для ночлега. Въ послѣднее время этотъ приходъ сталъ заселяться лѣтомъ дачниками даже изъ Петербурга. Какъ дачное мѣсто, окрестности Савитайпале могутъ считаться самыми подходящими во всѣхъ отношеніяхъ. Отъ станціи Давидстадъ всего 35 верстъ по хорошей дорогѣ.

Дачное мѣсто Тайпалсаари отстоитъ отъ Вильманстранда въ 1¹/₂ часахъ ѣзды на пароходѣ. Этотъ большой островъ, имѣющій 10 километровъ въ длину, въ лѣтнее время заселяется дачниками, находящими тутъ всѣ условія спокойной жизни на лонѣ природы. Климатъ мягкій и ровный, виды восхитительные.

Лауритсала (см. Сайменскій каналъ стр. 128) отстоитъ отъ Вильманстранда въ 5 километрахъ по хорошей почтовой дорогѣ. Пароходное сообщеніе съ городомъ частое. Отличается очень здоровымъ климатомъ и живописными окрестностями.

Отъ Вильманстранда до Иматры.

Изъ Вильманстранда пароходъ направляется на сѣверо-востокъ и, огибая незначительный полуостровъ, слѣдуетъ вдоль южнаго берега Саймы мимо безчисленныхъ живописныхъ острововъ, одѣтыхъ въ яркую зелень. На 5-мъ километрѣ онъ оставляетъ вправо живописный дачный районъ Лауритсала и, спустя семь километровъ пути среди острововъ и вдающихся въ озеро мысовъ, выбѣгаетъ на просторъ, теряя изъ виду берега

въ сѣверномъ направленіи. Черезъ нѣсколько километровъ пароходъ снова идетъ среди живописныхъ острововъ и останавливается у устья рѣки Вуоксы. Вдущимъ на Иматру слѣдуетъ оставить пароходъ и пересѣсть въ экипажъ или дилижансъ, которые всегда имѣются на пристани къ прибытію парохода. На восточномъ берегу рѣки у самого устья раскинулось роскошное имѣніе наслѣдниковъ генерала Асташева съ превосходнымъ паркомъ и красивой архитектуры барскимъ домомъ. Владѣльцемъ этого имѣнія лично для себя откуплено нѣсколько десятковъ квадратн. верстъ озера для ловли лососей; въ тихую погоду можно наблюдать на огромномъ пространствѣ, какъ рѣзвится эта сильная рыба, дѣлая иногда скачки въ воздухъ, чуть-ли не на сажень въ высоту... Ловить рыбу въ этихъ водахъ постороннимъ лицамъ безусловно воспрещено. Тутъ же невдалекѣ находится дача Петербургскаго Англійскаго клуба.

Путь № 3. Отъ Выборга по Сайменскому каналу до шлюза Ретти-Ярви (см. ниже Сайменскій каналъ стр. 119). Въ Ретти-Ярви слѣдуетъ направиться къ гостинницѣ, чтобы пересѣсть въ дилижансъ. Весь путь отъ Ретти-Ярви до Иматры (всего лишь въ 36 километровъ) пролегаетъ по мало населенной мѣстности, не отличающейся особымъ разнообразіемъ и красотой. Первые 9¹/₂ километровъ, вплоть до почтовой станціи

Віитика, скучноваты и только на 3, 9 и 10 километрѣ открываются довольно сносные виды на озера. Послѣ почтовой станціи путь становится болѣе широкимъ и рѣже приходится подниматься въ гору. По обѣимъ сторонамъ дороги все время тянется чудный сосновый лѣсъ. Мѣстность нѣсколько оживляется послѣ селенія „Няверинъ“; минуя большую деревню Бенгтола и выселокъ Санака на берегу значительнаго озера Сокума-Ярви, дорога идетъ среди густого лѣса то поднимаясь на гору, то снова спускаясь въ долину, и приводитъ, наконецъ, къ значительному селенію Курманпохья съ почтовой станціей (отъ Ретти-Ярви 24 километра). Остальная часть пути до Иматры мѣстами только разнообразится открытыми долинами. Послѣ селенія Нетримэки слышится гулъ отъ водопада.

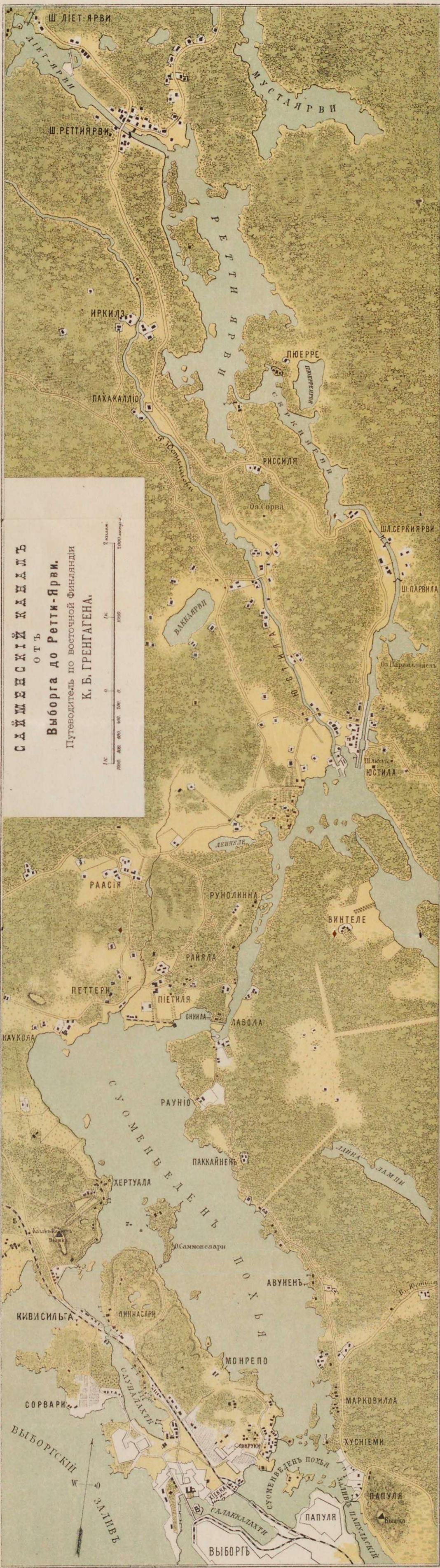
Сайменскій каналъ.

Огромный бассейнъ озера Саймы до 1856 года не былъ соединенъ съ моремъ, вслѣдствіе чего торговая дѣятельность населенія восточной Финляндіи была весьма незначительна. Въ XVI столѣтіи были попытки къ прорытію канала, но пред-

пріятіе это не увѣнчалось успѣхомъ, благодаря отсутствію крупнаго капитала и несовершенства техники, оказавшейся почти безсильной предъ такими преградами, какъ гранитныя скалы, разбросанныя по всему протяженію предположеннаго канала. Въ двадцатыхъ годахъ настоящаго столѣтія нѣсколько крестьянъ подали на Высочайшее имя прошеніе, въ которомъ изложили всѣ мотивы необходимости соединенія озера Саймы съ Финскимъ заливомъ. Каналь, проектированный инженеромъ Розенкампомъ, былъ Высочайше утвержденъ, и въ 1843 году приступлено было къ его сооруженію, оконченному въ 1856 году.

Всѣми работами по постройкамъ руководилъ шведскій инженеръ Эриксонъ. Вся стоимость этого гигантскаго сооруженія обошлась всего лишь до 12.381,800 марокъ (золотомъ 3.095,450 рублей). Эта цифра поражаетъ своею незначительностью, въ особенности если принять во вниманіе довольно большое протяженіе канала, его безусловно солидную постройку и огромныя затрудненія, которыя приходилось преодолевать. Все протяженіе канала равняется 59 километрамъ, изъ числа которыхъ всего лишь 27 составляютъ даръ природы и 32 километра были вырыты или высѣчены въ скалахъ. Разница въ уровняхъ воды Сайменскаго озера и Финскаго залива составляетъ 76 метровъ (среднее паденіе на каждый кило-

САДЪЖЕНСКІЙ КАНАЛЪ
ОТЪ
Выборга до Ретти-Ярви.
Путеводитель по восточной Финляндии
К. Б. ГРЕНГАГЕНА.



метръ составляютъ 4 фута). Ширина канала въ самомъ узкомъ мѣстѣ = 11,8 метра, а глубина = 2,67 м. Всѣхъ шлюзовъ 28.

Пароходъ отходить отъ пристани (въ сѣверной гавани) направляясь на С. В. по заливу Салакклааhti (слѣва—Хіекка, справа—городъ, впереди узкая полоса земли Репола) къ желѣзнодорожному мосту и устремляется въ одинъ изъ его узкихъ пролетовъ. Слѣдуя вдоль живописныхъ береговъ залива Суоменведенъ-Похья (справа: — Папуля, папульскія дачи, островъ Мюллюсаари, слѣва:—лѣсная биржа и дачное мѣсто Пикруки), усянаго небольшими живописными островками, пароходъ входитъ въ узкій проливъ, на правомъ берегу котораго помѣщается загородный садъ Хусніэми съ рестораномъ, оставляя влѣво отъ себя живописныя группы острововъ и большихъ камней. Выбравшись на просторъ, онъ бѣжитъ мимо дачнаго мѣста Марковилла (справа), съ хорошенькими дачами на возвышенномъ берегу и недурнымъ сосновымъ лѣсомъ. Съ правой стороны раскинулся живописный паркъ Монрепо, а за нимъ большой островъ Саммонсаари, на которомъ имѣются недурныя виллы. Позади острова на противоположномъ берегу виднѣются постройки имѣнія Хертуала, принадлежащаго коммерціи совѣтнику Хакману. Минуя нѣсколько незначительныхъ плоскихъ острововъ пароходъ сворачиваетъ на

востокъ мимо имѣнія Пйетиля (на лѣвомъ берегу) съ красивыми дачами и входитъ въ шлюзъ Лавола, на лѣвомъ берегу котораго возвышается дачное мѣсто „Оннила“ съ великолѣпной барской дачей. Живописная мѣстность, начинающаяся отъ шлюза Лавола, ежегодно привлекаетъ сюда большое число дачниковъ въ числѣ которыхъ не мало петербуржцевъ. Пароходъ идетъ по узкому озеру, встрѣчая по пути небольшіе, крайне живописные острова и, минуя узкій проливъ, входитъ въ небольшое озеро Юстила-ярви, на лѣвомъ берегу котораго раскинулось большое имѣніе съ хорошими постройками. Съ правой стороны открывается чудный видъ на продолженіе озера съ весьма высокимъ и крутымъ скалистымъ островомъ Тингамоссаари, покрытымъ густымъ хвойнымъ лѣсомъ. Въ сторонѣ отъ острова высится надъ озеромъ довольно значительная гора Кайкукаллио съ обнаженнымъ гранитнымъ склономъ.

Многіе финляндскіе туристы пробираются на своихъ баядеркахъ къ рѣкѣ Вуоксе слѣдуя въ южномъ направленіи отъ озера Юстила-Ярви черезъ узкій проходъ вдоль острова Тингамосаари, мимо селенія Венгелэ и удлиненнаго, крайне живописнаго острова Оравенсаари. Направляясь далѣе между незначительными островками, они проходятъ весьма узкій проливъ и черезъ 1 километръ достигаютъ красиваго имѣнія Саареля, расположеннаго на весьма живописномъ берегу у самой почтовой дороги. Отсюда въ 2-хъ километрахъ

начинается порожистая рѣчка, имѣющая всего въ протяженіи 2 километра. Минувя желѣзнодорожный мостъ, спустя $\frac{1}{2}$ километра, начинается незначительное озеро Ликюлень-ярви съ оживленными берегами, въ концѣ котораго находится лѣсопильный заводъ, черезъ плотину котораго приходится перетаскивать баядерку. Спустя 4 километра по порожистому, довольно широкому, протоку слѣдуетъ свернуть на сѣверъ, или нанять въ селеніи лошадь для перевозки баядерки (канота) къ большому селенію Хейніоки (10 километровъ), откуда продолжая путь водою на сѣверъ, по озеру Калтавеси, свернуть черезъ 8 километровъ на востокъ въ узкій протокъ, ведущій къ рѣкѣ Вуксѣ (5 километ.). За перевозку баядерки возьмутъ не болѣе 2—3 марокъ.

Недоходя до шлюза **Юстиля**, пароходъ останавливается у пристани на лѣвомъ берегу канала. Въмѣсто того, чтобы оставаться на пароходѣ, лучше сойти на берегъ и прогуляться до шлюза по хорошей набережной канала, такъ какъ пароходу нужно болѣе 20 минутъ времени, чтобы подняться по тремъ шлюзамъ. Кому не пришлось видѣть устройство шлюзовъ—не мѣшаетъ теперь ознакомиться съ этимъ и лично убѣдиться въ ихъ прочности, выдерживающихъ давленіе огромной массы воды. Времени для осмотра будетъ вполне достаточно и нечего опасаться опоздать на пароходъ, который къ тому же всегда предупреждаетъ о своемъ отходѣ тремя свистками, слѣдующими одинъ за другимъ съ

промежутками въ нѣсколько минутъ. Невдалекѣ отъ пристани находится весьма недурной ресторанъ, который, при незначительной торопливости, можно успѣть посѣтить и, закусивъ тамъ, своевременно попасть на пароходъ. (Въ послѣднемъ случаѣ, при высадкѣ на берегъ не слѣдуетъ заниматься, предварительно, осмотромъ канала— иначе можно опоздать на пароходъ). Особенно хорошій видъ на каналъ и озеро Юстила-ярви открывается съ небольшого моста, у котораго находится мовзолей съ именемъ строителя. Въ вечерней часъ, когда солнце послѣдними лучами золотить верхушки сосенъ на живописномъ Тингомосаари, когда надъ тихою гладью засыпающаго озера пронесется веселый звонъ рабочаго колокола и смолкнетъ гдѣ-то вдали—воцаряется упоительная тишина, отъ которой окружающая природа становится еще величественнѣе и полна загадочной таинственности.

По лѣвому берегу канала тянутся хорошія виллы, окруженныя тѣнистыми садами. На западъ отъ канала, въ полуверстѣ, вдоль небольшой рѣчки Юстилайоки, живописно раскинулось селеніе Юстила на протяженіи двухъ километровъ въ длину.

Около самаго шлюза находится почтовая станція, а на восточномъ берегу канала довольно значительный бассейнъ, служащій для регулиро-

ванія воды въ шлюзахъ. Поднявшись на высоту 12 аршинъ, пароходъ даетъ нѣсколько свистковъ и, спустя 5 минутъ, оставляетъ шлюзы Юстила, носящіе по порядку №№ 25, 26 и 27. Слѣдую 2 километра по узкому каналу съ красивыми берегами, пароходъ входитъ въ небольшое озеро Парвилайнень съ двумя небольшими островками и, войдя въ узкій каналъ, сплошь прорытый въ твердомъ грунтѣ, подходитъ къ шлюзу **Парвила** (№ 23—№ 24).

Вдоль канала вплоть до слѣдующихъ шлюзовъ красуются хорошенькія дачи. Впереди, въ одномъ километрѣ пути по узкому каналу находится двойной шлюзъ.

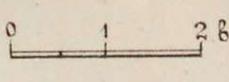
Серки Ярви (№ 21 — № 22). Далѣе, спустя $\frac{1}{2}$ километра, каналъ заканчивается узкимъ, довольно значительнымъ по длинѣ оз. Серки-Ярви. Природа становится угрюмою, огромныя скалы, покрытыя густымъ лѣсомъ, надвигаются къ самому берегу. Минуя небольшія виллы у начала озера, пароходъ круто поворачиваетъ на западъ и тотчасъ же мѣняетъ направленіе на сѣверъ; среди пустынныхъ, безмолвныхъ береговъ мчится пароходъ почти два километра и, свернувъ на западъ входитъ въ ущелье канала **Тайпале** съ высокими гранитными, почти отвѣсными берегами. Эта часть самая красивая изъ всѣхъ частей канала. Конецъ канала, выходящій въ озеро Ретти-Ярви,

пролегаеть среди высокой скалы, часть которой пришлось взорвать, чтобы проложить дальнѣйшій путь. Кругомъ ютятся большія, хорошо построенныя дачи петербургскихъ богачей. Мѣстность поражаетъ своею дикою прелестью. Озеро Ретти-Ярви богато живописными видами. Изрѣзанные заливами берега, покрытые мѣстами густымъ хвойнымъ лѣсомъ и изрѣдка яркою зеленью луговъ и полей, то сходятся на близкомъ разстоянїи, то снова расходятся, убѣгая въ даль. На всемъ пути разбросаны большіе и малые острова, придающіе озеру еще болѣе живописный видъ. Пробѣжавъ озеро, пароходъ устремляется въ узкую сѣверную часть его, съ лѣвой стороны котораго находятся красивыя дачи на живописномъ высокомъ берегу, и подходит къ шлюзу Ретти-Ярви (№ 19—№ 20). На правомъ берегу находится гостинница „Иматра“; отъ которой отходитъ diligансъ на Иматру (водопадъ). Тутъ можно получить хорошій обѣдъ съ закуской. Съ веранды гостинницы открывается хорошій видъ на озеро.

Остальная часть Сайменскаго канала не такъ богата живописными мѣстами и встрѣчаются участки въ нѣсколько километровъ длиною, отличающіеся крайнимъ однообразіемъ окружающей мѣстности. Отваливъ отъ шлюза Ретти-Ярви, пароходъ слѣдуетъ сперва по каналу и переходитъ затѣмъ въ небольшое озеро Ліетъ-Ярви, въ сѣвер-



САЙМЕНСКИЙ
 КАНАЛЪ.
 Путеводитель
 по восточной
 ФИНЛЯНДИИ
 К. В. Гренгагена.



мелкими островами. Пройдя шлюзы **Турмайя** (№ 10) и **Туохимэки** (№ 9) съ мавзолеемъ, онъ входитъ въ тройной шлюзъ „**Нижняго Мустола**“ (№ 6 — № 7—№ 8), въ которомъ имѣется докъ для починки судовъ, совершающихъ рейсы по Сайменскому каналу. Отсюда мѣстность становится крайне живописною вплоть до послѣдняго шлюза, и значительно заселена дачниками. Отъ Мустола до конца канала—весь путь пробить въ гранитѣ и участокъ этотъ сравнительно небольшой, обошелся почти въ половину всей стоимости канала. Слѣдующій шлюзъ „**Верхній Мустола**“ (№ 5) находится въ одномъ километрѣ впереди, послѣ котораго слѣдуетъ большой тройной шлюзъ **Мэлкье** (№ 2—№ 3—№ 4). Поставленный тутъ мавзолей имѣетъ слѣдующую надпись: „Генераль Губернаторъ князь Меншиковъ приступилъ къ исполненію сего важнаго предпріятія“. Въ двухъ километрахъ находится послѣдній шлюзъ **Лауритсала** (№ 1). Путь отъ Мэлкье до Лауритсала въ высшей степени интересенъ и живописенъ. Пароходъ идетъ по узкому каналу сдавленному съ двухъ сторонъ почти отвѣсными гранитными скалами на высотѣ которыхъ выросъ густой хвойный лѣсъ, чередующійся мѣстами съ березовымъ.

У самаго шлюза Лауритсала переброшенъ легкій чугунный мостъ, по обѣимъ сторонамъ котораго на огромныхъ обелискахъ высѣчены золо-

ной оконечности котораго минуетъ тройной шлюзь **Ліеть-Ярви** (№ 16—№ 17—№ 18), съ котораго открывається недурной видъ на пройденное озеро. Слѣдуя по узкому каналу и поднявшись черезъ шлюзы „**Большого Пелли**“ (№ 13—№ 14—№ 15) и „**Малаго Пелли**“ (№ 12)—на значительную высоту—пароходъ спустя три километра входитъ въ большое озеро Нуямао-Ярви, усѣянное безчисленнымъ множествомъ острововъ. Берега этого большого озера довольно однообразны и только въ самой сѣверной части озера они нѣсколько оживляются около шлюза **Рейхе** (№ 11), становясь даже живописными въ юго-восточномъ направленіи. Въ семи километрахъ впереди отъ послѣдняго шлюза, пароходъ проходитъ селеніе **Кансола** съ почтовой станціей, близъ которой подъ каналомъ течетъ небольшая рѣчка Маринъ-Юки.

Въ случаѣ если путь на пароходѣ покажется утомительнымъ и скучнымъ—можно въ Кансола нанять почтовыхъ лошадей до шлюза Мустола, отстоящаго отъ послѣдняго въ 10 верстахъ, и во время поспѣть туда къ прибытію парохода, употребляющаго 1 ч. 40 м. времени на прохожденіе пути—„Кансола-Мустола“. Почтовая дорога идетъ вдоль берега канала и мѣстами довольно живописна.

Оставляя Кансола, пароходъ проходитъ по незначительному удлиненному озеру, усѣянному

тыми буквами имена двухъ Императоровъ Николая I и Александра II, въ царствованіи которыхъ происходило сооруженіе канала. Нѣсколько восторонѣ отъ моста, на большой гранитной скалѣ высѣчены буквы А. и М. въ память посѣщенія этого мѣста Императоромъ Александромъ III и Императрицей Маріей Ѳеодоровной въ 1885 году.

Дальше отъ моста, почти рядомъ съ мѣстомъ нагрузки, находится весьма порядочная гостиница Сайма почти у самаго озера, въ которой за дешевую цѣну предлагаются №№ на весь лѣтній сезонъ. Съ лѣвой стороны на горѣ, а также вдоль берега раскинулись въ живописной мѣстности хорошенькія дачи, отдаваемые за весьма значительныя цѣны. Лѣвѣе отъ устья канала сохранились еще слѣды работъ по прорытію канала въ XVI вѣкѣ, при Карлѣ IX въ мѣстечкѣ, называемомъ „Понтуксенъ-Кайванто“.

Отъ Лауритсала всего 5 километр. до Вильманстранда, по хорошей почтовой дорогѣ, пролегающей среди весьма живописной мѣстности.

Минуя шлюзъ, пароходъ выходитъ на Сайменское озеро и слѣдуя мимо живописныхъ острововъ и возвышеннаго берега, застроеннаго дачами, спустя 5 километровъ пути подходитъ къ Вильманстранду, причаливая къ восточной гавани. (См. Вильманстрандъ, стр. 109).

Поѣздка на Пунка-Харью и въ Нейшлотъ.

Путь № 1. Изъ Вильманстранда на пароходѣ.

Путь № 2. По Карельской желѣзной дорогѣ отъ г. Выборга до станціи **Эллисенвара** (113 к. м.), откуда по почтовой дорогѣ 87 к. съ небольшимъ на лошадахъ до Нейшлота.

Путь № 3. По почтовой дорогѣ отъ станціи **Ситола** (въ 4 килом. къ сѣверу отъ Иматры), черезъ Руокалаксъ, Пуумала, Сулкова, Сээминки въ Нейшлотъ (124 к. м.).

Путь до начальныхъ пунктовъ отправленія (Вильманстрандъ, Выборгъ, Ситола) туристъ выбираетъ по своему усмотрѣнію. (Потребное время для путешествія и стоимость — въ справочномъ отдѣлѣ въ концѣ настоящаго изданія).

Путь № 1. Пароходъ все время идетъ среди безчисленныхъ острововъ, разбросанныхъ по всему бассейну озера Саймы. (Часть пути отъ Вильманстранда см. стр. 117).

Минуя живописныя острова вдоль южнаго берега Саймы, пароходъ поворачиваетъ на сѣверъ и идетъ къ открытому мѣсту, чтобы спустя нѣсколько километровъ снова продолжать путь среди безчисленныхъ острововъ. Съ правой стороны видны прекрасно воздѣланныя поля и значительныя селенія, состоящія изъ хорошихъ крестьянскихъ избъ. По мѣрѣ движенія на сѣверъ—встрѣчаются все большія селенія съ лучшими постройками и болѣе опрятнаго вида. Пробираясь черезъ узкіе протоки и слѣдуя мѣстами вдоль изрѣзанныхъ береговъ съ выступающими далеко впередъ живописными мысами, пароходъ на 60 километрѣ пути вступаетъ въ довольно значительный Пуумальскій заливъ, и огибая съ сѣвера скалистый мысъ, слѣдуетъ вдоль узкаго протока, на восточномъ берегу котораго, на возвышенности, красуется обширное селеніе **Пуумала** съ красивою деревянною церковью. Въ селеніи находится большая почтовая станція съ весьма опрятными №№ для ночлега; имѣется также аптека. Въ лѣтнее время селеніе очень оживляется благодаря частымъ рейсамъ пароходовъ и громадному сплаву лѣса. Въ послѣднее время, кромѣ

того, на лѣто прїѣзжаютъ сюда дачники, которые нанимаютъ чистыя крестьянскія избы, отдаваемые въ наемъ съ простою обстановкой за весьма небольшую цѣну. Помѣщенія настолько опрятны, что во многихъ случаяхъ превосходятъ таковыя же въ нѣкоторыхъ дачныхъ районахъ вблизи Петербурга. Благодаря прекраснымъ путямъ сообщеній явилось возможнымъ въ лѣтнее время имѣть ежедневную почту какъ съ сѣвера, такъ и съ юга.

Въ XVI и XVII столѣтіяхъ Пуумала имѣло немалое стратегическое значеніе и было укрѣплено. Продолжая путь далѣе, пароходъ идетъ по узкому протоку, правый берегъ котораго сплошь состоитъ изъ скалъ, иногда съ весьма крутыми склонами къ водѣ. Густой сосновый лѣсъ придаетъ его берегамъ еще болѣе угрюмый, почти дикій видъ. Послѣ пройденнаго пути, отличавшагося веселыми видами съ нѣжными сочетаніями красокъ, Пуумальскій протокъ поражаетъ рѣзкостью въ очертаніяхъ берега и однообразіемъ, тоновъ на которые природа, какъ будто, покупила. Но все же это нисколько не помѣшало ему быть прекраснымъ въ своемъ духѣ и приковывать къ себѣ вниманіе путника, восхищеннаго его прелестью. Плавное, почти незамѣтное теченіе протока, изливающаго въ Сайму воды сѣверныхъ озеръ, мало задерживаетъ движеніе паро-

хода, который, выбравшись изъ него, опять падаетъ въ новую обстановку, среди самыхъ живописныхъ острововъ съ тихими свѣтлыми водами. Скалистые острова, одѣтые густымъ хвойнымъ лѣсомъ, поминутно смѣняются небольшими группами малыхъ, крайне живописныхъ острововъ съ нѣсколькими сосенками на вершинѣ. Обработанныхъ полей почти не видать, и вся мѣстность отъ этого не только не теряетъ, но, напротивъ, кажется еще привлекательнѣе, еще неотразимѣе влiяетъ она на воображенiе созерцателя своею цѣльностью, своимъ роскошными природными формами. Мѣстами путь оживляется разбросанными въ разныхъ направленiяхъ жилищами, представляющими рѣзкій контрастъ какъ по своему наружному, такъ и по внутреннему виду отъ построекъ, встрѣчающихся на пути между Петербургомъ и Выборгомъ. Миновавъ тысячи острововъ и столько же проливовъ, пароходъ достигаетъ Нейшлота, употребивъ на весь путь отъ 9—10 часовъ времени. (Отъ Вильманстранда до Пуумала 4—5 часовъ, отъ Пуумала до Нейшлота 4—5 часовъ). Если пароходъ заходитъ сперва на Пунка-Харью, а оттуда идетъ уже въ Нейшлотъ, то путь замедляется на два часа, то есть вмѣсто 9—10 ч., онъ употребитъ 11—12 часовъ.

Путь № 2. (По желѣзной дорогѣ — смотри путь на Сердоболь и Юенсу стр. 178).

Почтовая станція отстоитъ отъ желѣзнодорожной (Элисенваара) всего въ 2 километрахъ. Отсюда идетъ на С. В. хорошая почтовая дорога, которая первые два километра идетъ мимо населенныхъ пунктовъ, а затѣмъ уже на протяженіи десяти километровъ тянется по болотистой окрестности, поросшей густымъ хвойнымъ лѣсомъ. Жилыхъ построекъ не видать и виды по сторонамъ отличаются безжизненностью и скучнымъ однообразіемъ. На восемнадцатомъ километрѣ начинаютъ попадаться селенія и открываются по сторонамъ виды съ болѣе глубокими перспективами. Слѣдуя вдоль небольшого залива Ламминкюленъ, съ живописными селеніями на противоположномъ берегу, дорога снова вступаетъ въ небольшой лѣсъ и выйдя изъ него приводитъ къ крайне живописному селенію **Париккала** (23 к.), (съ церковью), расположившемуся на берегу прелестнаго озера Симпенярви, усѣяннаго множествомъ острововъ самыхъ причудливыхъ формъ. Тутъ же въ селеніи находится почтовая станція. Отсюда дорога идетъ по волнообразной мѣстности мимо селеній **Кангаскюэ** и **Ирвенпээ** и на 11 километрѣ среди лѣса и болотъ ведетъ къ небольшой почтовой станціи **Мултанмэки** (34 к.). Отсюда, спустя три километра, путь становится снова интереснымъ и дорога, то поднимаясь на возвышенность, то снова слѣдуя равниной мимо живописныхъ

озеръ, почти доходить до озера Пурувеси съ почтовой станціей Путико (45 к.). На берегу, въ одномъ километрѣ отъ станціи, находится пристань, къ которой причаливаютъ пароходы, идущіе изъ Вильманстранда къ Пунка-Харью. Если во время попасть на эту станцію, къ приходу парохода, то дальнѣйшій путь можно совершить водою. Далѣе путь становится крайне живописнымъ, слѣдуя по возвышенному мѣсту, откуда открываются чудные виды впередъ и на обѣ стороны дороги. У селенія Каудоніэми дорога идетъ по узкому перешейку и вступаетъ въ узкую полосу земли съ небольшими селеніями по сторонамъ. Въ концѣ 7 километра слѣдуетъ переправляться на паромѣ. Отсюда путь слѣдуетъ на протяженіи 7 километровъ по узкой, возвышенной полосѣ земли, называемой Пунка-Харью (свиной хребетъ). То спускаясь по крутизнѣ въ небольшую долину, то снова взбираясь на кручу, путь пролегаетъ среди красивыхъ береговъ съ чудными видами на Пурувеси. Около гостинницы туристовъ слѣдуетъ снова перебираться на паромѣ и отъ станціи Туунансаари (59 км.) продолжать путь до Нейшлота (87 км.).

Путь № 3. Этотъ путь самый продолжительный и дорогой. Для велосипедистовъ онъ вполне пригоденъ. На станціи Ситола можно получить весьма недурныя брички съ хорошими

рессорами. Путь пролегает вдоль рѣки Вуоксы и пересѣкая желѣзнодорожное полотно слѣдуетъ по узкой полосѣ земли вдоль Сайменскаго озера. На 10-мъ километрѣ дорога идетъ вдоль берега въ чрезвычайно красивой мѣстности и на 15 километрѣ минуетъ селеніе Руоколаксъ съ хорошими дачами въ окрестностяхъ. Мѣстность населенная. Имѣется пристань, къ которой пристають паракходы, идущіе отъ Вильманстранда на Иматру и далѣе сюда, на Руоколаксъ. До слѣдующей почтовой станціи—Котаніеми (26 км.) путь чрезвычайно интересенъ и живописенъ. Отсюда нуть пролегаетъ послѣ первыхъ трехъ километровъ по болотистой и лѣсистой мѣстности, минуя на 7-мъ километрѣ небольшое озеро Вехка-ярви, послѣ котораго, на одинадцатой верстѣ находится станція Кэухка (37 км.) Дальнѣйшій путь пролегаетъ среди крайне пересѣченной мѣстности съ множествомъ встрѣчающихся по пути озеръ. станція Хухкала (48) въ одномъ километрѣ отъ оз. Саймы. Далѣе, до почтовой станціи Пуумала семь километровъ (55 к.) (см. Пуумала стр. 131). Отсюда пароходное сообщеніе съ Нейшлотомъ, Пунка-Харью и Вильманстрандомъ.

Путь далѣе становится все болѣе и болѣе интереснымъ, пролегая среди въ высшей степени живописной мѣстности. Слѣдующія станціи: Пиртимэки (65 к.)—на живописномъ берегу оз.

Хаапавеси, Сикакоски (77 км.) и **Сулкова** (88 км.). Это мѣстечко довольно значительное и расположено на чрезвычайно красивыхъ берегахъ узкаго озера Кухоярви и Пихлавеси. Имѣется церковь, нѣсколько лавокъ. Сюда пристають пароходы, идущіе отъ Вильманстранда въ Нейшлотъ. Окрестности мѣстечка поразительно хороши.

Далѣе путь идетъ почти все время у самага берега, вдоль котораго ютятся селенія съ недурными крестьянскими избами. Вездѣ встрѣчаешь прекрасно воздѣланныя поля и луга, покрытые сочною яркою зеленью. Станція Сепелэ (98). Вилоть до слѣдующей станціи Каллислаксъ (108) путь пролегаетъ среди весьма населенной мѣстности. Отъ этой станціи дорога идетъ по берегу живописнаго озера Хаукьярви съ безконечнымъ числомъ острововъ. Эта часть всего пути до Нейшлота (124 км.) пожалуй самая живописная. Куда не обратишь взоръ—вездѣ огромные водные бассейны съ чудными перспективами на десятки верстъ впередъ.

Нейшлотъ.

Городъ Нейшлотъ расположенъ на островѣ, омываемомъ съ двухъ сторонъ незначительными проливами, соединяющими озера Хаапавеси и Пихлаявеси и находится на $61^{\circ} 52'$ сѣверн. широты $1^{\circ} 25'$ западн. долготы отъ Пулкова. На финскомъ языкѣ городъ называется „Савонлинна“, что означаетъ въ переводѣ „Замокъ Саволакса“— значительнаго района, включающаго большую часть системы озера Саймы съ городами Вильманстрандомъ, С-нтъ Михелемъ, Нейшлотомъ, Куопіо и Иденсальми.

Съ присоединеніемъ Финляндіи къ Россійской Имперіи эта область (Саволаксъ) была раздѣлена и вошла въ составъ Куопіоской, С-нтъ-Михельской и Выборгской губерній. Въ высшей степени живописныя окрестности ежегодно привлекаютъ сюда въ большомъ количествѣ туристовъ со всѣхъ концовъ Финляндіи, не смотря на то, что городъ не находится на желѣзнодорожномъ пути, вслѣдствіе чего поѣздки совершаются или на лошадяхъ, или на пароходахъ, и требуютъ, сравнительно, гораздо большей потери времени, нежели поѣздки по желѣзной дорогѣ. Посѣщеніе этихъ мѣстъ въ незначительномъ числѣ русскими туристами можетъ быть объяснимо незнаніемъ мѣстнаго языка

или сравнительною отдаленностью Нейшлота от дачныхъ районовъ, населенныхъ петербуржцами. Городъ Нейшлотъ по своему внѣшнему виду совсѣмъ не интересенъ и походить на большое селеніе; постоянныхъ жителей въ немъ насчитывается всего лишь 1.600 душъ. Но его окрестности на нѣсколько десятковъ верстъ въ окружности настолько хороши, что поражаютъ своею красотою и способны надолго запечатлѣть въ памяти туриста своеобразную прелесть видовъ Саволакса.

Прибытіе въ Нейшлотъ. Пароходы, прибывающіе изъ Куопіо, С-нтъ-Михеля и Вильманстранда, причаливаютъ къ городской набережной, гдѣ пріѣзжихъ ожидаютъ носильщики и извозчики; послѣднимъ за проѣздъ въ чертѣ города полагается по такѣ платить 25 пенни; въ случаѣ поѣздки за городскую черту — цѣна устанавливается по обоюдному соглашенію.

Гостинница „Сосіете“ — небольшая, но весьма опрятная съ недорогими номерами и рестораномъ (Societetshuset).

Гостинница при почтовой станціи — на восточной окраинѣ города, улица Олафа (Olavincatu). Дешево и опрятно.

Комнаты для пріѣзжихъ (Rum för resande) на набережной съ чистыми комнатами и недурнымъ, дешевымъ столомъ. Цѣны минимальныя. Кромѣ того въ разныхъ частяхъ города отдаютъ

ся за небольшую плату комнаты для приѣзжихъ; въ большинствѣ случаевъ можно получить не дорогой, но хорошей домашній столъ.

Банки: Нюландскій и Сѣверный (отдѣленія). Открыты съ 10 часовъ утра и 2¹/₂ часовъ дня.

Телеграфъ: на улицѣ „Сатамакату“, на берегу городской набережной, около пароходной пристани.

Почта. на площади Олавинтори (площадь Олафа).

Рестораны: въ гостинницѣ „Сосіете“, новое кафе (Nya kafêet), кафе набережной (Strandkafêet) у пароходной пристани, Хунгерборгъ (лѣтній ресторанъ) на улицѣ Коулукату (школьная улица) построенъ на горѣ. Ресторанъ весьма недурной и недорогой. Съ башни его открывается чудный видъ на замокъ и заливъ Каупинсельке. Ресторанъ при водолечебницѣ очень недурной.

Паровые катера: на пристани. Условія найма узнать въ конторѣ (Ångbåtskontor).

Достопримѣчательности города. На площади Олафа красуется зданіе реального училища—самое лучшее во всемъ городѣ. На противоположномъ концѣ площади находится старая православная церковь съ бѣдной обстановкой; снаружи она имѣетъ весьма печальный видъ, и ремонтируется очень рѣдко, должно быть благодаря отсутствію свободныхъ средствъ, такъ какъ при-

ходъ, вообще, небогатый и малочисленный. Рядомъ съ православною церковью высится каланча, откуда видъ на городъ и окрестность весьма недурной. На сѣверо-восточной окраинѣ города находится небольшая рыночная площадь (Kauppa tori), ограниченная съ сѣвера и востока набережной съ двумя мостами. Сѣверный мостъ ведетъ на полуостровъ Вэрэсаари съ водолечебницей св. Олафа, при которой имѣется весьма недурной ресторанъ. На полуостровѣ разбитъ хорошій паркъ, „Брувепаркъ“, въ серединѣ котораго находится высокая гора съ башней, построенной на ея вершинѣ. Отсюда слѣдуетъ полюбоваться роскошными окрестностями города съ чудной перспективой на сѣверъ. Отъ водолечебницы идетъ небольшой мостъ на живописный островъ Веркосаари, оканчивающійся на сѣверъ высокою скалою, съ хорошимъ видомъ отсюда на востокъ. Восточный мостъ соединяетъ старую часть города съ „новымъ планомъ“, иначе называемый „Савонниема“. Тутъ находятся народная школа, духовное управленіе, таможня и на небольшой возвышенности красивая финская церковь.

Въ зимнее время городъ освѣщается керосиномъ, причемъ фонари, отстоять одинъ отъ другого на такомъ большомъ разстояніи, что почти не освѣщаютъ улицы, вслѣдствіе чего горожане, возвращаясь вечеромъ изъ гостей, имѣютъ всегда

при себѣ небольшіе ручные фонари. Жизнь въ городѣ начинается очень рано, чуть ли не съ пѣтухами и на рынокъ многіе отправляются съ фонарями. Въ 8 часовъ вечера въ домахъ гасятъ огни, а въ 9—почти всѣ жители города мирно отходятъ ко сну. Въ административномъ, научномъ и торговомъ отношеніяхъ Нейшлотъ не представляетъ интереса и большого значенія въ странѣ не имѣетъ. Несмотря на то, что онъ находится на весьма бойкомъ мѣстѣ, мимо котораго пролегаетъ оживленный торговый путь—Нейшлотъ принимаетъ пассивное участіе въ торговой дѣятельности и ограничивается ролью спокойнаго созерцателя. Раскинутый на живописной мѣстности, онъ проникся сознаниемъ своей красоты и считаетъ себя вполне удовлетвореннымъ отъ ежегодныхъ посѣщеній нѣсколькихъ тысячъ туристовъ, пріѣзжающихъ любоваться его очаровательною внѣшностью. Тутъ дѣйствительно сосредоточилась вся краса поэтической Саймы о которой съ такою любовью поетъ мирный селянинъ Саволакса. Его грустная протяжная пѣснь, какъ нельзя болѣе, гармонируетъ съ тихими, безпредѣльными берегами обширнаго озера, которое при солнечномъ заходѣ озаряется тысячами блестковъ, всевозможныхъ оттѣнковъ, отражая въ своемъ зеркалѣ суровыя скалы съ позолоченными верхушками многовѣковыхъ сосенъ или

свѣтлую полосу сочной зелени на легкомъ, синеватомъ фонѣ дальнихъ горъ.

Среди живописныхъ береговъ, на мрачной гранитной скалѣ высятся твердыни замка Олафсборга, имѣвшаго нѣсколько столѣтій немаловажное значеніе въ оборонѣ страны и сохранившаяся по настоящее время въ сильно искаженномъ видѣ. Отдѣленный отъ города бурнымъ проливомъ Кюренсальми, этотъ островъ могъ быть доступенъ противнику только въ зимнее время, когда озеро покрывается толстымъ льдомъ. Но въ несравненно худшихъ условіяхъ находился городъ, испытавшій на себѣ тяжелыя послѣдствія войны и всякій разъ, послѣ бомбардировки, выгоравшій до тла.

Чтобы переправиться на островъ и осмотрѣть замокъ, слѣдуетъ на пристани, находящейся на восточной сторонѣ города, позвонить въ колоколь. На этотъ призывъ изъ замка выѣзжаетъ на лодкѣ сторожъ. Онъ доставляетъ посѣтителя на островъ и, сопровождая его, при осмотрѣ даетъ объясненія. Послѣ осмотра посѣтитель перевозится обратно въ городъ. За все это полагается давать сторожу по собственному усмотрѣнію небольшое вознагражденіе. (Обыкновенно даютъ отъ 50 пенни до 1-й марки).

Замокъ Олафсборгъ. Наибольшій интересъ представляютъ сохранившіяся до настоя-

щаго времени три башни, изъ которыхъ Колокольная и Церковная, какъ болѣе древнія, сохранили нѣкоторые памятники, относящіеся ко времени основанія замка (въ 1475 году). Колокольная башня (Klocktornet) получила это названіе благодаря тому, что въ старину въ ея верхнемъ этажѣ помѣщались церковные колокола и замковые часы; во второмъ этажѣ этой башни сохранилась еще круглая комната, служившая въ свое время казематомъ, вокругъ которой идетъ галерея съ амбразурными отверстиями для пушекъ. Въ слѣдующемъ этажѣ было жилое помѣщеніе, по всей вѣроятности предназначавшееся для ратниковъ. Въ Церковной башнѣ, въ подвальномъ этажѣ, служившимъ для жилья и составляющимъ самую древнюю часть этой башни,—сохранился еще гербъ основателя замка безстрашнаго, полнаго отваги, рыцаря Эрика Тоттъ. Поднявшись по узкой лѣстницѣ на 3-й этажъ, сторожъ обращаетъ вниманіе посѣтителя на помѣщеніе бывшей часовни, стѣны которой трудно разсмотрѣть за отсутствіемъ достаточнаго количества свѣта. Потемнѣвшій отъ времени потолокъ изъ известковаго камня и неровный, выложенный шифромъ, полъ составляютъ остатки, сохранившіеся отъ четырехвѣковой жизни замка. Въ пятомъ этажѣ помѣщалась въ свое время женская комната, или свѣтлица, значеніе которой было аналогично

ПУНКА-ХАРЬЮ

Масштабъ въ 1" 1 км.

К. В. ГРЕНГАГЕНА

КЪ ПУТЕВОДИТ. ПО ФИНЛЯНДИИ



АВТО-ЛИТ. Ф. КРЕМЕРА.

значенію русскаго терема. Въ стѣнахъ укрѣпленій, окружающихъ небольшой дворъ, между названными башнями, помѣщалась церковь, благодаря чему весь этажъ этой постройки былъ названъ церковнымъ. Въ большомъ и свѣтломъ помѣщеніи, вмѣсто бывшей тутъ православной церкви, передѣланной въ свое время изъ лютеранской послѣ перехода замка къ русскимъ,— въ настоящее время красуются по стѣнамъ старинные гербы и доспѣхи владѣтелей замка и его военачальниковъ. Въ нижнемъ этажѣ подъ церковью помѣщалась казарма. Въ небольшомъ домѣ, стоящемъ рядомъ, находится входъ въ бывшую тутъ темницу, лишенную свѣта. Входъ назывался въ отдаленныя времена „чортовой дырой“.

Третья башня—„башня Кіиля“, воздвигнута въ позднѣйшее время владѣтелемъ замка Кіилемъ. Въ юговосточномъ углу большого двора замка, воздвигнуть русскими большой бастіонъ „Дикъ“, имѣющій 3 этажа, изъ коихъ въ первыхъ двухъ помѣщались огромныя чугунныя пушки. Въ настоящее время на вершинѣ этого массивнаго батіона построена вышка съ флагштокомъ, откуда посѣтители могутъ любоваться весьма живописнымъ видомъ на окрестность.

Замокъ былъ основанъ въ 1475 году, но спустя два года, распоряженіемъ владѣльца

замка Эрика Тоттъ—его взорвали и на мѣстѣ бывшего деревяннаго воздвигли всѣ постройки изъ камня. Насколько тяжелы были условія его постройки, можетъ свидѣтельствовать то обстоятельство, что каждый камень, каждая партія песку и глины доставлялись рабочими подъ конвоемъ солдатъ. Населеніе было крайне враждебно настроено противъ пришельцевъ и пользовалось малѣйшею оплошностью незначительнаго гарнизона, переходя зачастую въ открытое нападеніе. Только превосходство вооруженія шведовъ и неприступное положеніе замка спасало побѣдителей отъ яростныхъ и мстительныхъ финновъ, желавшихъ неоднократно сбросить съ себя ненавистныя цѣпи неволи. Въ теченіе нѣсколькихъ столѣтій замокъ отражалъ всѣ приступы русскихъ войскъ и только въ 1714 году, не выдержавъ правильной осады, сдался имъ. Возвращенный въ 1721 г. Швеціи по Ништадскому миру, онъ снова въ войну 1741—43 г. перешелъ къ русскимъ, которые совершенно измѣнили его наружный видъ, создавъ новые бастионы и уничтоживъ нѣсколько башенъ, пришедшихъ въ ветхость. Признанный въ этомъ столѣтіи совершенно негодною крѣпостью—Олафсборгъ былъ оставленъ гарнизономъ и превращенъ въ тюрьму. Въ 1859 году онъ былъ брошенъ на произволь судьбы и въ 1870 году реставрированъ на счетъ

города. Въ настоящее время онъ служитъ лишь памятникомъ далекаго прошлаго, съ которымъ тѣсно связана исторія всего Саволакса въ теченіе послѣднихъ четырехъ вѣковъ.

Окрестности города Нейшлота одинаково хороши на протяженіи многихъ верстъ, но посѣтить ихъ нѣтъ никакой возможности даже въ нѣсколько дней. Въ городѣ можно нанять царусную лодку (за 75 пенни въ часъ) и въ теченіе нѣсколькихъ часовъ успѣть побывать на многихъ небольшихъ заливахъ по ту или другую сторону города.

Большій интересъ, конечно, представить поѣздка на „Пункахарью“, отстоящій отъ Нейшлота въ 28 километрахъ. Если ѣхать на лошадяхъ, то поѣздка займетъ всего три часа времени въ одинъ конецъ. На пароходѣ время пути сокращается до 2¹/₂ часовъ, но зато не во всякій часъ можно выѣхать, такъ какъ пароходъ отходитъ ежедневно два раза по установленному росписанію (въ опредѣленные часы). Проѣздъ на пароходѣ обходится въ 2¹/₂ марки за одинъ конецъ, между тѣмъ какъ поѣздка на лошадяхъ обходится въ 6 мар. за одинъ или въ 10 марокъ за оба конца.

Поѣздка на пароходѣ представляетъ большой интересъ уже потому, что путь пролегаетъ среди живописныхъ острововъ, раздѣленныхъ иногда

другъ отъ друга узкими длинными проливами, смѣняющимися, въ свою очередь, довольно значительными, открытыми водными поверхностями, усѣянными мелкими скалистыми островками. По пути встрѣчаются живописно разбросанныя селенія и хорошенькія дачи, въ значительной мѣрѣ оживляющія общую картину. Небольшой пароходъ, поддерживающій сообщеніе между Нейшлотомъ и Пункахарью, причаливаетъ къ пристани, отъ которой въ нѣсколькихъ саженьяхъ находится весьма недурная гостинница для туристовъ.

Путь по сушѣ хотя и не пролегаетъ все время среди особенно живописной мѣстности, но тѣмъ не менѣе, представляетъ не малый интересъ, а мѣстами, въ особенности въ концѣ, начиная съ двадцатаго километра, становится весьма разнообразенъ, открывающимися со всехъ сторонъ, роскошными перспективами. Послѣдніе три километра путь идетъ по полуострову Туунансаари и, минуя почтовую станцію, приводитъ къ берегу пролива Туунансальми; отсюда слѣдуетъ переправиться на паромѣ.

Пункахарью представляетъ длинную возвышенную полосу земли, ширина которой мѣстами достигаетъ всего лишь 30 сажень при 7-ми верстной длинѣ. По самому гребню хребта тянется почтовая дорога, то спускаясь въ лощину, то снова поднимаясь на высокую гору, съ страшною

кручею къ озеру. На всемъ протяженіи дороги съ обѣихъ ея сторонъ открываются одинъ видъ лучше другого, отъ которыхъ едва можетъ оторваться очарованный взоръ путника. Созерцая эту спокойную и величественную красу суроваго сѣвера, проникаешься убѣжденіемъ, что не любить этотъ край нельзя, несмотря на его суровый климатъ. Сколько бы не ѣздилъ туристъ по всей Европѣ — онъ ничего подобнаго, кромѣ Финляндіи, не встрѣтитъ. Его поразитъ величественная красота Кавказа, чудные виды Семипалатинской области надолго сохранятся въ его воображеніи, наконецъ — живописные Карпаты, чудные виды Богеміи и Баваріи, поэтическая Швейцарія и даже, подходящія къ финляндскимъ — ландшафты Скандинавіи, произведутъ на него неотразимое впечатлѣніе. Но какъ бы ни была могуча красота этихъ дивныхъ мѣстъ, она все же отличается отъ финляндской, которая въ своемъ родѣ не менѣ великолѣпна и не имѣетъ себѣ подобной. Говорятъ, что Финляндія — въ миниатюрѣ Швейцарія. Это неправильно. Сравнить природу этихъ двухъ странъ совершенно нельзя, благодаря тому, что въ природѣ той или другой страны имѣется слишкомъ мало общаго. Финляндская красота сама по себѣ настолько типична и своеобразна, что ей должно быть отведено особое мѣсто въ классификаціи характеровъ европейскихъ странъ.

Отъ пристани дорога направляется къ хорошей гостинницѣ туристовъ, въ которой имѣются до 20-ти опрятныхъ №№ отъ 2 марокъ (нѣкоторыя 1 м. 50 п.). Прекрасный и недорогой ресторанъ. Имѣется читальня, но безъ русскихъ газетъ. Телефонъ на Иматру и въ Нейшлотъ. Отъ гостинницы въ $1/2$ километрѣ находится холмъ Руннеберга съ котораго открываются самыя лучшiе виды на окрестности. Чтобы получить болѣе полное впечатлѣнiе отъ посѣщенiя Пунка-харью—слѣдуетъ совершить поѣздку на лошадяхъ, или пройти пѣшкомъ всѣ 7 километровъ по хорошей почтовой дорогѣ. №№ въ гостинницахъ въ серединѣ iюля бываютъ почти всегда заняты; можно получить ночлегъ въ усадьбахъ Самулила, Туунала и Бемилэ, отстоящихъ въ одномъ километрѣ на востокъ отъ гостинницы. Помѣщенiя имѣются также на почтовой станціи Туунансаари, гдѣ за ночлегъ берутъ по таксѣ. Тамъ же можно получить пищу, которая обойдется значительно дешевле, чѣмъ въ ресторанѣ.

Путь отъ Нейшлота въ Куопіо (водою).

Нѣсколько разъ въ недѣлю, въ опредѣленные дни, отходятъ пароходы изъ Нейшлота въ Куопіо (132 километра), куда прибываютъ послѣ 10—12 часов. пути. Отваливъ отъ набережной, пароходъ проходитъ мимо замка Олафсборга и, минуя бурный проливъ Кюренсальми, вступаетъ въ свѣтлыя, тихія воды Хауки-ярви съ живописными берегами изобилующими оригинальными мысами, далеко вдающимися въ озеро. Озеро сплошь усеяно островами, изъ которыхъ нѣкоторые чрезвычайно красивы. Черезъ два часа пароходъ достигаетъ тысячной группы острововъ, вдоль которыхъ слѣдуетъ по узкимъ проливамъ. Острова тутъ въ такомъ большомъ числѣ и такъ близки другъ къ другу, что надо быть очень хорошо знакомымъ съ мѣстностью чтобы выбраться на лодкѣ, изъ этого лабиринта (для парохода существуютъ свои условные знаки). Послѣ 6—7 часового пути пароходъ подходитъ къ каналу **Тайпала** съ двумя шлюзами, соединяющему озера Хауки-ярви и Уннуккавеси. Въ одномъ километрѣ онъ канала, съ лѣвой стороны, находится значительное мѣстечко **Варнауся**, сплошь

застроенное зданіями заводовъ и огромными доменными печами. Тутъ имѣются значительные лѣсопильные заводы, огромныя механическія мастерскія съ значительнымъ докомъ, въ которомъ строятся большіе пароходы, предназначенные для рейсовъ по Сайменскому озеру. На нѣкоторыхъ заводахъ работа производится и днемъ, и ночью. Въ этомъ заводскомъ мѣстечкѣ имѣются: очень недурная и весьма обширная почтовая станція, въ которой можно получать помѣщенія на болѣе продолжительное время, почта и народная школа. Окрестности весьма живописны.

Около быстрины—ловятся форели. Дальнѣйшій путь становится еще очаровательнѣе. Минуя каналъ и слѣдуя по озеру Уннуккавеси, пароходъ черезъ два часа проходитъ живописный приходъ **Леппэвирта** съ хорошими виллами на берегахъ крайне извилистаго прохода, съ довольно значительнымъ теченіемъ воды, на лѣвомъ берегу котораго находится пристань. Въ Леппэвирта имѣются нѣсколько лавокъ, почта, аптека, очень недурная почтовая станція, книжная торговля, телеграфъ и даже телефонъ. Въ 7—8 километрахъ впереди въ чрезвычайно красивой мѣстности находится каналъ Коннусъ съ богатою рыбной ловлей (особенно лохъ). Минуя шлюзъ, пароходъ выходитъ на озеро Койрусвеси и черезъ 1¹/₂ часа пути взорамъ путника открывается

чудныя перспективы обширнаго озера Каллавеси. Спустя 2 часа, пароходъ прибываетъ въ Куоpio (см. стр. 161).

Путь отъ Выборга въ Куоpio по желѣзной дорогѣ.

Отъ Выборга до станціи **Симола** см. стр. (106) Отъ Симола до слѣдующей станціи **Пулса** (11 километровъ). Мѣстность однообразная. Слѣдующая станція **Луумэки** находится въ одномъ километрѣ отъ большого озера Киви-Ярви. Мѣстность оживленная и довольно красивая. На берегу озера имѣются хорошія дачи. Отъ Петербурга 182 кил. Станція **Давидстадъ** (203 кил.), дорога въ живописный дачный районъ Савитайпале и Фридрихсгамъ. Станція **Кайпійякъ** (228 кил.). Повѣздъ стоитъ 20 мин. Довольно сносный обѣдъ за 2 мар. 50 п. Отсюда часы считаются по Гельсингфорскому времени, (разница отъ Петерб. на 20 м.). Вторичная повѣрка пассажирскихъ билетовъ. Станція **Утгисъ** (238 кил.). Почтовая дорога въ Фридрихсгамъ. Станція **Коувала** (250 кил.). Здѣсь слѣдуетъ пересѣсть на другой повѣздъ, идущій въ

Куоою. Путь отъ Коувала до Куоою мѣстами очень живописенъ и пролегаетъ вдоль береговъ большихъ озеръ.

Спустя 2 километра поѣздъ идетъ по полотну дороги, устроенной вдоль восточнаго берега рѣки Кюмени, на которую, мѣстами открываются чудные виды.

По этой рѣкѣ въ огромномъ количествѣ сплавляется лѣсъ на югъ, въ Котку, откуда онъ транспортируется за границу на большихъ судахъ. Станція **Харью** (10 кил.). Спустя одинъ километръ, поѣздъ бѣжитъ по желѣзному мосту, перекинутому черезъ рукавъ р. Кюмени. Прекрасный видъ съ правой стороны на большое озеро съ церковью прихода Валкіала на противоположномъ берегу. Поѣздъ устремляется далѣе и слѣдуетъ среди обширнаго лѣса вплоть до станціи **Селэнпэ** (24 кил.). Отойдя три километра отъ станціи, путь слѣдуетъ вдоль самаго берега большого и весьма красиваго озера Вуохи-Ярви; черезъ нѣсколько километровъ сворачиваетъ на сѣверъ, имѣя съ лѣвой и иногда съ правой стороны весьма недурные виды на озера; миновавъ узкую полосу земли съ чуднымъ видомъ по сторонамъ, поѣздъ проходитъ по мосту и вступая въ небольшіе лѣсные участки съ промежутками хорошо обработанныхъ полей, подходит къ станціи **Войкоски** (51 кил.).

Далѣе поѣздъ слѣдуетъ вдоль живописнаго потока и останавливается у станціи **Мэнтю-Харью** (72 кил.) находящейся на самомъ берегу среди чрезвычайно красивой мѣстности.

Этотъ участокъ отличается большимъ разнообразіемъ и богатъ прелестными ландшафтами.

Отъ этой станціи до слѣдующей — **Хіетанень** (91 кил.), путь не представляетъ уже большого интереса и пролегаетъ среди небольшихъ болотъ и озеръ. Кругозоръ въ большинствѣ случаевъ ограниченъ довольно густымъ лѣсомъ. Станція **Отава** (100 кил.). Нѣсколько километровъ отъ станціи путь тянется мимо селеній, но затѣмъ вступаетъ въ лѣсную полосу и становится неинтереснымъ.

Въ серединѣ онъ разнообразится довольно живописнымъ озеромъ, послѣ чего мѣстность становится опять однообразной и оживляется только за одинъ километръ до города С.-Михеля (114 к.). (См. стр. 174).

На станціи поѣздъ стоитъ 10 минутъ, благодаря чему можно успѣть закусить въ буфетѣ. Путь до слѣдующей станціи **Хірола** (128 кил.) однообразенъ и скученъ. Огромный лѣсъ тянется вплоть до станціи **Кальвитса** (140 к. м.) и только передъ станціей **Хаукивуори** (153 кил.) открываются снова по обѣимъ сторонамъ пути хорошіе виды. Мѣстность очень населенная, съ хорошими крестьянскими избами. Далѣе путь пролегаетъ

вдоль берега живописнаго озера Кіивеси и минуя его, идетъ лѣсомъ до станціи **Кантала** (164 кил.).

Слѣдующая станція **Піексемэки** (185 кил.) расположена почти что на берегу озера Піексенъ-Ярви. Мѣстность особаго интереса не представляетъ. Станція **Хаапакоски** (202 кил.). Мѣстность однообразная. Въ окрестностяхъ большой желѣзодѣлательный заводъ. Далѣе путь разнообразится длиннымъ, весьма красивымъ озеромъ Суантеен-сэлкэ съ правой стороны. Станція **Суоніюки** (223 кил.), недурной буфетъ. Далѣе слѣдуютъ станціи **Сальминенъ** (236 кил.), **Куркимэки** (253 к.) и **Питкелахти** (263 кил.). Мѣстность однообразная, поросшая лѣсомъ. Спустя нѣсколько километровъ отъ послѣдней станціи, открывается съ лѣвой стороны видъ на большое озеро Каллавеси. Станція **Куопію** (274 к. м.). (См. Куопію, стр. 160).

Путь отъ Нейшлота въ Куопію по почтовой дорогѣ.

Отъ Нейшлота на западъ, по хорошей почтовой дорогѣ мимо большого селенія Сээминки, до почтовой станціи **Каллислаксъ** (16 кил.). Чрезвы-

чайно живописный участокъ, съ роскошными перспективами на озеро Хауки-Ярви. До слѣдующей почтовой станціи **Итналампи** (26 кил.) путь пролегаетъ въ весьма населенной мѣстности. Почтовая станція **Рантасальми** (40 кил.) расположилась на берегу озера въ сторонѣ отъ большого селенія Рантасальми съ церковью и живописными группами домовъ на самомъ берегу озера Рауданлаксъ; имѣется пароходная пристань. Это селеніе, а также весь районъ прихода Рантасальми имѣлъ немаловажное значеніе въ исторіи Финляндіи. Въ пятнадцати километрахъ на сѣверо-западъ у береговъ озера Хаапавеси, на выдающемся полуостровѣ была основана въ 1779 году Спренгпортъ военная школа съ цѣлью подготовленія офицеровъ для финской арміи. Въ 1819 году эта школа изъ Хаапаниеми была переведена въ Фридрихсгамъ и переименована въ финляндскій кадетскій корпусъ.

Слѣдующая станція **Ріуттайсъ** (55 к.) находится въ 1^{1/2} километрахъ отъ залива Хаапалаксъ на противоположномъ берегу котораго, на полуостровѣ находится имѣніе Хаапаниеми (мѣсто бывшей военной школы). Этотъ участокъ не отличается особеннымъ разнообразіемъ.

Слѣдующая станція **Хейрилэ** (69 к.) находится на берегу небольшого залива, соединяющагося узкимъ проливомъ съ озеромъ Юройсэлкэ. Въ 2

километрахъ далѣе находится приходъ **Горойсь** съ довольно значительнымъ селеніемъ, расположеннымъ на живописной мѣстности. Тутъ имѣются: почтовая гостинница съ хорошими №№, почтовая контора, телефонъ и высшее народное училище.

Станція **Катисенлаксъ** (80 к.). Путь мѣстами чрезвычайно живописенъ. Станція находится около огромнаго озера Хаукивеси, усѣянаго безчисленнымъ множествомъ острововъ.

Далѣе путь идетъ вдоль берега красиваго озера, минуя нѣсколько, довольно значительныхъ быстринь и на 16 километрѣ, дѣлая крутой поворотъ на востокъ, идетъ мимо заводовъ Варкауса, оставляя позади весьма значительный бурный протокъ (Варкаусъ, см. стр. 151), никогда не замерзающей зимою. — Слѣдуя затѣмъ на сѣверъ вдоль узкой полосы земли съ чуднымъ видомъ справа на озеро и каналъ Тайпала, дорога приводитъ къ станціи **Луттила** (100 к.). Отъ этой станціи до слѣдующей **Кансала** (118 к.) встрѣчаются живописныя мѣста съ обѣихъ сторонъ дороги. Въ двухъ километрахъ на сѣверъ отъ послѣдней станціи находится приходъ Леппэвирта (см. стр. 152). На восьмомъ километрѣ станція **Нюрала** (126 к.) у самаго берега озера Серки-Ярви. Станція **Паукарлаксъ** (141 к.). Путь въ высшей степени живописенъ, въ особенности въ нѣсколькихъ километрахъ отъ станціи. Съ правой

стороны одинъ за другимъ слѣдуютъ роскошные ландшафты съ глубокими перспективами на красивое озеро Нойрусвеси. Станція **Вехмасмэки** (151 к.). Путь пролегаетъ среди лѣса. Станція **Хилтуланлаксь** (162) съ хорошимъ видомъ на противоположный берегъ узкаго залива Хилтуланъ-лахти съ высокой горой Ванувуори, на вершинѣ которой построена вышка. Далѣе путь слѣдуетъ вдоль узкаго залива и у полотна желѣзной дороги сворачиваетъ на востокъ (около желѣзнодорожной станціи чудный видъ на озеро), минуя нѣсколько, довольно значительныхъ возвышенности; мѣстами дорога подходитъ къ самому берегу озера съ чуднымъ видомъ на Каллавеси. Оставивъ справа нѣсколько холмовъ и имѣя впереди большую гору Пуйо, дорога сворачиваетъ направо и вступаетъ въ городъ Куоpio (175 к.).

Путь этотъ не совсѣмъ удобенъ, такъ какъ требуетъ на прохожденіе около 1¹/₂ сутокъ если считать, что лошадь пробѣгаетъ 10 верстъ въ часъ. Надо принять во вниманіе также потерю 20 минутъ, а иногда и больше, на каждой почтовой станціи. Въ лѣтнее время лошади находятся на лугахъ, а иногда даже работаютъ на поляхъ. Пока отправятся за нею, приведутъ и станутъ впрягать—всегда проходитъ много времени. Наконецъ на станціи **Катисенлаксь** или **Луттила** слѣдуетъ заночевать, на что по меньшей

мѣрѣ пойдетъ 8 час. времени. Путь этотъ безусловно можетъ быть рекомендуемъ велосипедистамъ, и многіе, рѣшившись на эту поѣздку, останутся вполне довольными этой прогулкой среди очаровательной природы.

Обратный путь не менѣе живописный, велосипедистъ можетъ совершить по почтовой дорогѣ на С-тъ Михель, къ желѣзнодорожной станціи Мэнти-Харью, далѣе на жел. дор. станцію Селенпээ, и наконецъ къ жел. дор. станціи Коуволла.

Куопіо.

Городъ расположенъ на небольшой равнинѣ, окруженной съ трехъ сторонъ довольно значительными возвышенностями и омывается съ юга и востока свѣтлыми водами живописнаго озера Каллаветси. Исторія города не особенно богата выдающимися событіями, и свѣдѣнія о Куопіо, занесенныя въ ея страницы, касаются лишь послѣднихъ двухъ столѣтій. *) Въ 1650 году Перъ Браге получилъ въ даръ отъ королевы Христины ба-

*) Захарій Тонеліусъ.

ронство Каянаборгъ, которое было больше иного княжества; оно простиралось черезъ необъятные лѣса, озера и песчанья степи сѣверо-восточной Остроботніи и Сѣвернаго Саволакса, но было родиной медвѣдей и древнихъ сосенъ, и въ немъ не было ни одного города. Перъ Браге возымѣлъ намѣреніе основать городъ у озера Каллавеси по близости церкви прихода Куопіо, и планъ былъ уже составленъ, но не успѣлъ быть приведенъ въ исполненіе прежде чѣмъ редуція не отняла эту и прочія дарованныя земли. Спустя 126 лѣтъ, географъ Тунельдъ послалъ планъ Петра Браге Густаву III-му, и такъ какъ король желалъ имѣть губернатора въ Саволакѣ, то и основалъ городъ Куопіо въ 1776 году на землѣ геймата Кольела, на одномъ изъ полуострововъ, вдающихся въ Каллавеси. Грамота основанія подписана 4 марта 1782 года. Какъ и всѣ питомцы королей, Куопіо получилъ различныя привиллегіи и между прочимъ право свободной торговли; но эта милость осталась бы пустымъ обѣщаніемъ, если бы мѣстность не была выгодно расположена и вокругъ лежащій край не былъ однимъ изъ обработанныхъ и болѣе населенныхъ во всемъ Саволакѣ. Торговый духъ Карельца сказался и въ его младшемъ потомкѣ, жителѣ Саволакса. Пока Выборгъ принадлежалъ Россіи, Куопіо поднялся до того, что сдѣлался центромъ торговыхъ операцій въ во-

сточной Финляндии и на разстоянии трехсотъ верстъ не имѣлъ соперниковъ. Его зимняя ярмарка стала самою большою во всемъ краѣ и способствовала мѣнливой торговлѣ запада съ востокомъ. Потомъ когда Выборгъ сдѣлался финскимъ и привлекъ все къ себѣ черезъ Сайменскій каналъ, Провидѣніе, казалось, хотѣло вознаградить Куопіо другимъ образомъ: въ 1844 году въ городѣ была учреждена гимназія, а въ 1851 году—епископство. Его исторія не лишена также и военныхъ воспоминаній; Куопіо и вблизи, къ сѣверу лежащее, ущелье Тойвола были центромъ знаменитыхъ, геройскихъ подвиговъ Сандельса, Кронстедта, Мальма, Дункера и Фаландера во время войны 1808 года.

Въ ночь на 12 мая Мальмъ со своими 180 Саволакскими егерями и нѣсколькими крестьянами, послѣ 4-хъ часовой кровавой битвы, овладѣлъ Куопіо и захватилъ болѣе плѣнныхъ, чѣмъ у самого было солдатъ. Непріятель возвратился съ подкрѣпленными силами; началась борьба изъ-за Куопіо; два смѣлыхъ нападенія Сандельса въ ночи на 26 Іюня и 1 Іюля были отбиты. Тогда русскіе организовали на Каллавеси флотъ изъ канонерокъ; морская война въ малыхъ размѣрахъ состояла изъ цѣлаго ряда самыхъ романическихъ битвъ съ десантами, нечаянными нападеніями, хитростями и обоюдною отвагою. Сандельсъ от-

ступилъ къ Тойолѣ и защищалъ это ущелье въ продолженіе трехъ съ половиною мѣсяцевъ съ удивительнымъ мужествомъ, до тѣхъ поръ, пока онъ, угрожаемый съ тыла, не долженъ былъ двинуться назадъ, чтобы побѣдить на мосту „Вирта“.

Въ настоящее время губернской городъ Куопіо быстро разрастается и имѣеть около 10,000 жителей.

Крайне правильная распланировка улицъ, взаимно перпендикулярныхъ и параллельныхъ — въ значительной мѣрѣ облегчаютъ въ ориентировкѣ, исключая всякую возможность запутаться. Дома, въ большинствѣ случаевъ, деревянные, весьма опрятнаго вида съ чистыми, хорошо отдѣланными квартирами для жильцовъ. Въ административномъ и научномъ отношеніяхъ Куопіо имѣеть большое значеніе для сѣверо-восточной Финляндіи, для которой, одновременно, служитъ центромъ сбыта сельско-хозяйственныхъ произведеній, отправляемыхъ отсюда по желѣзной дорогѣ въ южные порты и оттуда за границу. Съ проведеніемъ Саволакской желѣзной дороги въ 1888 году, соединившей его съ остальными городами Финляндіи—Куопіо замѣтно оживился, сталъ богатѣть и принимать съ каждымъ годомъ все лучшей наружный видъ, обстраиваясь недурными общественными зданіями, изъ коихъ нѣкоторыя отличаются оригиналь-

ностью и выдержанностью въ стиляхъ. Большія площади и хорошо содержимые сады, вмѣстѣ съ недурною набережною—дополняютъ общее благоустройство города. Изъ числа имѣющихся въ немъ учебныхъ заведеній слѣдуетъ упомянуть слѣдующія: духовная семинарія, техническое училище, училища для глухонѣмыхъ и слѣпыхъ, женская гимназія, нѣсколько народныхъ школъ и девятиклассная гимназія для юношей и дѣвицъ, обучающихся совмѣстно. До открытія этого училища происходили горячіе споры въ педагогическомъ мірѣ относительно цѣлесообразности подобныхъ учебныхъ заведеній.

Многіе предполагали, что совмѣстное прохожденіе курса отразится неблагопріятно на нравственности молодежи и въ старшихъ классахъ перейдетъ на почву слишкомъ тѣснаго сближенія пылкихъ юношескихъ сердець, отчего безстрастная, строгая наука, во имя которой собраны ученики, неминуемо останется въ сторонѣ, забытая и опозоренная пренебрежительнымъ къ ней отношеніемъ легкомысленной молодежи. Но на дѣлѣ вышло совершенно обратное. Преклоняясь предъ наукою и относясь къ ней съ большою любовью и вниманіемъ, жизнерадостная молодежь въ взаимныхъ отношеніяхъ половъ не пошла дальше товарищеской дружбы, къ великой радости родителей и старыхъ дѣвъ, прокричавшихъ

вначалѣ на всю страну о неприличіи подобныхъ заведеній. Подъ вліяніемъ женскаго общества, юноши въ значительной мѣрѣ видоизмѣняли свой характеръ, становясь болѣе сдержанными въ своихъ порывахъ и сглаживая врожденную угловатость и рѣзкость. Между тѣмъ женская половина, присматриваясь къ другой, усвоила духъ товарищества, во многихъ случаяхъ перестала быть суетной и мелочной, развивъ въ тоже время, духъ предприимчивости безъ малѣйшаго намека на потерю женственности, за которую всегда особенно боятся субъекты, тормозящіе, гдѣ только возможно, развитіе женскаго вопроса. Въ настоящее время подобнаго рода учебныя заведенія пользуются большимъ сочувствіемъ почти всей страны и успѣли дать нѣсколько выпусковъ молодежи, достойной во всѣхъ отношеніяхъ высшей похвалы. Изъ этихъ заведеній женщинѣ открываются пути ко всѣмъ высшимъ учебнымъ заведеніямъ, и есть надежда, что мы въ скоромъ времени увидимъ женщинъ архитекторовъ, инженеровъ, въ большомъ числѣ докторовъ и хорошихъ педагоговъ. Въ Финляндіи поняли, что благополучіе страны зависитъ отъ высшаго развитія не только мужчины, но и женщины, въ рукахъ которой находится воспитаніе цѣлаго поколѣнія, налагающее на нее тяжелую отвѣтственность передъ ея же совѣстью. Есть, впрочемъ, и въ Фин-

ляндіи не мало крайнихъ консерваторовъ, которымъ не по нутру приходится высшее женское образованіе, но они безсильны передъ стремительностью новой волны, охватившей интеллигенцію, которая черпаетъ изъ ея неизсякаемаго источника свѣжія силы для борьбы съ предрасудками и невѣжествомъ на пользу дорогому отечеству и будущему потомству.

Въ городѣ издаются двѣ газеты на финскомъ языкѣ, изъ которыхъ одна носитъ характеръ національнаго консерватизма, примыкая къ партіи старофиномановъ; другая—болѣе прогрессивнаго характера партіи младофиномановъ.

Финляндскія газеты, не стѣсненныя энергичнымъ давленіемъ цензуры, являются точными и безпристрастными выразителями общественнаго мнѣнія страны, ревниво оберегая населеніе отъ чьихъ бы то ни было посягательствъ на его интересы. Благодаря этому противозаконные поступки не проходятъ безслѣдно и виновные, хотя бы съ высокимъ положеніемъ, привлекаются къ законной отвѣтственности, порицаемые въ то же время, обществомъ. Въ Финляндіи любятъ свою прессу, вѣрятъ ей и знаютъ, что она самый надежный и зоркій стражъ, отъ которой ничто не укроется. Скончавшійся въ этомъ году писатель Захарій Топеліусъ слѣдующимъ образомъ отзывался о печати вообще: „Для печат-

наго слова нѣтъ границъ ни въ времени, ни въ пространствѣ; оно родится въ день и живетъ вѣчность; оно пролагаетъ себѣ пути ко всему, достигаетъ всего, проникаетъ сквозь всякую щель. Никакая стѣна его не заслонитъ, никакая плотина не сдержитъ. Разъ выпущенное — оно невозвратно и неуничтожаемо. Бить его молотомъ—бить воздухъ, жечь его огнемъ—жечь мысль. Въ наше время сила печатнаго слова — сила мысли; оно условіе жизни, условіе всего“...

Имѣющіяся въ Куопіо двѣ типографіи бываютъ обременены работою по печатанію разныхъ изданій, что несомнѣнно доказываетъ установившуюся потребность населенія въ интеллектуальномъ трудѣ. Кромѣ того въ городѣ имѣются два книжныхъ магазина и нѣсколько бесплатныхъ библіотекъ.

Къ достопримѣчательностямъ города относятся: большой, некрасивой архитектуры лютеранскій соборъ, построенный изъ неотесаннаго камня, съ высокой башней, откуда открывается хорошей видъ на озеро. Соборъ оконченъ въ 1817 году. Внутри, надъ алтаремъ красуется изящной работы полотно, принадлежащее кисти финляндскаго художника Годеніельма. Рядомъ съ соборомъ разбитъ большой скверъ, обсаженный березками, въ серединѣ котораго, поставленъ бронзовый бюстъ Снельмана (работа скульптора

Таканена) — вожака финской народной партии, издававшего газету „Сайма“. Сосланный в Куопию в 40 годах, он был впоследствии профессором университета и сенатором, скончавшись в 1884 году на 78 году своей жизни. На рыночной площади красуется большое здание городского управления, выстроенное по проекту Шестрема. Съ башни открывается хороший вид на городъ и окрестности. На этой же площади выступает здание лицея. Весьма недурной архитектуры здание „префектуры“ помещается около берега залива „Куопионъ-лахти“. Гимназія совместнаго обученія юношей и дѣвицъ находится на площади „Пампу-тори“ и другой стороною выходит на улицу „Етелэ-Вуори-Кату“ № 38. Зданія народныхъ училищъ помещаются на улицахъ „Линненъ-Кату“ № 3, „Киеваринъ-Кату“ № 39 и „Елетэ-Сорваринъ-Кату“. Небольшая православная церковь пріютилась на улицѣ „Похиойсь-Вуори-Кату“, противъ сквера Снелъмана. Кромѣ того въ городѣ имѣются: губернское правленіе, городской лазаретъ, огромное здание тюрьмы, построенное очень солидно и въ хорошемъ стилѣ, зданія лицея и женской гимназіи. Казармы финскаго стрѣлковаго баталіона находятся въ сѣверозападной части города съ большимъ учебнымъ плацомъ. Восточнѣе желѣзнодорожной станціи, вдоль берега озера Каллаветси вытянулись въ линію зданія механичес-

каго и лѣсопильнаго заводовъ. Ежегодно въ январѣ мѣсяцѣ въ Куопіо бываетъ ярмарка, на которую прїѣзжаютъ торговцы и покупатели съ отдаленныхъ городовъ и даже изъ Петербурга. Тутъ въ это время можно купить очень удачно и дешево хорошихъ лошадей. Эта одна изъ самыхъ большихъ ярмарокъ въ Финляндіи.

Справочный отдѣль.

Прибытіе: *Пароходная пристань* (Лайваранта) въ восточной сторонѣ города. Къ прибытію парохода всегда имѣются носильщики и извозчики, которымъ полагается платить по таксѣ.

Жельзнодорожная станція (Раутатиень асема) на сѣверовосточной крайнѣ города. Извозчику по таксѣ: въ городъ 75 п. Носильщики всегда къ услугамъ. Вещи могутъ быть оставлены на вокзалѣ, но не свыше сутокъ, послѣ чего за каждую штуку взимается по 20 пенни за сутки.

Гостинницы и комнаты для прїѣзжающихъ. „Societshust“ (Сосіетте) (Сеурахуоне) на улицѣ Дроттнинггатанъ (Куниггатарень - кату). Помѣщеніе недурное, №№ отъ 2 м. въ сутки.

Меблированныя комнаты А. Ивонена на улицѣ Дроттнингсгатанъ (Кунингаттаренъ-Кату) № 4; опрятные №№.

Меблированныя комнаты Страндберга на улицахъ „Похиойсь-Вуори-Кату“ № 5 и „Кайво-Кату“ № 29.

Почтовая станція на улицѣ „Етелэ-Вуори-Кату“ № 17 чисто и недорого (по фински—„Маятало“).

Рестораны. Ресторанъ въ зданіи городскихъ управленій (Stadshusrestaurantionen) (ресторани Каупункинъ - Хуоне) — противъ рыночной площади на улицѣ „Тулли-Порти-Кату“.

Ресторанъ при гостинницѣ *Societe*.

Ресторанъ Хувила—въ паркѣ Вэйналенъ-ніэми.

Ресторанъ Вэйналенъ-ніэми въ томъ же паркѣ, съ чуднымъ видомъ на озеро.

Винный погребъ „Бodega Эспаньола“ на улицѣ „Похиойсь-Вуори-Кату“ № 19.

Кондитерскія „Кархонена и Толваненъ“. Последняя на улицѣ „Етелэ-Вуори-Кату“ № 7.

Извозчики: По установленной таксѣ полагается платить: за одинъ конецъ въ предѣлахъ города—25 пенни, отъ города до театра съ рестораномъ Хувила—25 п., до купалень и водолечебнаго заведенія—25 п., до ресторана Вэйналенъ-ніэми—50 п., въ Сови-лахти—

1 марка, въ Нюванъ-ніэми—2 м., на гору Пуйо—2 м., въ Хуханъ-мэки—2 м., въ Келло-ніэми—1 м. 50 п., при ѣздѣ по часамъ въ предѣлахъ города безъ остановки—за каждые $\frac{1}{4}$ часа по 50 п., при остановкѣ—за каждые $\frac{1}{2}$ часа 50 п., за простой взимается: $\frac{1}{4}$ часа—25 п., за каждый часъ—75 п., ночью (отъ 11 ч. вечера до 6 ч. утра) плата удваивается.

Пароходныя конторы: Контора г. Ранинена для большихъ пароходовъ, совершающихъ рейсы между Куопіо и Выборгомъ (Ångbåtskontor Gustav Ranin). Для меньшихъ пароходовъ существуетъ контора Корхонена. Тутъ же отдаются въ наемъ пароходы по часамъ или посуточно.

Парусныя и гребныя лодки. На набережной въ восточной части города.

Поѣзда: по росписанію. Объявленія въ мѣстныхъ газетахъ.

Телеграфъ (Сехкаленнетинъ асема) ул. „Етелэ-Вруори-Нату“.

Телефонъ. Въ магазинахъ. Пользованіе даромъ.

Почта. (Пости контори) противъ лютеранскаго собора.

Баня и купальня въ паркѣ Вэнэленъ-ніэми. Тутъ же водолечебное заведеніе и школа плаванія.

Банки: Финляндскій банкъ (суоменъ-панки) на улицѣ „Ленси-Вуори-Кату“ № 18, противъ Лютеранскаго собора.

Союзный банкъ (ференингсбанкъ) (Юхдись-панки) на улицѣ „Похіойсь-Вуори-Кату“ рядомъ съ рыночной площадью, (кварталь домовъ № 27 и 29.)

Сѣверный акціонерный банкъ. (Nordeusaktie bank) („Похіойсмандемъ-панки“) по улицѣ, „Похіойсь-Вуори-Кату“, д. № 17, противъ сквера Снелъмана.

Окрестности города.

Паркъ Вэйнэленъ ніеми находится въ юго-восточной оконечности города на удлинённомъ полуостровѣ, поросшемъ густымъ лѣсомъ. Въ лѣтнее время онъ охотно посѣщается городскими жителями, приходящими сюда послушать музыку и полюбоваться красивыми видами. Ближе къ южному концу полуострова находится весьма недурной ресторанъ, откуда видъ на озеро особенно хорошъ.

Гора Пуйо на сѣверъ отъ города. Дорога идетъ мимо кладбища и отдѣльно стоящаго большаго пасторскаго дома, слѣдуетъ влѣво вдоль подошвы горы, на вершину которой ведетъ тропинка по весьма крутому склону. Вершина этой

горы отстоятъ отъ поверхности моря на 230 метровъ. Виды на окрестности восхитительные, особенно при заходѣ солнца. Но еще болѣе эффектно озеро Каллаветси при лунномъ освѣщеніи. Поднявшись на высокую башню, можно видѣть безконечные заливы и тысячи острововъ, покрытыхъ яркою зеленью, по крайней мѣрѣ версть на двадцать пять впередъ. Куда ни обратишь свой взоръ—вездѣ открываются чудныя перспективы, всюду сверкаетъ зеркальная поверхность Каллаветси съ бѣлѣющими парусами своеобразныхъ финскихъ лодокъ. Около башни имѣется небольшое строеніе, гдѣ продаются прохладительные напитки. На западъ отъ башни виднѣется „Фагернесъ“, обширное убѣжище для умамраченныхъ. Вдоль береговъ разбросаны хорошенькія виллы.

Таайвантако между **Фагернесомъ** и горой **Пуйо**. Отсюда открывается хорошій видъ на сѣверъ. Возвышенность довольно значительная.

Съ другихъ возвышенныхъ пунктовъ, **Ванувоори**, **Неуламэки** и **Лайвансаари**, болѣе удаленныхъ отъ города—виды не менѣ живописны.

С-тъ Михель.

Городъ расположенъ на берегу небольшого озера, соединеннаго съ Саймою, у подошвы значительнаго отрога Савонселькэ, имѣющаго меридіональное протяженіе отъ хребта Сальпауселкэ на сѣверъ вплоть до гряды Суоменъ-селькэ. С-тъ Михель отличается весьма красивымъ мѣстоположеніемъ съ зелеными, безлѣсными вокругъ холмами, которыхъ не миновала паззога, опустошившая значительныя пространства земли въ Саволакскѣ. Самый городъ не представляетъ интереса и началъ оживляться только съ 1888 года, съ проведеніемъ Саволакскаго желѣзнодорожнаго пути. Видъ оный имѣетъ чистый, улицы широкія, дома деревянные и весьма опрятной наружности. С-тъ Михель получилъ права города только въ 1838 году и сталъ называться губернскимъ съ 1843 года. До того оный былъ довольно большимъ приходомъ, который существовалъ съ 1300 года подъ другимъ названіемъ. Настоящее названіе оный получилъ въ честь своего патрона, архангела Михаила лишь въ 1649 году, долгое время до этого называясь „Большимъ Саволаксомъ“. До 1856 года городъ былъ порядочною глушью, едва ли даже лучше Куопіо, считавшагося глушью,

какъ и Вятка, куда ссылали не особенно опасныхъ, но въ то же время малонадежныхъ. Но съ открытіемъ Сайменскаго канала въ эту глушь ворвался свѣтъ и заставилъ жителей проснуться послѣ долгаго тяжелаго сна, въ которомъ они спокойно пребывали вдали отъ шумныхъ центровъ съ жизнью, бившей тамъ могучимъ ключомъ. Въ настоящее время число жителей въ немъ доходитъ до 3000 душъ. Населеніе города почти исключительно состоитъ изъ финновъ, почему и весь городъ носить свойственный имъ угрюмый характеръ. Жизнь въ городѣ удивительно однообразная, еще до сихъ поръ сохранившая патріархальность. Тишина на улицахъ изумительная: лѣтомъ въ 12 часовъ дня городъ кажется вымершимъ, и если встрѣчаешь на улицѣ обывателя, то не иначе, какъ сонливаго, едва передвигающаго свои конечности, какъ будто это медленное передвиженіе стоитъ ему неимоверныхъ усилій.

Въ городѣ имѣются: лицей, финская церковь, тюрьма и водолечебница Пиртиніэми, устроенная на небольшомъ островкѣ, поросшемъ хорошею зеленью. Вдоль берега находятся купальни и пристань для пароходовъ съ длиннымъ мостомъ, соединяющимъ ее съ берегомъ. Озеро съ каждымъ годомъ все болѣе отходитъ отъ города и сильно мелѣетъ, вслѣдствіе чего горожанамъ стоитъ много денегъ и труда, чтобы угоняться за нимъ, углуб-

ляя фарватеръ и вынося далеко впередъ свои пристани.

Справочный отдѣлъ.

Прибытіе. Пароходъ пристаетъ къ пристани съ южной стороны города. Извозчики и носильщики имѣются всегда къ приходу парохода. Поѣзда останавливаются у станціи противъ набережной города.

Гостинницы: *Societe* на ул. „Кирко-Кату“ противъ сквера; гостинница недурная съ номерами отъ 2-хъ марокъ.

Рестораны: На горѣ Наусвуори и въ гостинницѣ *Societe*.

Извозчики: По городу 25 пенни; въ горда — по уговору.

Почта: На Николаевской улицѣ.

Телеграфъ: На Николаевской улицѣ, противъ сада.

Телефонъ — въ магазинахъ.

Парусныя и гребныя лодки на набережной.

Окрестности города.

Въ 6 килом. на югъ отъ города находится **Поросальми**, знаменитое происходившимъ тутъ кровопролитнымъ сраженіемъ.

Въ 25 километрахъ развалины замка Брахе-линна въ приходѣ, **Кристина**. Мѣстность крайне живописная.

Преданіе гласить, что на развалинахъ замка ежегодно появляется закованный въ доспѣхи Перъ Браге и освѣдомляется у встрѣчныхъ о благосостояніи края.

Дорога сюда идетъ вдоль красивыхъ береговъ съ чудными ландшафтами по обѣимъ сторонамъ.

По Карельской дорогѣ въ Сердоболь и Юенсу.

Отъ Выборга до станціи Андреа (см. стр. 99). Отъ станціи **Андреа** поѣздъ слѣдуетъ сперва вдоль береговъ небольшихъ озеръ и затѣмъ, вплоть до слѣдующей станціи идетъ лѣсомъ. Отъ станціи **Койола** (49 кил.) мѣстность однообразная и только въ послѣднихъ трехъ километрахъ немного оживляется по мѣрѣ приближенія къ станц. **Сайрала** (61 кил.).

Слѣдующія станціи **Инкилэ** (67 кил.) и **Оия-Ярви** (79 кил.) находятся на участкѣ пути отличающимся скучнымъ однообразіемъ и малонаселен-

ностью прилегающей къ нему мѣстности. Около станціи **Хіитола** (94 кил.) общій видъ разнообразится нѣсколькими озерами, причемъ мѣстность становится иногда открытою и населенною. Отъ ст. Хіитола идетъ хорошая почтовая дорога въ Кексгольмъ (38 кил.); на почтовой станціи имѣются хорошія повозки. Стоимость проѣзда въ Кексгольмъ на лошадахъ не превышаетъ 6 марокъ. Станціи **Алхо** (104 кил.) и **Элисенваара** (114 к. м.). Отсюда идетъ почтовая дорога черезъ приходъ Париккала и далѣе на Пунка-Харью и Нейшлотъ (см. стр. 134). Станціи **Ихала** (131 кил.) и **Яаккима** (139 кил.). Отъ этой станціи путь становится немного разнообразнѣе въ серединѣ, а затѣмъ опять вплоть до слѣдующей тянется по обѣимъ сторонамъ лѣсъ. Станціи **Нива** (153 кил.). Путь скученъ. Станціи **Куокканіэми** (161 к.) на берегу живописнаго озера. Путь становится интереснымъ и за четыре километра до Сердоболя (179 кил.) пролегаетъ среди живописной мѣстности. Городъ Сердоболь (см. стр. 181). До станціи **Кааламо** (208 кил.) путь интереса не представляетъ, также какъ и до слѣдующихъ станцій **Маткаселькэ** (218 кил.), **Пелкэ-Ярви** (233 кил.) и **Верстила** (241 кил.) (буфеть); въ окрестностяхъ находится большой желѣзодѣлательный заводъ. Станціи **Каурила** (248 к.), **Тохма-Ярви** (260 к.) находятся въ болотистой мѣстности совсѣмъ почти не оживленной человѣче-

скимъ жильемъ. Далѣе идутъ станціи **Онкама** (272 кил.), **Тиккала** (279 к.), **Хаммаслахти** (290 к.) и **Юенсу** (312 кил.).

Юенсу.

Городъ расположенъ на берегу озера Пюхаселькэ въ устьѣ рѣки Шіелись на ея западномъ берегу. Онъ получилъ городскія права съ 1848 года а до этого года былъ деревней. Съ каждымъ годомъ онъ быстро разрастается благодаря своему географическому положенію, благопріятно отразившемуся на обширной торговой дѣятельности сѣверо-восточной Кареліи. Въ немъ насчитывается въ послѣднее время до 3000 жителей, состоящихъ преимущественно изъ финновъ. Городъ очень чистый, съ широкими прямыми улицами; дома деревянные, большею частью одноэтажные. Нѣсколько садовъ и недурная эспланада обсаженная березами придаютъ городу веселый, довольно оживленный видъ. Въ городѣ имѣются: лютеранская кирка, лицей и частная женская гимназія. Около города большое число лѣсопильныхъ заводовъ, на которыхъ распиливается лѣсъ,

доставляемый съ сѣвера по удобному водному пути. Отсюда лѣсъ отправляется въ вагонахъ на Сердоболь или на большихъ баржахъ въ Выборгъ. Мѣстоположеніе города чрезвычайно красивое. Въ окрестностяхъ города имѣются большіе заводы въ которыхъ производится обработка болотной желѣзной руды, добываемой въ близъ лежащей мѣстности.

Справочный отдѣлъ.

Прибытіе: пароходъ пристаеъ къ городской набережной. На пристани на желѣзнодорожной станціи имѣются всегда носильщики.

Гостинница *Societe* №№ отъ 2 м.—*Почтовая станція* съ №№.

Ресторанъ въ гостинницѣ *Societe*.

Извозчики: такса 30 п. за одинъ конецъ въ предѣлахъ города. Изъ города на станцію—50 п. Загородъ—по обоюдному соглашенію.

Почта, телеграфъ и телефонъ.

На пароходѣ отъ Нейшлота въ Юенсу.

Отваливъ отъ городской пристани, пароходъ идетъ мимо замка Олафсборгъ, сворачиваетъ въ проливъ Кюренсальми и слѣдуетъ 32 километра по тому же пути, какъ и въ Куошію (см. стр. 151);

сворачивая затѣмъ на востокъ, къ Орави, откуда пройдя каналъ, близъ котораго находится желѣзодѣлательный заводъ, принадлежавшій когда то Путилову—пароходъ входитъ въ озеро Еновеси. Спустя 15 километровъ пароходъ идетъ почти 20 километровъ по узкимъ озерамъ съ весьма живописными берегами и входитъ въ огромный бассейнъ озера Оривеси, имѣющее въ меридіональномъ протяженіи болѣе 70 километровъ. Оставляя влѣво отъ себя группу большихъ острововъ и справа красивый приходъ Рэккюлэ, пароходъ устремляется въ узкій проливъ и выходитъ на большое озеро Пюхе-Селькэ, на сѣверномъ берегу котораго находится Юенсу окруженный красивыми дачными районами. Продолжительность пути равняется всего 8 часамъ, если пароходъ не пристаеетъ на пути къ многочисленнымъ пристанямъ дачныхъ районовъ.

Сердоболь.

Весьма незначительный городъ расположенъ на живописномъ берегу залива въ сѣверной части Ладожскаго озера. Онъ былъ основанъ въ 1617

году и получилъ привилегіи въ 1646 году. Съ этого года благосостояніе города съ каждымъ годомъ возвышалось благодаря разившейся обширной торговлѣ не только съ прибрежными жителями, но также съ иноземными, населявшими берега Балтійскаго моря. Въ 1705 году Сердоболь выгорѣлъ почти до тла, послѣ чего вплоть до 1875 года находился въ самомъ незавидномъ положеніи. Въ настоящее время въ немъ насчитывается до 1500 жителей, изъ числа которыхъ много русскихъ. Въ послѣднее время городъ сталъ учебнымъ центромъ восточной окраины Финляндіи, широко распахнувъ двери учебныхъ заведеній предъ молодежью. Въ немъ имѣются: финскія семинаріи для учителей и учительницъ, пятиклассный лицей и нѣсколько народныхъ школъ. Издается небольшая газета, имѣется въ помѣщеніи городской ратуши весьма обширный и интересный этнографическій музей. Большой залъ ратуши украшенъ хорошимъ произведеніемъ финляндскаго художника Мунстергельма, подареннымъ городу однимъ изъ его меценатовъ. Въ городѣ имѣются двѣ православныя церкви (старая и новая) и финская лютеранская кирка.—Общій видъ города недурной: онъ весь утопаетъ въ зелени садовъ, имѣеть прямыя, широкія улицы, отличающіяся большою чистотою. Дома большею частью деревянные, одноэтажныя. Восточная часть города

(болѣе застроенная) соединяется съ западною тремя мостами, изъ которыхъ одинъ ведетъ къ большому, хорошо содержащемуся парку „Векко-салмень паркъ“, откуда съ горы открывается прекрасный видъ на городъ и озеро.—Вокругъ города проведена портовая дорога къ хорошей набережной на южномъ выступѣ города. Около желѣзнодорожной станціи, отстоящей отъ города въ одномъ километрѣ, находятся казармы 32-й финской резервной роты.

Справочный отдѣлъ.

Прибывающіе на пароходѣ выходятъ на пристань въ самомъ городѣ. Поѣзда останавливаются на станціи, отстоящей въ 1-мъ километрѣ отъ города. Извозчики по таксѣ: 75 п. въ городъ.

Гостинницы: *Societe*—на углу улицъ „Каріаланкату“ и „Ратихуоненкату“ (около набережной). „*Nya restauran*“ (нов. ресторанъ)—около Рыночной площади; „*Nycterhetsverdsxus*“ — на ул. „Каріаланкату“—между „*Societe*“ и Рыночной площадью. Кромѣ того имѣется почтовая станція съ №№.

Рестораны: во всѣхъ гостинницахъ.

Почта уголъ Церковной и Петропавловской улицъ.

Телеграфъ на Петропавловской улицѣ, почти противъ почты.

Телефонъ въ торговыхъ заведеніяхъ.

Извозчики. Въ предѣлахъ города полагается плата по таксѣ 25 пенни; черезъ мостъ, на западную часть города—50 п., на вокзалъ 75 п.

Пароходныя конторы: Богданова и Вегеліуса для пароходовъ, совершающихъ рейсы по Ладожскому озеру вплоть до Петербурга. Кромѣ того имѣется отдѣльная контора для малыхъ пароходовъ.

Этнографическій музей на Церковной улицѣ противъ зданія городской ратуши.

Окрестности Сердоболя чрезвычайно живописны и привлекательны, несмотря на то, что природа сохранила на своемъ челѣ отпечатокъ угрюмости. Если есть свободное время—слѣдуетъ съѣздить на почтовую станцію **Кириавалаксъ** (15 к. м.) находящуюся на берегу живописнаго залива Кириавалаксъ. Отъ этой станціи путь идетъ по гористой мѣстности вдоль берега Ладожскаго озера съ роскошными видами на группу большихъ острововъ. Мѣстами на горизонтѣ показывается бѣлесоватая полоса Ладоги, сверкающей на солнцѣ въ ясные и тихіе дни. Въ 38 километрахъ по этому пути находится приходъ **Импилаксъ**, отличающійся поразительными видами на Ладожское озеро. Въ хорошую погоду отсюда можно замѣтить на горизонтѣ едва замѣтное очертаніе

острововъ Валаама. Лучше совершить поѣздку въ Импилаксъ на пароходѣ, который причаливаетъ къ пристани у селенія Янослаксъ откуда на лошадахъ всего 4 километра (за 1 м.—1) 25 п.) Южнѣе Импилакса находятся знаменитые **Питкарантскіе** мѣдные рудники (въ 25 километрахъ).

Путь въ Кексгольмъ.

Путь № 1. По Карельской желѣзной дорогѣ отъ Выборга до Андреа (см. стр. 99) и далѣе до станціи Хинтола (см. стр. 177). Около желѣзнодорожной станціи находится почтовая, гдѣ можно достать хорошую повозку и лошадей до Кексгольма за 6 марокъ. Весь путь на лошадахъ (всего 38 километровъ) пролегаетъ среди красивой мѣстности въ особенности съ приближеніемъ къ Кексгольму.

Путь № 2. Отъ мѣстечка Андреа на пароходѣ до шлюза Пеллекеля, откуда на лошадахъ мимо прихода Рэйселэ и далѣе въ Унункоски. Отсюда въ Кексгольмъ ежедневно отходитъ пароходъ.

Путь № 3. Отъ мѣстечка Андреа (см. стр. 99). на пароходѣ черезъ шлюзы Паакола, Пеллекеля до Кивиніэми, а отсюда черезъ узкій протокъ мимо Рэйсэлэ и далѣе въ Кексгольмъ.

Путь № 3 особенно живописенъ и рекомендуется всѣмъ, имѣющимъ въ распоряженіи свободное время.

Кексгольмъ.

Городъ расположенъ на южномъ берегу значительнаго острова у устья рѣки Вуоксы, въ трехъ километрахъ отъ Ладожскаго озера.

Распланированъ городъ довольно правильными четырехугольниками, раздѣленными широкими и прямыми улицами. Дома, въ большинствѣ случаевъ, одноэтажные и деревянные. Своимъ наружнымъ видомъ этотъ городокъ не можетъ похвалиться, а во всемъ остальномъ представляетъ для туриста слишкомъ мало интереса. Единственно, что можетъ возбудить нѣкоторое любопытство— это два сомкнутыхъ укрѣпленія, имѣвшія въ свое время немаловажное значеніе. Небольшое укрѣпленіе съ приземистой круглой башней было

построено шведами въ 1293—1294 гг. по повелѣнію Торкеля Кнутсона около пріютившагося на берегу небольшого городка, прозваннаго русскими „Свейскимъ городомъ“, а также „Карелой“ Кексгольмъ (по фински—Кекисальми) въ теченіе многихъ вѣковъ испытывалъ на себѣ тяжелыя послѣдствія войнъ и постоянно переходилъ то къ одной, то къ другой враждующей сторонѣ; наконецъ въ 1710 году, послѣ взятія Выборга, онъ навсегда былъ присоединенъ къ Имперіи. Въ послѣдующіе годы кексгольмскіе казематы вмѣщали въ своихъ стѣнахъ арестантовъ, между которыми долгое время томились здѣсь дочери Пугачева, приговоренныя къ пожизненному заключенію. Еще въ этомъ столѣтіи содержались тутъ важныя политическіе преступники, и только съ 1850 года въ мрачныхъ сводахъ казематовъ не слышатся болѣе лязгъ цѣпей и монотонное „слушай“ часового, среди гробовой тишины ночи.

Населеніе города состоитъ изъ кареловъ и русскихъ, почти одинаковыхъ по численности, причемъ общая цифра жителей едва превышаетъ 1200. Нужно замѣтить, что число жителей города пять вѣковъ тому назадъ, было то же самое, какъ и теперь, и что въ теченіе этого значительнаго періода времени колебанія въ ту или другую сторону были самыя незначительныя. Вся ви́шняя торговля находится въ рукахъ русскихъ

купцовъ, занимающихся сбытомъ масла, дичи, рыбы и славомъ лѣса. Еще въ отдаленное время около Кексгольма производилась обширная рыбная ловля, доставлявшая жителямъ значительныя выгоды. Въ устьяхъ Вуоксы ловился лохъ, отличавшійся вкуснымъ, нѣжнымъ мясомъ, о которомъ знали не только въ ближайшихъ окрестностяхъ но даже въ Москвѣ. Въ XVII столѣтїи огромныя партїи этой рыбы отправлялись въ „первопрестольную“, предназначавшейся исключительно для великокняжескаго стола.

Въ настоящее время, послѣ соединенїя въ 1857 году рѣки Вуоксы съ озеромъ Суванто, рыбный промыселъ около Кексгольма сталъ значительно падать отъ обмелѣнїя береговъ; лохъ, служившій главной приманкой всѣхъ рыбаковъ, пожелалъ перебраться въ другїя мѣста и является въ большомъ числѣ около Тайпала.

Въ городѣ имѣются: двѣ православныя церкви—одна въ городѣ, другая—на православномъ кладбищѣ въ С.-В. части города; Небольшая лютеранская церковь, построенная на незначительной возвышенности и окруженная густою зеленью; зданїе городской ратуши на улицѣ „Раатихуоненъ-Кату“, обсаженной по сторонамъ деревьями; высшее и низшее народныя училища. Кромѣ того на островѣ Каллиосаари, соединеннымъ съ городомъ мостомъ, помѣщается водолечебное

заведеніе. Островъ песчаный съ хорошимъ сосновымъ лѣсомъ, въ которомъ проведены въ разныхъ направленіяхъ дорожки. Водолечебница состоитъ изъ собственно-купальнаго заведенія и грязевыхъ ваннъ. Лечение, главнымъ образомъ, отъ катаральныхъ болѣзней разныхъ органовъ, отъ болѣзни сердца, отъ ожиренія, ревматическихъ страданій, невралгіи и др. При водолечебницѣ, невдалекѣ отъ нея имѣется весьма недурный ресторанъ, состоящій изъ двухъ отдѣленій: одного для дамъ и другого для мужчинъ. Завтракъ, обѣдъ и ужинъ обходится въ 18 мар. за цѣлую недѣлю.

Справочный отдѣлъ.

Пароходы, прибывающіе по рѣкѣ Вуоксѣ, пристають къ пристани на западномъ берегу острова. Ладожскіе пароходы имѣютъ отдѣльную пристань въ 1¹/₂ километрѣ на востокъ отъ города, къ которой ведетъ хорошая дорога, обсаженная деревьями.

Гостинница „Сосіете“ (недурные обѣды) и почтовая станція съ №№.

Рестораны: въ гостинницѣ Сосіете и при водолечебницѣ.

Почта: на Маринской улицѣ.

Телеграфъ на улицѣ „Ранта-Кату“ (набережная Вуоксы).

Телефонъ въ торговыхъ заведеніяхъ.

Извозчиковъ нѣтъ. Въ случаѣ необходимости нанимають фурмановъ (водовозовъ); плата по обоюдному соглашенію. Отъ пристани Ладожскихъ пароходовъ до города—они берутъ плату въ 75 пенни.

Окрестности Кексгольма.

Приходъ Кроноборгъ находится сѣвернѣе Кексгольма въ глубинѣ значительной бухты, на разстояніи двухчасового пути парохода. Основанный Перомъ Браге, Кроноборгъ не могъ подняться въ теченіе нѣсколькихъ вѣковъ хотя-бы до положенія заштатнаго городишка, не смотря на выгодное свое географическое положеніе. Этому онъ обязанъ Кексгольму, оказавшемуся слишкомъ сильнымъ его конкурентомъ, захватившимъ всю торговлю въ свои руки. Въ настоящее время въ Кроноборгѣ имѣется сельско-хозяйственный институтъ, заслуживающій вниманія своимъ образцовымъ устройствомъ. Имѣются почтовая станція съ чистыми номерами для пріѣзжихъ, почта и телеграфъ. Отъ Кексгольма въ Кроноборгъ по почтовой дорогѣ 40 километровъ.

Коневецкій монастырь находится въ 35 верстахъ въ юго-восточномъ направленіи отъ Кексгольма, на небольшомъ островѣ Коневцѣ, имѣющимъ длиною въ 5 и шириною въ 3 километра. Въ 1393 году прибылъ сюда изъ Новгорода инокъ Арсеній и построилъ небольшую келью на возвышенномъ мѣстѣ, называющимся въ настоящее время Святою горою. Послѣ кончины основателя (1444 г.) монастырь продолжалъ управляться преемниками вплоть до XVII-го столѣтія послѣ чего пришелъ въ запустѣніе. Каменная церковь была разграблена шведами, а иноки удалились въ Новгородъ. Только съ присоединеніемъ Карелии къ Россійской Имперіи — прежняя обитель была снова возобновлена. Къ достопримѣчательностямъ монастыря относится двухъ-этажный, большой каменный соборъ съ пятью куполами, выкрашенными въ зеленый цвѣтъ. Внутри собора, въ нижнемъ этажѣ обращаетъ вниманіе иконостасъ съ колоннами, украшенными рѣзьбой и позолотой. Иконы въ золоченыхъ рамахъ расположены въ три ряда, причемъ живопись не можетъ быть названа изящной, отличаясь, кромѣ того, слишкомъ большими погрѣшностями въ рисовкѣ и слабымъ, однообразно-скучнымъ освѣщеніемъ фигуръ. Надъ рѣзными царскими вратами помѣщена Тайная Вечеря. На лѣвомъ клиросѣ находится святыня обители — древняя икона Бого-

родицы, принесенная съ Аѳона въ обитель инокомъ Арсеніемъ и сохранившаяся въ недурномъ видѣ до настоящихъ дней, хотя со дня основанія монастыря прошло пять вѣковъ съ пятью годами. Риза иконы серебряная вся унизанная жемчугомъ и драгоценными камнями. Около входа въ соборъ помѣщается гробница Арсенія, отличающаяся богатствомъ и хорошей чеканной работой.

Въ верхнемъ помѣщеніи обращаетъ вниманіе иконостасъ по выдержанности стиля, а также недурною живописью позднѣйшаго времени.

Невдалекѣ отъ монастыря находится Святогорскій скитъ каменной постройки, украшенный внутри старинною живописью. Около скита, на Святой горѣ—небольшая деревянная часовня, построенная въ 1740 году. Отсюда недалеко до небольшой рощи, въ которой находится огромный валунъ, прозванный Конемъ-Камнемъ, отъ котораго островъ получилъ свое названье. На вершинѣ камня устроена небольшая деревянная часовня, къ которой ведетъ узкая лѣстница. Около пароходной пристани стоитъ небольшая часовня съ скромною внутреннею отдѣлкой. Окрестности Коневецкаго монастыря чрезвычайно красивы, такъ-же какъ и самый островъ.

Валаамъ.

Бо́льшіе, очень удобные пароходы, приспособленные для перевозки богомольцевъ, отходятъ изъ Петербурга на Валаамъ, отъ пристани подь Смольнымъ монастыремъ, направляясь вверхъ по Невѣ до Шлиссельбурга.

Въ тихую погоду поѣздка на Валаамъ доставляетъ огромное удовольствіе, но зато въ свѣжій вѣтеръ Ладожское озеро становится очень бурнымъ и опаснымъ для плаванія.

Значительная группа Валаамскихъ острововъ состоитъ изъ одного большого острова и 40 малыхъ, разбросанныхъ вокругъ него въ разныхъ направленіяхъ. Наибольшее протяженіе главнаго острова отъ юго-западной оконечности до сѣверо-восточной — равняется $11\frac{3}{4}$ версты при ширинѣ въ $6\frac{1}{2}$ версты отъ сѣверо-запада на юго-востокъ. Подпочва — гранитъ, выступающій мѣстами въ видѣ крутыхъ скалъ, выдвинутыхъ далеко впередъ. Поверхность главнаго острова и прилегающихъ къ нему малыхъ крайне пересѣченная, покрытая густымъ хвойнымъ лѣсомъ, раздѣленнымъ крайне живописными небольшими долинами, мѣстами вспаханными или-же одѣтыми въ яркую зелень сочной травы.

За нѣсколько десятковъ верстъ до Валаама уже виднѣется на горизонтѣ синеватая полоса

его острововъ съ доминирующимъ надъ ними огромнымъ монастырскимъ соборомъ. По мѣрѣ приближенія парохода все яснѣе становятся очертанія скалистыхъ острововъ, одѣтыхъ въ яркую сочную зелень. Подходя на близкое разстояніе, пароходъ огибаетъ сѣверо-западную группу небольшихъ скалистыхъ острововъ и, слѣдуя вдоль извилистаго сѣвернаго берега, круто поворачиваетъ на югъ въ большую бухту, съ лѣвой стороны которой находятся главныя зданія монастыря съ красивымъ величественнымъ соборомъ. Весь путь до пристани, находится подъ обаяніемъ дивной красоты мелькающихъ береговъ, щедро одаренныхъ природою сѣвера самыми драгоценными ея перлами. На пристани къ приходу парохода всегда имѣются изъ обители иноки, переносящіе вещи пассажировъ въ имѣющуюся невдалекѣ монастырскую гостинницу для пріѣзжихъ. Тутъ-же, а также въ гостинницѣ вывѣшены объявленія, приглашающія соблюдать установленныя для посѣтителей монастырскія правила. На основаніи этихъ правилъ возбраняется принимать у себя въ помѣщеніи живущихъ въ монастырѣ, давать имъ или брать отъ нихъ что нибудь, опуская пожертвованія въ имѣющуюся для этой цѣли кружку. Кромѣ того воспрещено курить табакъ, стрѣлять въ звѣрей и птицъ, ловить рыбу, портить лѣсъ и писать на стѣнахъ. Безъ особаго разрѣшенія запрещено также ходить въ скиты и въ лѣсъ.

Гостинница помѣщается около пристани въ сторонѣ отъ главныхъ зданій монастыря. Въ большомъ двухъ-этажномъ зданіи могутъ помѣститься болѣе 200 человѣкъ, причѣмъ прибывшіе размѣщаются по нѣсколько человѣкъ въ каждой кельѣ. Приѣзжему предлагается постель съ чистымъ бѣльемъ. Обстановка самая простая и помѣщенія содержатся весьма опрятно. Прислуживаютъ иноки. Мужчинамъ предлагается обѣдь и ужинъ въ общей монастырской трапезѣ, а для женщинъ устроена особая столовая въ зданіи гостинницы. Обѣды и ужины подаются по желанію семейства въ келью. Суточные расходы отъ 40—75 коп. Столъ даровой. Употребленіе крѣпкихъ напитковъ воспрещено.

Основаніе Валаамской обители произошло въ 992 году двумя иноками Сергіемъ и Германомъ, прибывшими сюда изъ Аѳона. Много столѣтій прошло пока монастырь получилъ болѣе опредѣленную организацію и избавился отъ притѣсненій со стороны шведовъ. Неоднократно шведскіе военачальники появлялись съ отрядами на Валаамскихъ островахъ, изгоняя отсюда иноковъ и разрушая обитель.

Еще до сихъ поръ сохранилось преданіе среди иноковъ о шведскомъ королѣ Магнусѣ Эриксоновѣ Смекъ (гонителѣ православія) собиравшимся въ 1371 году съ большимъ войскомъ высадиться на

островъ и разрушить монастырь. Предпріятіе это не удалось благодаря страшной бурѣ, потопившей шведскія суда. Самъ король нѣсколько сутокъ носился по озеру на обломкѣ судна, пока не былъ вытасченъ на берегъ иноками, послѣ чего, присоединившись къ православію, принялъ схиму. Спустя нѣсколько дней онъ скончался и былъ погребенъ на братскомъ кладбищѣ около главнаго собора. На сохранившемся надгробномъ камнѣ высѣчена слѣдующая надпись:

„На семъ мѣстѣ тѣло погребено,
Въ 1371 году землѣ оно предано
Магнуса шведскаго короля,
Который святое крещеніе воспрія,
При крещеніи Григоріемъ нареченъ.
Въ Швеціи онъ въ 1336 году рожденъ,
Въ 1360 году на престолъ возведенъ,
Великую силу имѣя и оною ополченъ
Двоекратно на Россію воевалъ,
И о прекращеніи войны клятву давалъ;
Но, преступивъ клятву, паки вооружился,
Тогда въ свирѣпыхъ волнахъ погрузился.
Въ Ладожскомъ озерѣ войско его осталось,
И вооруженнаго флота знаковъ не оказалось;
Самъ онъ на корабельной доскѣ носился,
Три дня и три ночи Богомъ хранился,
Отъ потопленія былъ избавленъ,
Волнами къ берегу сего монастыря управленъ.
Иноками взятъ и въ обитель внесенъ,
Православнымъ крещеніемъ просвѣщенъ;
Потомъ на мѣсто царскія діадимы

Облеченъ въ монахи, удостоился схимы,
Поживъ три дня, здѣсь скончался.
Бывъ въ коронѣ и схимою увѣнчался“.

Во времена смуть и междуцарствій Валаамъ очень часто былъ посѣщаемъ шведскими войсками Делагарди, вынудившихъ иноковъ оставить обитель. Въ послѣдующіе годы возобновлялись періодически гоненія на православіе, а въ концѣ XVII столѣтія вплоть до сѣверной войны Валаамскіе острова были населены исключительно шведскими колонистами. Съ 1821 года Валаамъ причисленъ къ перворазряднымъ монастырямъ, послѣ чего, благодаря рвенію игуменовъ и стараніямъ всѣхъ иноковъ, доведенъ до образцоваго состоянія.

Оставивъ пристань и поднявшись на 62 ступени по лѣстницѣ, достигаемъ значительной площади съ главнымъ соборомъ и монастырскими постройками. Тутъ-же находитея небольшая часовня, воздвигнутая въ память посѣщенія монастыря Императоромъ Александромъ II въ 1858 году.

Вправо идетъ дорога въ гостинницу для пріѣзжихъ.

Обширныя монастырскія зданія состоятъ изъ двухъ четырехугольниковъ — одного внутренняго и другого наружнаго съ воротами на южномъ фасѣ, называемыми „Святыми“, надъ которыми выведенъ куполь церкви Петра и Павла. Тутъ-же подь осо-

бой аркой продаются виды и другіе предметы въ воспоминаніе о Валаамѣ. Во внутреннемъ дворѣ красуется Преображенскій соборъ, оконченный въ 1889 году на мѣстѣ бывшаго стараго, не вмѣщавшаго въ свои стѣны многочисленныхъ богомольцевъ. Снаружи соборъ чрезвычайно красивъ и выстроенъ въ византійскомъ стилѣ съ пятью золочеными куполами, также какъ и куполь высокой колокольни съ большимъ колоколомъ, звонъ котораго разносится на десятки верстъ и слышенъ въ селеніяхъ, расположенныхъ на материкѣ.

На закладкѣ этого великолѣпнаго собора присутствовали Ихъ Императорскія Высочества Владиміръ Александровичъ съ супругою, положившіе въ основаніе первый камень. Весь строительный матеріалъ былъ приготовленъ въ монастырѣ. Въ нижнемъ этажѣ этого собора помѣщается храмъ преподобныхъ Сергія и Германа, надъ мощами которыхъ поставлена серебряная рака.

Имѣющіяся еще церкви Успенія Пресвятыя Богородицы и Апостоловъ Петра и Павла весьма незначительныя съ деревянными иконостасами. Противъ входа въ соборъ находится небольшое крыльцо съ входомъ въ помѣщеніе настоятеля, отличающееся крайнею простотою; по стѣнамъ развѣшаны виды Валаама, поднесенные въ даръ художниками, посѣтившими этотъ островъ. Въ на-

ружномъ зданіи находятся кельи, называемыя Царскими въ память пребыванія въ нихъ Императоровъ Александра I и Александра II, посѣтившихъ монастырь. Аптека и длинная монастырская трапеза помѣщаются во внутреннемъ дворѣ. Въ трапезную допускаются только мужчины. Вдоль всего помѣщенія въ три ряда установлены обѣденные столы со скамьями; полъ каменный, въ боковыхъ стѣнахъ прорѣзаны огромныя окна, дающія много свѣта, отчего помѣщеніе трапезы кажется веселымъ. На передней стѣнѣ помѣщенъ иконостасъ. Въ наружномъ зданіи устроены келіи для иноковъ, выходящія въ общій корридоръ. Обстановка въ кельяхъ самая простая.

На сѣверъ отъ монастыря находится бывшее братское кладбище. Изъ хозяйственныхъ построекъ обращаетъ на себя вниманіе зданіе водопровода, построенное надъ водою на высокой скалѣ. Все сооруженіе обошлось въ 60,000 рублей и было окончено въ 1860 году при настоятелѣ Дамаскинѣ. Въ верхнемъ этажѣ помѣщается паровикъ, выкачивающій воду изъ глубокаго колодца, пробитаго въ скалѣ и имѣющаго соединеніе посредствомъ трубы съ Ладожскимъ озеромъ. Труба выходитъ впередъ и находится на 5 аршинъ ниже поверхности воды, вслѣдствіе чего въ бакъ накачивается чистая, свѣжая вода. Отъ этого паровика устроены приводы въ не-

большую мастерскую, а также въ отдѣльныя помѣщенія, гдѣ распиливаются доски и мелется мука. Рядомъ находится помѣщеніе для выдѣлки кожи.

Въ одной верстѣ на востокъ находится новое кладбище съ небольшою часовней, построенной настоятелемъ Дамаскинымъ. Далѣе на востокъ виднѣется Никольскій скитъ. Въ двухъ верстахъ на сѣверо-западъ отъ главной обители помѣщается скитъ „Всѣхъ Святыхъ“. Вокругъ довольно значительнаго храма, воздвигнутаго на средства одного изъ ффридрихсгамскихъ жителей (Наболкинъ) ютятся незначительныя жилища постройки схимниковъ. Зданіе скита обнесено каменною оградой съ башнями по угламъ. Внутреннее убранство и живопись въ храмѣ, построенномъ въ византійскомъ стилѣ, заслуживаютъ вниманія. Вокругъ скита тянется на востокъ обширный лѣсъ. Мѣстность пересѣченная и пустынная. Въ 4 верстахъ на западъ находится скитъ св. Іоанна Предтечи, служившій убѣжищемъ для иноковъ, куда они скрывались отъ шведовъ въ тяжелые дни великихъ смуть.

Скитъ Коневской Божьей Матери находится въ 6 верстахъ, въ чрезвычайно живописной мѣстности.

Кромѣ этихъ скитовъ есть еще скитъ Авраамія Ростовскаго (въ 7-ми верстахъ) и пророка

Иліи на небольшомъ островѣ въ 10 верстахъ отъ Главной обители около восточнаго берега острова Валаама.

Особенно красивымъ мѣстоположеніемъ отличается Святой островъ, отстоящій въ 8-ми верстахъ на востокъ отъ Главной обители.

Для осмотра окрестностей Валаамскаго монастыря можно получить съ разрѣшенія настоятеля лодку на пристани. Кромѣ того пароходъ „Валаамъ“, принадлежащій монастырю, буксируетъ огромныя баржи, переполненныя богомольцами, доставляя ихъ на острова со скитами.

За проѣздъ отъ Петербурга до Валаама въ I-омъ классѣ — 5 руб.; II классѣ — 3 руб. и въ III-емъ классѣ — 2 руб.

Изъ Куопіо въ Исальми и Каяну.

Стоимость проѣзда на пароходѣ до Исальми въ I-мъ кл.—3 марки, во II-мъ кл.—2 м. 50 пенни.

Изъ Куопіо пароходъ отходитъ ежедневно. Весь путь, занимающій 10 часовъ времени, представляетъ большой интересъ для туриста, главнымъ образомъ благодаря встрѣчающимся на каждомъ шагу прелестнымъ видамъ съ глубокими перспективами.

Отваливъ отъ пристани, пароходъ устремляется въ проливъ, имѣя слѣва почтовую станцію Келлоніэми и справа селеніе Тойвала.

Слѣдуя по озеру Каллавеси съ извилистыми берегами, на возвышенностяхъ которыхъ въ разныхъ направленіяхъ мелькаютъ хорошенькія дачи, на фонѣ яркой листвы, пароходъ вступаетъ въ небольшой архипелагъ мелкихъ острововъ, имѣя по сторонамъ чудныя перспективы съ синѣющими вдали кряжами. Обгоняя парусныя суда и лодки, снующія въ разныхъ направленіяхъ озера, паро-

ходъ проходить сквозь узкіе проливы послѣдующихъ группъ скалистыхъ острововъ, приближаясь все болѣе къ живописному бассейну озера Руоковеси. Отсюда берега начинаютъ понемногу сближаться, кругозоръ замѣтно уменьшается. Оставляя позади себя слѣва значительную группу острововъ, пароходъ подходитъ къ каналу Руоковирта съ шлюзомъ и вступаетъ въ узкое, длинное озеро Мааниканъ-Ярви, напоминающее собою большую рѣку. По обѣимъ сторонамъ виднѣются живописныя селенія, разбросанныя вдоль красивыхъ береговъ, съ яркою зеленью полей и луговъ. Немного спустя на фонѣ праваго берега начинается вырисовываться приходская церковь деревни **Мааника**, окрашенная въ желтую краску съ бѣлой оригинальной крышей. Невдалекѣ отъ пристани выступаетъ такого же цвѣта деревянное зданіе высшей народной школы. Постройки селенія производятъ весьма пріятное впечатлѣніе опрятною наружностью и видимою прочностью. Высадивъ и принявъ пассажировъ, пароходъ отваливаетъ отъ небольшой пристани, направляясь на сѣверъ къ значительному утесу Пирунъ-песэ (Чортово гнѣздо) и вступаетъ въ узкій заливъ **Туовиланлахти** съ восхитительными живописными берегами. Это одинъ изъ красивѣйшихъ заливовъ въ Финляндіи, посѣщаемый туристами въ большомъ числѣ. Пройдя два километра, пароходъ

оставляетъ влѣво этотъ, замѣчательный дикой красотой, заливъ и подходитъ къ каналу **Ахкіонлахти** съ двумя шлюзами у деревни **Віанто** на лѣвомъ берегу. Дальнѣйшій путь слѣдуетъ вдоль удлиненаго полуострова съ выступающимъ мысомъ у самаго пролива, послѣ котораго пароходъ долгое время мчится на просторѣ по открытому озеру **Онкивеси**. Кругомъ виднѣются богатые поля, далеко превосходящія качествомъ поля **Сайменскаго бассейна**. Вездѣ видны солидныя крестьянскія постройки. Тутъ самымъ нагляднѣйшимъ образомъ убѣждаешься въ высокой культурности населенія, видишь разумное приложеніе къ дѣлу знанія, усматриваешь практическую черту финскаго народа въ пользованіи дарами европейской цивилизаціи, изъ которой онъ извлекаетъ для себя только одно полезное, примѣнимое въ его суровой родинѣ.

Спусти нѣсколько километровъ пароходъ снова бѣжитъ вдоль острововъ и, миновавъ значительный полуостровъ съ выступающими въ разныхъ направленіяхъ мысами, изъ-за которыхъ виднѣется церковь прихода **Лапинлахти** на правомъ берегу—подходитъ къ каналу **Нерко** съ шлюзомъ, чтобы слѣдовать затѣмъ вдоль узкаго **Нерко-Ярви**, съ застроеннымъ и густо населеннымъ правымъ берегомъ. На протяженіи 14 километровъ озеро продолжаетъ сохранять все ту же незначительную

ширину и только послѣ пролива Пелтосальми съ живописными берегами и красивымъ имѣніемъ справа—пароходъ выбѣгаетъ, наконецъ, на просторъ озера Поровеси, чтобы черезъ $1/2$ часа причалить къ хорошей гравитной пристани незначительнаго городка Исальми.

Иденсальми.

(п) фински Исальми).

Самъ по себѣ городъ интереса вовсе не представляетъ, застроенъ исключительно деревянными строениями, имѣеть лишь нѣсколько довольно широкихъ улицъ и напоминаетъ собою благоустроенное село. Городскія привилегіи онъ получилъ всего лишь въ 1891 году и имѣеть въ настоящее время немногимъ болѣе 1000 жителей. Въмѣсто гостиницы имѣется хорошая почтовая станція съ номерами для ночлега. Телефонная сѣть, однако, и въ этой глуши оказывается необходимою, и большинство окрестностей соединены проводомъ съ центральной станціей города. Кромѣ того тутъ имѣются: телеграфъ, почтовая контора, отдѣленіе банка „Кансались-осакепанки“, купальня, книжная лавка, столовая общества трезвости съ чи-

тальной и нѣскольکو школѣ. Съ окончаніемъ постройки желѣзнодорожнаго пути изъ Куопіо въ Исальми — этотъ городокъ въ недалекомъ будущемъ обстроится и станетъ быстро заселяться.

Окрестности города отличаются большою красотою, въ особенности на западѣ, вдоль озеръ Поровеси и Хаана-Ярви, куда можно ежедневно попасть на парохдѣ, продолжающемъ свой путь до береговъ прихода Кіурувеси.

Виртабру—мѣсто, гдѣ происходило сраженіе 27 октября 1808 года, находится къ сѣверу отъ города, по почтовой дорогѣ. За лошадь сюда и обратно въ городъ платяты обыкновенно 2—3 марки. Путь отъ города идетъ вдоль незначительнаго протока съ лѣвой стороны дороги и черезъ три километра слѣдуетъ мимо небольшой церкви прихода Исальми съ пасторскимъ домомъ. Миновавъ черезъ два километра перекрестокъ дорогъ, изъ которыхъ правая идетъ въ Каяну,—путь уклоняется на западъ. У восточнаго берега протока Коліовирта, съ правой стороны виднѣется желѣзный памятникъ, поставленный князю Долгорукому. Оставивъ мостъ Виртабру, взорамъ путника открывается обширная равнина, гдѣ происходило побоище. Въ двухъ километрахъ отсюда, противъ усадьбы Целькиніэми, воздвигнуть памятникъ павшимъ финскимъ воинамъ въ этомъ сраженіи, воспѣтомъ внослѣдствіи финскимъ поэтомъ Рунебергомъ.

Иденсальми—Каяна. За прогонъ въ 96 километровъ на лошадахъ взимается съ одного пассажира 10—12 марокъ, двое уплачиваютъ—15—20 марокъ. Въ послѣднее время общество туристовъ въ Финляндіи содержитъ отъ себя нѣсколько повозокъ и лошадей, чтобы доставить путешественникамъ возможно больше удобствъ въ пути. (Повозки четырехколесныя). Изъ Иденсальми въ Каяну и оттуда обратно, эти повозки общества туристовъ отправляются два раза въ недѣлю въ опредѣленные дни. Для ночлега, ѣдущіе изъ Иденсальми останавливаются въ **Хирви-Ярви** (33 килом.); изъ Каяны—въ **Майнне** (20 килом. отъ Каяны).

К а я н а.

Городъ весьма незначительный, застроенный деревянными домами и имѣющій всего 1200 жителей. Онъ былъ основанъ въ 1651 году намѣстникомъ края Петромъ Браге и раскинулся вдоль южнаго берега протока Эммэкоски съ двумя водопадами Эммэ и Койвукоски. Особаго значенія въ странѣ этотъ городъ не имѣетъ и если посѣщается усердно туристами, то только благодаря

своему живописному положенію и очаровательнымъ окрестностямъ. Въ городѣ имѣются: небольшая деревянная кирка, трехклассное училище, четырехклассная женская гимназія и ратуша. Сюда направляются ежегодно тысячи лодокъ, нагруженныхъ бочками со смолою, иногда идущія отъ самой границы Россіи. Въ Каянѣ обыкновенно дѣлается небольшая остановка, послѣ чего смоляные молодцы отправляются съ своимъ товаромъ далѣе на западъ въ Улеборгъ, откуда финляндская смола черезъ посредство агентовъ и экспортныхъ конторъ отправляется за границу. Нѣкоторые интересъ представляютъ развалины замка Каянеборгъ, основаннаго Карломъ IX въ 1607 году и взорваннаго русскими въ 1716 г. Замокъ построенъ на небольшомъ островкѣ, соединенномъ съ городомъ деревяннымъ мостомъ, по сторонамъ котораго открываются восхитительные виды на бурный протокъ. Въ одной изъ башенъ замка около 20 лѣтъ томился въ заключеніи Мессеніусъ, написавшій тутъ исторію Финляндіи.

Гостиница (почтовая станція) съ рестораномъ. Въ случаѣ, если не окажется свободныхъ №№—отводить для туриста другое помѣщеніе въ городѣ. Столъ недурной и №№ содержатся опрятно.

Почтовая контора на улицѣ „Тори-Кату“.

Телеграфъ на углу улицъ „Тори-Кату“ и „Кирко-Кату“.

Ратуша—на площади, по улицѣ „Тори-Кату“.

Баннъ (отдѣленіе).

Купанья (спросить на станціи).

Гавань для пароходовъ, идущихъ въ Улеаборгъ въ 1 кил. на западъ отъ города; для пароходовъ, идущихъ въ Соткамо — въ восточн. сторонѣ въ 2 килом. отъ города.

Отъ Каяны до Улеаборга.

(По озеру Улео-трэскъ до Ваата и оттуда по рѣкѣ Улео на смоляныхъ лодкахъ черезъ пороги).

Рекомендуемый путь настолько интересенъ, что заслуживаетъ къ себѣ полнаго вниманія. Хотя многимъ бѣшеная скачка черезъ пороги и можетъ казаться весьма опасной, но тѣмъ не менѣе въ дѣйствительности нѣтъ достаточныхъ основаній, чтобы отказываться подъ этимъ предлогомъ отъ настоящаго пути, пролегающаго къ тому же среди чрезвычайно живописной мѣстности. Дѣло въ томъ, что несчастные случаи—когда лодки разбивались въ дребезги объ камни пороговъ—столь рѣдки, что составляютъ самый незначительный процентъ. Согласившись на такую поѣздку, слѣдуетъ всецѣло передать судьбу въ руки опытнаго „смоляного молодца“ (Ласкуміэсъ) и безпрекословно повиноваться ему, пока опасныя мѣста не будутъ

пройдены. Малѣйшее неосторожное движеніе или перемѣщеніе съ мѣста при крутомъ поворотѣ несущейся на камни лодки, могутъ имѣть самыя печальныя послѣдствія. Поэтому слишкомъ нервнымъ людямъ лучше и не предпринимать этой поѣздки.

Изъ Каяны каждое утро отходить небольшой пароходъ къ мѣстечку **Ваала**, откуда начинается рѣка Улео (по фински—Оулу). До Улеаборга придется ѣхать отъ 1—1½ сутокъ, поэтому лучше запасти въ Каянѣ съѣстными припасами (закуской), такъ какъ въ селеніяхъ по рѣкѣ Улео можно достать только самое необходимое.

Каяна—Ваала. Это разстояніе пароходъ пробѣгаетъ въ теченіе 4—5 часовъ. Слѣдуя вначалѣ по узкому протоку, соединяющему озеро Улео съ системой озеръ, лежащихъ на востокъ отъ прихода Соткамо, пароходъ подходит къ пристани селенія Полтамо. Отсюда онъ направляется на сѣверо-востокъ слѣдуя сперва вдоль живописныхъ береговъ, одѣтыхъ въ свѣжую зелень. Изрѣдка встрѣчаются небольшіе островки, съ лѣвой стороны иногда показываются небольшія селенія и отдѣльныя жилыя строенія. Впереди тянется широкая свѣтлая полоса озера съ неясными очертаніями его береговъ. Чѣмъ дальше подвигается пароходъ, тѣмъ болѣе расширяется передъ глазами водная поверхность озе-

ра, тѣмъ дальше убѣгають берега и, наконецъ, они совершенно скрываются, или обозначаются на горизонтѣ чуть замѣтной синеватой полосой. Спусти почти три часа пароходъ подходит къ большому острову Манамансало (74 квадр. килом.), раздѣляющему озеро на двѣ части и устремляется въ сѣверный проливъ, отдѣляющій этотъ островъ отъ материка. Первая часть озера — до острова Манамансало — называется Эрэнселькэ, а слѣдующая, западная — Лайсканселькэ. Сѣверный берегъ послѣдняго значительно приподнятъ, между тѣмъ, какъ южный представляетъ обширную равнину, постепенно повышающуюся къ востоку. Само озеро не можетъ похвалиться глубиною и въ серединѣ лѣта даже небольшіе пароходы вынуждены держаться подалеже отъ береговъ, вдоль которыхъ тянутся значительныя мели. Сѣверный проливъ Кайванто, соединяющій двѣ половины озера, становится въ іюлѣ мѣсяцѣ до того мелкимъ для плаванія, что пароходы предпочитаютъ огигать островъ и слѣдовать далѣе черезъ южный проливъ. Во время пути встрѣчаются нерѣдко значительныя флотиліи смоляныхъ лодокъ, слѣдующихъ подъ небольшими парусами, когда дуетъ попутный вѣтеръ. Иногда, когда дуетъ встрѣчный вѣтеръ, можно видѣть сотни этихъ лодокъ, пріютившихся за мысомъ, а на берегу безопасно отдыхающихъ смоляныхъ молодцовъ, выжидающихъ по-

путнаго вѣтра, чтобы снова пуститься въ опасный путь черезъ открытое озеро и далѣе по быстринамъ рѣки черезъ пороги. Минуя проливъ, пароходъ черезъ два часа прибываетъ въ мѣстечко Ваала и останавливается у небольшой деревянной пристани.

Ваала. Довольно значительное селеніе, состоящее изъ небольшихъ избъ, въ которыхъ находятъ себѣ пріютъ сотни смоляныхъ молодцовъ, отправляющихся въ Улеборгъ или возвращающихся оттуда обратно. Это мѣстечко служитъ для нихъ настоящею гаванью и значительнымъ складочнымъ мѣстомъ, въ магазинахъ котораго хранится товаръ, привезенный изъ восточной Финляндіи.

Устройство смоляныхъ лодокъ совершенно особенное; ихъ типъ выработался долгою практикой и горькимъ опытомъ. Имѣя въ длину отъ 12—14 метровъ при ширинѣ немного болѣе одного метра и таковой же глубинѣ—эти лодки нагружаются смоляными бочками отъ 20—26 шт. въ каждой. Нагруженная товаромъ, она своею серединой почти вся уходитъ въ воду, отъ поверхности которой до ея борта остается всего лишь нѣсколько сантиметровъ. Носъ и корма возвышаются надъ водою не болѣе $\frac{1}{2}$ метра. Чтобы волны не захлестывали ладью, къ ея бортамъ наращиваются нѣсколько поодюймовыхъ досокъ, скрѣпленныхъ между собою вицами и небольшими заклепками. Для пассажировъ устраивается сидѣніе или на смоляныхъ бочкахъ, или кладется поперекъ лодки доска, крѣпко прикрѣпленная

къ ея бортамъ. Весь экипажъ такой лодки состоитъ изъ опытнаго рулевого, съ дѣтства изучившаго всѣ изгибы рѣки и наперечетъ знающаго всѣ подводные камни, всгрѣчающіеся по сторонамъ фарватера, — и двухъ подростковъ. Зачастую видишь на ладѣ двухъ мужчинъ и одну женщину. Когда подуетъ попутный вѣтеръ, устанавливается небольшой парусъ и двое помощниковъ рулевого, сложивъ весла, предаются отдыху.

Въ мѣстечкѣ Ваала имѣется аптека и лавка; можно недалеко отъ берега въ одномъ изъ болѣе устроенныхъ домовъ получить чай, кофе и кое-какую закуску. Остановиться можно также у господина Окерблума (агента). Невдалекѣ находится почтовая станція.

По рѣкѣ Улео. Прежде всего слѣдуетъ сговориться съ хозяиномъ лодки (ласкуміэсъ), который обыкновенно беретъ отъ 1 м. 50 пенни до 3 м. 50 п. съ каждаго пассажира. Если почему-либо нежелательно будетъ вѣхать на лодкѣ, нагруженной смоляными бочками, то всегда можно подрядить отдѣльную, болѣе чистую съ платою однако отъ 15 — 20 мар. за одинъ конецъ до Улеаборга.

Большой интересъ представляетъ поѣздка на смоляныхъ лодкахъ въ особенности для тѣхъ, которые желаютъ ближе ознакомиться съ бытомъ народа. Но для многихъ туристовъ, привыкшихъ къ комфорту, далеко не безразлично на какой ладѣ

ѣхать и даже, пожалуй, имъ можно рекомендовать поѣздку въ Улеборгъ только на отдѣльныхъ лодкахъ, не нагруженныхъ смолою.

Выѣзжая послѣ полудня изъ Ваала, пассажиръ попадаетъ въ Улеборгъ только на другой день.

До перваго порога **Ниска** всего два, три километра. Миновавъ съ лѣвой стороны селеніе Мюлюранта съ желѣзодѣлательнымъ заводомъ черезъ четверть часа послѣ того, какъ оставляешь Ваала—слышится уже глухой гулъ. Вода, дотолѣ спокойная, покрывается рябью, теченіе замѣтно усиливается и всюду появляются небольшіе водовороты. Живописные берега рѣки начинаютъ мелькать, одно за другимъ слѣдуютъ небольшія селенія съ живописными лачужками на берегу.

Но вотъ поднимается рулевой... Напряженно смотритъ онъ впередъ—и крѣпче начинаетъ надавливать на правило (потесь—весло). Лодка понеслась все быстрѣй и быстрѣй, по водѣ пошла крупная рябь, а впереди слышится уже не гулъ, а ревъ бѣшено kloкочущихъ волнъ бурнаго потока, вступающихъ въ яростную борьбу съ порогами. „Alkää soutako“ (перестать грести) раздается вдругъ команда рулевого и все затихаетъ на лодкѣ. Наступаетъ священная минута для рулевого: минута борьбы со стихіей. Малѣйшая его оплошность будетъ стоить жизни маленькому экипажу. Лодка начинаетъ метаться и норовитъ идти

бокомъ, но ласкуміэсъ удерживаетъ ее въ нужномъ положеніи. Его всклокоченная борода, загорѣлое лицо съ устремленнымъ вдаль напряженнымъ взоромъ и раздувающаяся отъ вѣтра одежда придаютъ въ эту минуту всей его фигурѣ столько мощи и увѣренности въ борьбѣ, что невольно даже въ виду грозящей опасности, преисполняешься глубокою вѣрою въ него, въ его опытность и твердость руки, которая должна будетъ вынести изъ этого ада. Вотъ закрипѣла лодка, набѣжавшія волны, ударившись въ бортъ, обдають пѣной и брызгами—кругомъ стоятъ стонъ и ревъ, отъ которыхъ не слышать человѣческаго голоса... Лодка мчится внизъ съ неимовѣрною быстротою и какъ стрѣла устремляется въ узкій проходъ между огромными каменными глыбами. Миновавъ порогъ, лодка нѣкоторое время успокаивается, но затѣмъ опять слѣдуютъ одинъ за другимъ пороги, а рѣка постоянно мѣняетъ направленіе, иногда даже подъ острымъ угломъ между грозными скалами, готовыми ежеминутно расщепить лодку, если только ласкуміэсъ допустить малѣйшую оплошность. Берега рѣки очаровательны и густо населены, въ особенности съ правой стороны. Послѣ порога **Ахманкоски** рѣка значительно успокаивается. Мѣстность по обѣимъ ея сторонамъ все время оживляется встрѣчающимися селеніями и избами торпарей. Спустя нѣсколько часовъ, съ лѣвой сто-

роны показывается на самомъ берегу церковь прихода **Утаярви**. Въ двухъ километрахъ отъ нея среди живописной вокругъ мѣстности на лѣвомъ берегу пріютилось селеніе **Мерилэ**, въ которомъ находятъ себѣ ночлегъ всѣ смоляные молодцы, вышедшіе изъ Ваала послѣ полудня. Имѣются чистыя помѣщенія для пассажировъ. На слѣдующій день рано утромъ всѣ поднимаются, чтобы продолжать путь черезъ самый большой и опасный порогъ **Пюхэоски** (священный порогъ). Мѣстность по обѣимъ сторонамъ очаровательная: высокія скалы надвигаются къ самой водѣ, образуя иногда сплошную стѣну въ нѣсколько километровъ, а густой хвойный лѣсъ, поднимающийся къ небесамъ, придаетъ берегамъ еще болѣе суровый, почти дикій видъ, отъ котораго вся окружающая природа становится полна загадочной таинственности. Все громче начинается ревъ, все быстрѣе мелькаютъ берега. Повторяется вчерашняя картина, но въ болѣе широкихъ размѣрахъ... Каждый утесъ, каждый встречающийся камень сулитъ вѣрную гибель. Все видѣнное вчера начинаетъ казаться пустяками. Темное ущелье, съ бѣшено kloкочущей рѣкой, становится съ каждой минутой все грознѣе, и невольно у многихъ является искреннее сожалѣніе и даже раскаяніе въ томъ, что они рискнули предпринять столь опасный „partie du plaisir“, тре-

бующій не только крѣпкихъ нервовъ, но даже привычки. Весь этотъ опасный путь тянется почти 18 километровъ и приходится въ $1\frac{1}{2}$ часа времени. Мѣстами рулевой направляетъ лодку на камень или утесъ и только за нѣсколько аршинъ отъ нихъ даетъ крутой поворотъ въ сторону, послѣ чего лодка съ страшной быстротой выносится теченіемъ въ узкій проходъ, чтобы снова она могла затеряться въ волнахъ среди каменьевъ и мчаться на встрѣчу новой опасности. Послѣ крутого поворота на югъ, рѣка значительно расширяется и успокаивается только около большого селенія **Мухосъ** съ церковью на лѣвомъ берегу. Невдалекѣ отъ селенія въ урочищѣ Валкола, съ небольшою пристанью, лоцманъ оставляетъ лодку, такъ какъ продолженіе пути не сулитъ уже болѣе тѣхъ опасностей, и рѣка вплоть до Улеаборга течетъ спокойно среди очаровательныхъ береговъ. Часто случается, что напуганные пассажиры отказываются продолжать путь водою и не смотря на увѣренія, что дальше рѣка Улео сохраняетъ полное спокойствіе, нанимаютъ лошадей и продолжаютъ путь по почтовой дорогѣ.

Приходъ Мухосъ представляетъ собою довольно значительное селеніе съ хорошими деревянными строеніями; тутъ же имѣется сельскохозяйственная школа. Отъ урочища Валкола ежедневно по утрамъ отходить пароходъ въ Улеа-

боргъ и возвращается послѣ полудня. Тутъ же въ домѣ, прилегающемъ къ самому берегу, имѣются весьма просторныя и опрятныя комнаты для прїѣзжихъ. Изъ Валкола (прїѣзжіе изъ Улеоборга) отправляются въ мѣстечко Лемпиніэми, отстоящее всего въ 7 километрахъ, откуда открывается чудный видъ на пороги Пюхэкоски. Продолжая отсюда путь до Мерилэ (14 кил.), они садятся въ смоляныя лодки и возвращаются обратно черезъ пороги. Въ прежнее время на правомъ берегу пороговъ Пюхэкоски была устроена тропа, по которой возвращались смоляные молодцы, таща съ неимоверными усиліями свои лодки вверхъ противъ страшной быстрины. Теперь же отъ самаго начала пороговъ они перевозятъ ихъ на подводахъ до селенія Мерилэ.

Далѣе путь становится весьма интереснымъ и оживляется безчисленнымъ множествомъ селеній и отдѣльныхъ избъ на живописныхъ берегахъ рѣки. Плавное теченіе рѣки становится снова бурливымъ только около пороговъ Медекоски, невдалекѣ отъ Мухось и почти у самаго Улеаборга, гдѣ она встрѣчаетъ послѣдній незначительный, но весьма красивый порогъ Мерикоски. Невдалекѣ отъ города начинаютъ попадаться заводы и роскошныя виллы Улеаборгскихъ коммерсантовъ.

Петербургъ—Гельсингфорсъ.

Отъ Петербурга до Выборга — (см. стр. 12); отъ Выборга до станціи Симола — (см. стр. 106); отъ ст. Симола до ст. Коувала — (см. стр. 153).

Отъ Коувала вѣтвь Саволакской желѣзнодорожной линіи продолжается далѣе на югъ до Котки. Путь до слѣдующей станціи **Кюммене** (Коріа 256 к.) разнообразится большой рѣкой Кюммене, черезъ которую поѣздъ пробѣгаетъ по высокому желѣзному мосту. Съ обѣихъ сторонъ открываются недурныя перспективы на долину этой рѣки съ крутыми берегами, сплошь застроенными крестьянскими избами, усадьбами и лѣсопильными заводами. Далѣе путь становится однообразнымъ и скучнымъ. Послѣ станцій **Каусала** (272 к. м.) и **Нюбю** (291 к.) (по-фински Уси Кюлэ), иногда встрѣчаются справа открытыя равнины съ небольшими поселками. Послѣ станціи **Вилиэхтисъ** (301 к.) поѣздъ подходит къ большой станціи **Лахтисъ** (311 к.). Имѣется буфетъ.

Участки между станціями **Херрала** (326),

Ервеля (338), **Лапила** (344), **Ойсь** (356), **Хикие** (362) никакого интереса не представляют. До слѣдующей станціи **Рихимэки** (371) путь иногда только разнообразится небольшими равнинами и озерами. На этой станціи имѣется хорошій буфетъ. Вдущіе на сѣверъ (на Тавастгусъ и далѣе до Тойяла) дожидаются на станціи прихода поѣзда изъ Гельсингфорса. Дальнѣйшій путь интереса не представляетъ вплоть до станціи **Хювинге** (383 к.). Имѣются ресторанъ и гостиница. Въ окрестностяхъ нѣсколько лѣтъ тому назадъ открыта санаторія для слабогрудыхъ. Отъ этой станціи отдѣляется вѣтвь на **Экенэсъ** и **Ганге**.

Станція **Юкела** (394 к.), **Иервенпэ** (405 к.) и **Керво** (413 к.). Отъ послѣдней отдѣляется вѣтвь въ Борго. Станція **Юрсо** (419 к.). Начинаютъ попадаться дачи. Встрѣчаются недурные ландшафты. Станція **Диккурсбю** (426 к.). Станція **Мальмъ** (431 к.). Число дачъ растетъ все болѣе. Мѣстность значительно оживлена. Полустанокъ **Огельбю**. Влѣво виднѣется пансіонатъ (домъ съ башней). Поѣздъ устремляется поочередно въ 4 большія ущелья, высѣченные въ скалахъ, и, выбравшись на свободу, бѣжитъ по дамбѣ черезъ заливъ Тёлё, послѣ котораго останавливается у деборкадера станціи **Гельсингфорсъ** (441 к.).

Гельсингфорсъ.

(Отъ Петербурга 441 килом.).

Гельсингфорсъ, главный городъ Великаго Княжества Финляндскаго, имѣеть выдающееся значеніе въ странѣ, какъ центръ научный, торговый и административный. Гельсингфорсъ — сердце и мозгъ Финляндіи. Не даромъ съ такимъ лихорадочнымъ вниманіемъ вся Финляндія прислушивается къ каждому его слову, слѣдитъ за каждымъ его шагомъ впередъ, имѣющимъ для нея почти рѣшающее значеніе.

Гельсингфорсъ основанъ въ 1550 г. шведскимъ королемъ Густавомъ Ваза при устьѣ рѣчки Ванды, у незначительнаго водопада. Этотъ незначительный поселокъ былъ спустя нѣсколько лѣтъ названъ городомъ Гельсингфорсомъ, которому король даровалъ значительныя привилегіи. Не долго, однако, красовался Гельсингфорсъ на берегахъ быстрой Ванды. Спустя 90 лѣтъ послѣ его основанія послѣдовалъ указъ королевы Христины (1639 г. 2 октября) о перенесеніи города на полуостровъ, въ 5 километрахъ на югъ отъ р. Ванды. Не мало невзгодъ пришлось испытать Гель-

сингфореу въ періодъ великой сѣверной войны. Отказъ Густава IV Адольфа признать континентальную систему далъ поводъ Александру I объявить въ 1808 году войну Швеціи. Въ мартѣ мѣсяцѣ русскіе войска, взявъ Гельсингфорсѣ, обложили крѣпость Свеаборгъ съ сухопутной стороны. Не смотря на то, что гарнизонъ Свеаборга былъ достаточно многочисленъ и имѣлъ въ большомъ количествѣ провіантъ и огнестрѣльные припасы—крѣпость сдалась на капитуляцію 3 мая того же года. Александръ I въ 1812 г. 27 марта объявилъ Гельсингфорсѣ главнымъ городомъ Финляндіи. Въ 1819 г. были перенесены сюда сенатъ и главные правительственныя учрежденія. Въ 1828 г. университетъ и музы переселились изъ пепла Обо въ новый главный городъ. Была образована особая комиссія подъ предѣдательствомъ Эренстрема, на которую было возложено распланированіе города. Но настоящимъ преобразователемъ города былъ архитекторъ Карль-Людвигъ Энгель, прибывшій сюда изъ Петербурга по распоряженію русскаго правительства.

Преобразовывая Гельсингфорсѣ, онъ заботился также придать ему красивую внѣшность съ моря. Давъ сильный толчекъ едва зарождавшемуся финляндскому искусству, онъ собственно говоря, можетъ быть признанъ отцомъ мѣстнаго зодчества и главнымъ пересоздателемъ Гельсингфорса. Послѣ

него еще 35 лѣтъ городъ продолжалъ сохранять ту внѣшность, которую придалъ ему Энгель, но въ послѣдніе 20 лѣтъ финляндское зодчество сдѣлало такіе успѣхи и городъ такъ разросся, что сталъ совершенно неузнаваемъ. Пятиэтажные дома растутъ теперь, какъ грибы.

Справочный отдѣлъ.

Прибытіе. *По желѣзной дорогѣ:* Служащіе на станціи и въ желѣзнодорожномъ управленіи (контора) понимаютъ по русски. За справками можно также обращаться къ жандармамъ, находящимся на станціи въ часы прибытія поѣздовъ. Багажъ выдается спустя 10—15 минутъ послѣ прибытія. Чтобы нанять извозчика слѣдуетъ у выхода обратиться къ полицейскому, который выдаетъ бляху, громко выкрикивая №. За проѣздъ въ городъ извозчику полагается платить по таксѣ 75 пенни. Носильщику уплачивается по таксѣ 10 пенни за каждую вещь отдѣльно. Къ приходу поѣзда гостиницы Societetshusetъ и Кемпъ высылаютъ омнибусы. Отъ многихъ гостиницъ высылаются также швейцары, которымъ можно поручить полученіе и доставку багажа. Вещи могутъ быть оставляемы на вокзалѣ не долѣе 24 часовъ, послѣ чего съ cadaго предмета взимается по 20 пенни за каждыя послѣдующія сутки. *На пароходѣ:* Пріѣзжающіе изъ-за границы и Россіи обязаны представить свои вещи для таможен-

наго осмотра. Носильщики изъ матросовъ. Съ получе-
ніемъ таможеннаго пропуска вещи сносятся на берегъ
гдѣ къ приходу парохода всегда имѣются извозчики.

Гостинницы. (Hotell). Прибывающій обязанъ внести въ
книгу свою фамилію, званіе и мѣсто откуда прибылъ.
Прибывающій изъ-за границы обязанъ предъявить свой
паспортъ для засвидѣтельствованія его въ полиціи.

Сосіететсхюсетъ на улицѣ „Сѣверн. Эспланады“
(Норра Эспланадгатанъ) № 9—11, выходящей на пло-
щадь „Салуторіетъ“ (рыночная площадь). Номера отъ
2-хъ марокъ и выше.

Отель Кемпъ: ул. „Сѣверная Эспланада“ (Норра Эс-
планадгатанъ) № 29. Суточная плата за № отъ 2 ма-
рокъ и выше. Обѣды (2 м. 50 п.) отъ 3—5 часовъ; сер-
вировка по желанію въ №№.

Отель Клейнъ: (входъ съ Екатерининской улицы № 1)
Ул. Эспланада № 9 (рядомъ съ Сосіететсхюсетъ). Опрят-
но и недорого. №№ отъ 2 м. 50 п. При гостинницѣ ре-
сторанъ. Обѣды (2 марки 50 п. отъ 2½ до 6 часовъ
пополудни).

Гостинница „Калева“: на западной Генрихской ул.
№ 14 (Вестра Хенриксгатанъ) недалеко отъ Шведскаго
театра. Многіе №№ даже изъ дорогихъ отличаются сы-
ростью. Цѣна №№ отъ 2 марокъ и выше.

Гостинница „Нюа Хотель“ на улицѣ Глугатанъ № 8.
Комнаты чистыя съ суточною платою отъ 2 марокъ.
Обѣды въ ресторанѣ при гостинницѣ отъ 1 марки 50
пенни. Сервировка также въ №№.

Гостинница „Вильгельмсбадъ“ на желѣзнодорожной
площади въ деревянныхъ строеніяхъ, примыкающихъ
къ парку Кайсаніеми.

Недавно открытая гостиница „Патріа“ отличается
безукоризненною чистотою помѣщеній и большимъ
комфортомъ №№. Буфета при гостинницѣ не имѣется.

Notis. Во всѣхъ гостиницахъ прїѣзжій, уплачивая суточную стоимость №, можетъ бесплатно оставаться до часа отхода послѣдняго поѣзда изъ Гельсингфорса. Такъ: если туристъ прибыль 20 числа въ 9 час. утра въ гостиницу, то онъ имѣеть право пребыть до 10 часовъ вечера 21 числа, уплативъ всего за одни сутки.

Рестораны и кафе.

Ресторанъ „Капелла“. На эспланадѣ, рядомъ съ рыночной площадью. Два раза въ день въ теченіе всего лѣта играетъ военный оркестръ. Сервировка весьма недурная, обѣдать можно на открытомъ воздухѣ.

Ресторанъ „Опера челларенъ“ на эспланадѣ въ шведскомъ театрѣ. Въ лѣтнее время вокругъ восточной части театра устраивается ротонда для посѣтителей. Даровая музыка играетъ два раза въ день.

Ресторанъ въ паркѣ „Кайсаніеми“. Недурный видъ на заливъ Теле; иногда играетъ музыка. Обѣды (2 марки) отъ 2¹/₂ до 5 часовъ. Въ серединѣ лѣта мало посѣщаемъ.

Ресторанъ „Брунслюсетъ“, въ Брунспаркѣ. Большой ресторанъ съ обширной верандой и открытой сценой, на которой подвизаются разнаго рода пѣвцы и пѣвицы, а также опереточная труппа. По вечерамъ играетъ также музыка. Входъ платный (1 марка). За номерныя мѣста въ саду, передъ открытой сценой, плата особая. Обѣды (2 м. 50 п.) отъ 3—5 часовъ. Ресторанъ посѣщается лицами обоого пола.

Ресторанъ „Нюблина“, ул. Вестра Хендриксгатанъ, № 12.

Кромѣ того имѣются еще слѣдующіе рестораны въ предмѣстьяхъ города: на островѣ *Хесхольмъ*, въ *Хесперіа* и *Альвудданъ* въ Дьургарденѣ.

Кафе „*Катани*“, Сѣв. Эспланадн. ул., № 31.

Кафе „Нюберга“ Александровская ул. № 12. Обѣды и секса. Имѣются пианино и биллиарды.

Винный погребъ *Бодеса Бенаньола*, Южн. Эсплан. ул. (Седра Эспланадгатанъ), № 8. Въ декорированномъ растениями помѣщеніи разставлены столики, за которыми публика пьетъ испанскія вина, наливаемые въ рюмки или стаканы прямо изъ бочки. Имѣются газеты. Посѣщается лицами обоого пола.

Кондитерскія на улицѣ Глугатанъ № 3, на Александровской ул., № 40, у Парсажа, Александровская ул., № 52, Генрихская ул., № 4.

Извозчики. Экипажи въ большинствѣ на резиновыхъ шинахъ, лошади рѣзвыя и ѣзда быстрая. Платить полагается по установленной таксѣ: за одинъ конецъ въ чертъ города—50 п. (включая Брунспаркъ).

Конножелѣзные дороги. Стоимость проѣзда отъ 5—15 пенни, смотря по разстоянію. Главныя магистральныя линіи — Теле-Брунспаркъ и Сернэсъ-Лапвикегатанъ. Скрещиваніе этихъ линій на рыночной площади. (Линіи: 1) Отъ рыночной площади въ Брунспаркъ. 2) Вдоль рыночн. площ., по Екатерин. ул. черезъ Сенатскую пл. мимо сената, почтовой конторы, финляндскаго банка, по улицѣ Фредсгатанъ, по Уніонской ул., черезъ мостъ по восточн. шоссе мимо форштадта Бергхель и дальше до Хёрнеборга. 3) Вдоль Уніонской ул. по Александровской ул., мимо студенческаго дома, по эстра Хендрикской ул. и далѣе по западному шоссе, имѣя конечную остановку немного далѣе Теле.

Паровые катера. Отъ набережной на рыночной площади черезъ каждый часъ отваливаетъ пароходъ въ крѣпость Свеаборгъ, заходя по пути въ Брунспаркъ. Билетъ въ Свеаборгъ 25 пенни, Брунспаркъ 15 пенни.

Гребныя и парусныя лодки отдаются по часамъ или

на пѣтый день. Можно нанимать также до опредѣленнаго пункта. Цѣна по обоюдному соглашенію.

Поѣзда мѣстные до станціи Мальмъ отходятъ отъ 5—6 разъ въ день, имѣя остановку на платформахъ парка Теле, Фредриксберга, Огельбу и Боксбакка. Росписаніе движенія поѣздовъ можно достать на желѣзнодорожной станціи.

Пароходныя конторы. Контора общества финляндскаго пароходства на западн. гавани (Вестра Кайенъ) № 8. Контора Ларса Крогіуса и К^о западн. гав. № 16. Контора Виктора Экъ — западная гавань, д. № 16. Въ мѣстныхъ газетахъ помѣщаются росписанія пароходныхъ движеній между Гельсингфорсомъ, Стокгольмомъ и заграничными портами, а равно и между прибрежными городами Финляндіи. Подробныя росписанія можно получить въ любой изъ вышеназванныхъ конторъ.

Телеграфъ. Центральная станція на улицѣ Норрамага зингатанъ, № 9. Телеграммы принимаются также на желѣзнодорожной станціи.

Телефонъ. Центральная станція на Сѣв. Эспланадной ул., № 25, рядомъ съ гостиницей Кемпъ. Телефонъ имѣется не только въ каждомъ магазинѣ, но даже почти въ каждой лавкѣ, за пользованіе которымъ уплачивается 10 пенни. За разговоръ съ лицами, находящимися въ другихъ городахъ, уплачивается по установленной таксѣ (отъ 50 пенни).

Почта. Центральная почтовая контора на Николаевской ул., д. № 6. Почта открыта съ 7 час. до 8 час. вечера; въ праздничные дни только съ 7 час. до 11 ч. утра. Почтовые отдѣленія имѣются, кромѣ того, въ Брунспаркѣ, на ул. Бергатанъ. № 4, на желѣзнодорожной станціи, на Бульварной улицѣ, д. № 8; всѣ отдѣленія

открыты съ 10 час утра до 6 ч. в.; въ праздничные дни съ 8 до 10 ч. утра.

Банки: *Финляндскій банкъ*—Николаевская ул. № 8; открытъ съ 10—2 ч.

Союзный банкъ (ференингсбанкенъ) Унионская улица, № 25.

Съверный акціонерный банкъ (Нордска акціэбанкенъ) Унионская, № 32.

Мѣстныя газеты можно получить у газетчиковъ, у Лаурена на улицѣ Сѣверной Эспланады, д. № 35, а также въ кіоскъ внутри Пассажа.

Адресная книга (разныя учрежденія, торговля фирмы, врачебные кабинеты, адвокатскія конторы и т. д.) имѣется почти во всѣхъ ресторанахъ.

Книжная торговля Васеніуса, на Сѣв. Эспланадной ул., д. № 25; Едлунда—на Сѣв. Эспланадной ул. № 19; Хаггельстамъ—на Сѣв. Эспланадной ул., № 29; Абрамовича Зап. Генрихская ул. № 10 (русскія книги и газеты).

Фотографіи: Нюблинъ — на Фабіанской ул., № 31; Стольбергъ—Александровская ул., № 17. Тутъ же у обоихъ можно получить пластинки, аппараты и всѣ необходимыя принадлежности для свѣтописи. Камеры объективы и моментальные затворы значительно дешевле въ сравненіи съ цѣнами Петербургскихъ магазиновъ фотографическихъ принадлежностей. За доброкачественность товара можно быть вполне увѣреннымъ. Фотографія Дюрендаля Сѣв. Эспланадная ул., № 31. Фотографіи открыты съ 9 до 3 час. пополудни и кромѣ того въ будничные дни съ 5 до 7 ч. вечера.

Парикмахерскія: Ул. Глугатанъ, № 1; ул. Глугатанъ, № 4; Южн. Эспланадная ул., № 10; Церковная ул. (Черкогатанъ), № 14; Александровская ул. № 17 и ул. Шильнадъ, № 15.

Бани и купальни: Вильгельмсбадь на желѣзнодорож. площ.; Маріабадь на углу улицъ Маріинской и Церковной; въ сѣверной гавани д. № 4; въ Пассаждѣ; въ Брунспаркѣ, на Скатуденѣ и на Бробергской улицѣ.

Бюро общества туристов—Сѣв. Эспланадная улица, № 15; телефонъ № 725.

Кабинеты О. О.: 1) Екатерининская ул., № 4 (противъ Сосіете) для женщинъ входъ съ воротъ; 2) Около шведскаго театра, входъ для мужчинъ съ улицы Южной Эспланады, для женщинъ—прямо съ Эспланады; 3) Въ Пассаждѣ. Во всѣхъ этихъ мѣстахъ полагается платить 10 пенни.

Магазины большею частью находятся на улицахъ Сѣверн. Эспланады, Глугатанъ и Александровской.

Музеи и собранія картинъ. *Атенеумъ*—на желѣзнодорож. площ. Открытъ во всѣ дни отъ 12—3 ч., за входъ 25 пенни, въ воскресные дни—бесплатно; *Картинная галлерей Сийней* въ Брунспаркѣ, д. № 17, открыта каждый день отъ 10—4 ч., за входъ 25 пенни, по воскреснымъ днямъ—10 пенни; *Музей рыбнаго промысла*—Елененская ул., № 5, по средамъ и субботамъ отъ 12—2 ч.; *Гисторическій музей*—Елененская ул., № 4, открытъ по средамъ, субботамъ и воскресеньямъ отъ 2—4 час.

Остальные музеи см. „Университетъ“.

Концертный залъ въ гостиницѣ *Сосіете*. Популярныя концерты въ зимніе сезоны по вторникамъ, четвергамъ и субботамъ.

Вечерніе концерты въ гостиницѣ *Кемпъ*, ресторани *Операчелларенъ*, въ гостиницѣ *Сосіете* и ресторани *Брунслюсетъ*.

Для концертовъ отдаются: Университетскій залъ, залъ въ Студенческомъ домѣ и въ зданіи вольно-пожарнаго общества.

Полицейскія камеры: № 1 на Александровской ул., д. № 22, № II—ул. Скарншюттегаланъ, № 17; № III—въ Сернэсъ.

Монумены: памятникъ *Императору Александру II*—на Сенатской площади; *Обелискъ*—въ память посѣщен. Гельсингфорса въ 1833 году Государыней Императрицей; *Памятникъ Рунбергу*—на Эспланадѣ; памятникъ *Пацусу*—въ паркѣ Кайсаніэми; *надгробный памятникъ „Свободнаго Каменщика“*—(маіора Гранатеніельма); *Статуя Боргстрема*—въ паркѣ Дьургорденъ.

Достопримѣчательности города.

Рыночная площадь. Ежедневно съ ранняго утра до 12 ч. дня происходитъ тутъ торговля съ возовъ съѣстными припасами, а также многими предметами домашняго обихода. Послѣ 12 часовъ площадь пустѣетъ и тщательно выметается.

Дворецъ. (Палатсеть). Построенъ безъ претензій на изящный стиль и отличается безукоризненной простотою. Онъ предназначается для лицъ Императорской фамиліи, на случай ихъ прибытія въ Гельсингфорсъ.

Сенатъ. (На сенатской площади; Сенатсторіеть). Зданіе сената построено въ 1822 году по чертежамъ архитектора Энгеля и отличается строгою вы-

держанностью стиля, съ сохраненіемъ всей чистоты его, во всѣхъ деталяхъ.—Входъ въ Сенатъ съ площади (вестибюль). При желаніи осмотрѣть помѣщенія—слѣдуетъ обратиться къ посредничеству швейцара (правѣ вестибюля).

Николаевскій лютеранскій соборъ *). Построенъ на скалѣ и имѣетъ отъ креста до уровня сенатской площади 71 метръ. Въ Соборъ ведетъ широкая гранитная лѣстница, имѣющая въ высоту болѣе 9 метровъ.

Внутренняя обстановка собора отличается тою же простотою. Большая запрестольная картина русскаго художника Неффа, изображающая положеніе Христа во гробъ—едва-ли не составляетъ лучшее украшеніе внутри храма.

Александровскій университетъ **) занимаетъ всю западную сторону Сенатской площади. Обширное зданіе въ стилѣ ренессанса было построено по чертежамъ Энгеля и освящено въ 1832 г. Приблизительная стоимость этого прекраснаго зданія равняется 432,000 маркамъ. При входѣ въ университетъ обращаетъ на себя вниманіе обширный вестибюль въ три этажа, украшенный дорическими колоннами. На богатомъ фризѣ выступаютъ фи-

*) Сторожъ живетъ въ правой башнѣ.

**) Для осмотра обращаться къ вахтеру, въ зданіи университета, входъ съ Александровской ул., первая дверь направо.

гуры героев Калевалы — старца Вейнемейнена съ кантеле въ рукахъ, Ильмаринена и Лемминкейна. Въ этомъ вестибюлѣ, отличающемся акустическими достоинствами, собирается иногда прекрасный студенческій хоръ, извѣстный не только Петербургу, но и многимъ другимъ городамъ, далеко за предѣлами Великаго Княжества. Изъ вестибюля трое дверей ведутъ въ обширный, полукруглый актовъ залъ, въ которомъ совершаются посвященія въ степень магистра, устраиваются чествованія и нерѣдко концерты. Съ одной стороны вдоль стѣны устроены мѣста, напротивъ которыхъ возвышается трибуна. Тутъ же красуется бронзовый бюстъ императора Александра I, принимавшаго живое участіе въ благоустройствѣ университета.

Университетская бібліотека на углу улицы Уніонской № 36 и Регерингсгатанъ. Зданіе построено между 1836—1845 гг. по чертежамъ Энгеля и обошлось въ 220,000 марокъ. Общій наружный видъ зданія съ красивой колоннадой производилъ бы несравненно лучшее впечатлѣніе, если бы надъ серединой его не возвышался неуклюжій, нарушающій гармонію, куполь. Въ настоящее время въ этомъ хранилищѣ имѣется свыше 200,000 отдѣльныхъ сочиненій, не считая болѣе мелкихъ и брошюрованныхъ изданій. Каждый трудъ вышедшій изъ печати долженъ быть представленъ

въ одномъ экземплярѣ въ университетскую библиотеку, въ которой, такимъ образомъ, сосредоточены теперь полностью всѣ образцы литературнаго труда финляндцевъ.

Зданіе Университетской лабораторіи на Николаевской ул., № 5, построено въ 1869 году по чертежамъ В. А. Эдельфельда и обошлось въ 469,946 марокъ. Въ нижнемъ этажѣ помѣщается библіотека, состоящая изъ русскихъ, славянскихъ и польскихъ книгъ, числомъ до 40,000 томовъ, и открытая для посѣтителей по средамъ и субботамъ отъ 10—12 ч. дня.

Историко-Этнографическій музей (Николаевская ул., № 5) представляетъ интереснѣйшее собраніе предметовъ, относящихся къ финляндской исторіи культуры и геологіи. Изъ 20,000 №№ до 5,000 относятся ко времени каменнаго вѣка и столько же ко времени ранняго и позднѣйшаго періодовъ желѣзнаго вѣка. Интересна, между прочимъ, коллекція финскихъ народныхъ инструментовъ, носящихъ названіе Кантелэ.

Студенческой Этнографическій музей (на Уніонской ул., № 20) основанъ въ 1876 году. Въ немъ сосредоточены предметы крестьянскаго обихода, имѣются образцы жилищъ въ разныя времена человѣческаго развитія, начиная отъ самыхъ низкихъ его ступеней. Большая часть предметовъ собрана въ Финляндіи и меньшая въ Швеціи,

Норвегіи, Ингерманландіи и русской Кареліи. Музей открытъ по воскресеньямъ отъ 12—3 ч. дня, а также по средамъ и пятницамъ отъ 1—3 ч. дня. Въ Ноябрь и Январь музей открытъ ежедневно отъ 12—2 ч. дня. Входная плата 50 пенни. Годовой билетъ 2 марки.

Студенческій домъ. (Александровская ул., № 23) выстроенъ по чертежамъ Дальстрема въ 1870 г. и обошелся въ 284,000 марокъ. Чтобы собрать нужную сумму на постройку этого зданія, была открыта подписка по всей странѣ. Потому-то этотъ домъ является для студентовъ даромъ отечества, что, между прочимъ, опредѣленно выражено латинскою надписью на фронтонѣ: „Своимъ надеждамъ посвящаетъ отечество“.

Политехническій институтъ (на Андреевской у., д. № 34, на Сандвикской площади) помѣщается въ красивомъ зданіи, выстроенномъ по чертежамъ Шестрема.

Астрономическая обсерваторія помѣщается на горѣ, въ которую упирается Уніонская улица. Астрономическая бібліотека вмѣсть до 3,500 спеціальныхъ сочиненій.

Зданіе финскаго литературнаго общества (на ул. Регерингсгатанъ, № 1) было построено по чертежамъ Грипенберга въ 1889 году.

Рыцарскій домъ (на улицѣ Регерингсгатанъ, № 2) построенъ въ 1861 году въ стилѣ венеціан-

скаго ренессанса. На главномъ фасадѣ красуются гербы Великаго Княжества Финляндскаго и отдѣльныхъ его провинцій. Изъ вестибюля имѣется входъ въ большой залъ, стѣны котораго украшены гербами дворянскихъ фамилій, развѣшанныхъ въ порядкѣ по старшинству рода. Въ 1863 году Императоръ Александръ II самолично открылъ здѣсь сеймъ 6-го сентября.

Домъ Сейма (Никольская ул., № 9—11) построенъ въ 1890 году по чертежамъ архитектора Нюстрема. Внутри имѣются просторныя свѣтлыя помѣщенія, гдѣ засѣдаютъ сословія—духовенства, горожанъ и крестьянъ.

Государственный архивъ (Ул. Фредсгатанъ, № 17) построенъ по чертежамъ архитектора Нюстрема. Это зданіе, пожалуй, самое красивое въ Гельсингфорсѣ. Внутри хранятся всѣ документы и дѣла, имѣющіе прямое отношеніе къ исторіи Великаго Княжества. Все зданіе почти исключительно построено изъ желѣза и камня.

Финляндскій банкъ (Николаевская ул., № 8) построено по чертежамъ архитектора Бонштедта. Наружный видъ его производитъ хорошее впечатлѣніе и само зданіе можетъ считаться однимъ изъ лучшихъ въ городѣ.

Успенскій кафедральный соборъ построенъ въ 1868 году по чертежамъ архитектора Горностаева. Воздвигнутый на гранитной скалѣ, онъ до-

минируетъ надъ всеми постройками Скатудена и благодаря оригинальной архитектурѣ служить лучшимъ украшеніемъ Гельсингфорса со стороны моря. Осматривать соборъ можно въ любое время дня. (Сторожъ живетъ въ подвальномъ помѣщеніи).

Новая Шведско-Финская церковь. (По Хегбергской улицѣ, на скалѣ, наз. Редбергенъ). Построена въ готическомъ стилѣ архитекторомъ Меландеромъ. Двѣ высокія башни на фронтонѣ превышаютъ все постройки въ городѣ и видны съ моря почти за двадцать верстъ. Помѣщеніе внутри обширное, вмѣщающее до 3,000 богомольцевъ.

Старая церковь, на Андреевской ул., № 6.

Нѣмецкая церковь. По Уніонской улицѣ, около горы съ обсерваторіей.

Римско-Католическая церковь въ Брунспаркѣ.

Старая православная церковь по Уніонской улицѣ, рядомъ съ Николаевскимъ соборомъ.

Шведская женская гимназія, на Бульварной ул., д. № 18—20.

Финская женская гимназія, Бульварная ул., № 8, построена по чертежамъ архитектора Грипенберга.

Финскій нормальный лицей, на ул. Бангатаанъ, № 4—6, построенъ по чертежамъ архитектора Шестрема.

Шведскій нормальный лицей, на Уніонской ул.,

д. № 2, построенъ по чертежамъ архитектора Дальстрема.

Реальный лицей, Михайловская ул., № 11, Нѣмецкая женская гимназія Першова, на Генрихской ул., № 4. Русская классическая гимназія на Генрихской ул., № 10. Кромѣ этихъ среднихъ учебныхъ заведеній имѣется еще свыше 20, въ числѣ которыхъ больше частныхъ; народныя школы съ четырехъ или пятилѣтнимъ курсомъ—имѣются въ городѣ тоже въ большомъ числѣ. Сверхъ этихъ учебныхъ заведеній имѣются школы для совмѣстнаго обученія дѣвочекъ и мальчиковъ (Шведская, на Бульварной ул., № 7), и Навигационная школа (Бермансгатанъ, № 11), школа ручного труда съ отдѣленіемъ для учительницъ (на Фабіанской ул., № 22), Коммерческій институтъ (Фредсгатанъ, № 8), Русская женская гимназія, на Фабіанской ул., № 20, русская народная школа (тутъ же воскресная) на Андреевской ул., № 2.

Атенеумъ (открытъ отъ 12 до 3 часовъ, за входъ 25 пенни, по воскресеньямъ—10 пенни), на желѣзнодорожной площади, построенъ по чертежамъ архитектора Гейера. Это большое зданіе, прекрасно построеное и достаточно просторное служить хранилищемъ произведеній искусства мѣстныхъ мастеровъ. Въ этомъ же зданіи помѣщаются школы живописи и скульптуры. Въ Финляндіи искусство стало развиваться слишкомъ

поздно и, собственно говоря, потребность въ немъ начинается замѣчаться въ обществѣ только съ пятидесятихъ годовъ.

Галерея Сигнеуса въ Брунспаркѣ д. № 17. (За входъ 25 пен.; по воскресеньямъ—10 п.). Собрание художественныхъ произведеній (около 260 №№).

Шведскій театр (между Эспланадой и Генрихской ул.) построенъ по чертежамъ архитектора Бенуа.

Александровскій театр. На Сандвикской площади по Бульварной ул., д. № 25.

Народный театр (наз. также театромъ „Аркадія“). На Генрихской улицѣ, около Абосскихъ казармъ (русск. войскъ).

Финскій національный театр. На Желѣзнодорожной площади.

Домъ общества вольно-пожарныхъ. (На улицѣ Хагазундегатанъ № 3) построенъ по чертежамъ Гейера въ 1888 году въ романскомъ стилѣ.

Новая городская каланча (на ул. Хёгбэргсгатанъ № 26). Доступъ ежедневно отъ 2—3 ч. по полудни съ платою 25 пенни за входъ. Отсюда открывается восхитительный видъ на городъ и его окрестности.

Народная библіотека и читальня (на ул. Рихардсгатанъ № 3). Это красивое и монументальное зданіе построено по чертежамъ Гейера. Внутри имѣется довольно большой залъ для чтеній, откры-

тый для публики отъ 10 ч. утра до 9 ч. вечера, а по праздникамъ до 8 часовъ вечера.

Домъ генераль-губернатора на ул. Сёдра Эспланадгатанъ, № 6. Построенъ въ 1822 году по чертежамъ Энгеля. Наружный видъ его чрезвычайно простъ.

Монетный дворъ (на Скатудденъ около православнаго собора) построенъ въ 1863 году. Въ будничные дни открытъ для посѣтителей отъ 11—2 ч. У входа въ монетный дворъ слѣдуетъ позвонить, такъ какъ двери всегда закрыты.

Городская ратуша (Александровская ул., д. № 20) помѣщается въ двухъ-этажномъ незатѣливомъ снаружи домѣ, украшенномъ Гельсингфорскимъ гербомъ.

Гельсингфорскій докъ (около Сандвикской гавани) имѣетъ въ длину 89 метровъ при ширинѣ въ 16 метр. Въ немъ ежедневно до 300 рабочихъ занимаются постройкой судовъ или ихъ починкой. Тутъ же находятся обширныя мастерскія.

Судостроительная верфь и механическій заводъ. (По дорогѣ въ Брунsparkъ, № 15). Осматривать можно въ любой часъ дня (непраздничнаго). Изъ остальныхъ заводовъ наибольшій интересъ представляютъ: Стенберга мех. зав. въ Хагнесъ, Бергрена мех. зав. на Андреевской ул., д. № 47, Стенберга машиностроит. заводъ и зав. Осберга на мызѣ Неккенъ, Газовый заводъ на ул. Эстра

Генриксгатавъ № 17; по восточному шоссе находятся: кирпичный зав., фаянсовый, фарфоровыхъ издѣлій „Арабія“ и телефонная фабрика Вадена. Обойная фабрика по Андреевской ул. № 44, фабрика шляпъ—на ул. Бергманской № 19, Сахарный заводъ въ Тѣлѣ, Синебрюховскій пивоваренный заводъ по Бульварной улицѣ и мн. др.

Казармы финлянд. гвардейскаго стрѣлк. баталіона. (на казарменной площади). Построены въ 1822 г. Энгелемъ. На дворѣ воздвигнуть высокій гранитный обелискъ въ память погибшихъ финновъ, сложившихъ свои головы за освобожденіе болгаръ въ войну 1877—78 г.

Казармы Нюландскаго финск. стрѣлк. бат. (на Елизаветинской ул., д. №№ 1 и 8—10) построены по чертежамъ Лагерспеца и обошлись въ 2.400,000 марокъ. Отличается обиліемъ воздуха и свѣта.

Казармы русскихъ войскъ. На Скатудденѣ и по Вэстра Генрихской ул. около шоссе.

Тюрьмы на Скатудденѣ и въ Сернесѣ отличаются солидною постройкою, безукоризненною чистотою, обиліемъ свѣта и воздуха.

Паркъ Кайсаніэми находится въ сѣверной части полуострова. Въ паркъ можно войти черезъ ворота съ ул. Уніонской, Михайловской, Берггатавъ и съ желѣзнодорожной площади, слѣдуя мимо строеній гостиницы Вильгельмсбадъ. Около входа (съ желѣзнодорож. площ.) устроенъ небольшой

прудъ, въ которомъ плаваютъ лебеди; кругомъ небольшой лужокъ съ яркою, сочною зеленью. Вблизи поставленъ памятникъ композитору Паціусу, прославившемуся многими музыкальными сочиненіями и, между прочимъ, написавшій музыку въ 1848 г. къ стихотворенію Рунеберга „Нашъ Край“. Сейчасъ же за памятникомъ начинается большое пустопорожнее мѣсто, засыпанное пескомъ. Тутъ устраиваются празднества пожарныхъ, народныя гулянія и празднуется студентами первый день Мая. Послѣдній праздникъ сдѣлался въ Финляндіи народнымъ, хотя въ сущности онъ былъ всегда студенческимъ завершавшимъ ихъ учебный сезонъ. Поэтому и теперь всѣ студенты встрѣчаютъ его радостно и надеваютъ бѣлыя шапки — единственное наружное отличіе.

Тутъ же въ паркѣ находится **Ботаническій садъ**. (Входъ съ Уніонской ул. открытъ отъ 11—1 дня по вторн. и пятницамъ). Внутри имѣются рѣдкіе экземпляры тропической флоры.

Эспланада тянется отъ рыночной площади вплоть до шведскаго театра. Обсаженная густыми деревьями и содержащаяся въ образцовой чистотѣ—она производитъ весьма хорошее впечатлѣніе. Первая ея часть, примыкающая однимъ концомъ къ рыночной площади, называется „Капеллэспланадень“, благодаря помѣщающемуся въ

ней ресторану „Капелла“. Эта самая старая часть Эспланады, а потому и болѣе тѣнистая. Слѣдующая часть носить названіе „Рунебергской Эспланады“ въ честь національнаго поэта, которому здѣсь поставленъ памятникъ, сооруженный на пожертвованія всего финляндскаго народа. Поэтъ изображенъ во весь ростъ, стоящимъ съ непокрытой головой, съ заложенною за бортъ сюртука рукою. У его пьедестала выдѣляется бронзовая фигура женщины, изображающая Финляндію. Задумчивый взоръ ея устремленъ впередъ... вся ея фигура выражаетъ ожиданіе... Одна рука ея покоится на щитѣ съ красующимися на немъ двумя первыми и послѣднимъ стихомъ. Аллегорическая фигура вдохновенной женщины, у подножья поэта-гражданина, какъ нельзя болѣе гармонируетъ съ направленіемъ его творческаго духа. Онъ былъ вѣрный ея сынъ, понимаемый въ обширномъ смыслѣ этихъ словъ; онъ боготворилъ ее, воспѣвалъ отъ чистаго сердца и, отходя въ вѣчность, унесъ съ собою горячую увѣренность, что и въ его холодной и сумрачной родинѣ настанутъ свѣтлые дни и взойдетъ привѣтливое солнце, чтобы согрѣть и освѣтить душу народа, обездоленнаго горькой судьбой.

На памятникѣ на шведскомъ и финскомъ языкахъ красуется лаконическая надпись: „Отъ финляндскаго народа“ „1885 г.“. Этотъ памятникъ

быль исполненъ сыномъ умершаго поэта, Вальтеромъ Рунебергомъ, по порученію Финляндскаго Сената.

Третья часть Эспланады наз. „Театральной“. Вокругъ одной стороны театра, примыкающей къ Эспланадѣ, разбита ротонда, въ которой помѣщается лѣтомъ ресторанъ „Опера Челларенъ“.

Брунспаркъ—большой тѣнистый паркъ, разбитый на скалистомъ полуостровѣ Ульрикасборгѣ. Съ разныхъ мѣстъ отсюда открываются прелестные виды на городъ, крѣпость Свеаборгъ и открытое море съ цѣлымъ архипелагомъ острововъ въ западной его части. Еще въ 1830 году возникла мысль построить тутъ обширное купальное заведеніе для больныхъ. Помѣщеніе курзала весьма обширное; имѣются большая, крытая сверху, веранда и небольшая сцена въ саду. На ней подвизаются лѣтомъ опереточныя труппы и шансонетныя пѣвцы и пѣвицы. Имѣется кегельбанъ. Соеобщеніе съ городомъ на маленькихъ паровыхъ катерахъ, отходящихъ черезъ каждые $\frac{1}{2}$ часа; сюда же проложенъ путь конно-жел. дор.

Хесперіа. Слѣдуя отъ Генрихской улицы по Западному шоссе (вестра шоссеенъ) пройти имѣніе г. Карамзиной, наз. Хагазундъ съ недурнымъ садомъ, примыкающемъ къ заливу Тѣлѣ. Отсюда до Хесперіи (по прав. стор. дороги) всего шаговъ 300—400. Въ Хесперіа идетъ вагонъ кон.-жел.

дор. отъ Александровской ул. Сюда же отходятъ небольшіе паровые катера отъ пристани въ паркѣ Кайсаніэми. Въ Хесперіа почти ежедневно лѣтомъ устраиваются гулянія, иногда съ фейерверкомъ. Имѣются разныя развлеченія: (кегельбанъ, карусели, качели, ротонда для танцевъ на открытомъ воздухѣ, силомѣры и т. п.). Бываютъ также представленія. Имѣется сносный ресторанъ.

Паркъ Тёлё примыкаетъ къ сѣверному берегу залива Тёлё и тянется по обѣимъ сторонамъ полотна желѣзно-дорожнаго пути болѣе чѣмъ на версту. Мѣстность чрезвычайно живописная, состоящаго изъ гранитнаго рельефа, мѣстами прорѣзаннаго небольшими долинами. Попадаются и поэтическіе уголки. Въ общемъ паркъ производитъ весьма недурное впечатлѣніе разнообразіемъ мѣстности. Невдалекѣ находится ресторанъ „Альпхюдданъ“ на вершинѣ значительной скалы съ цѣлымъ моремъ густого лѣса вокругъ. Отсюда идетъ дорожка къ значительной скалѣ, прозванной „Альнами“, достигающей 43 метра высоты. Съ вершины открываются прелестныя виды на Гельсингфорсъ и его окрестности.

Островъ Хёгхольмъ отстоитъ отъ Гельсингфорса всего въ 2¹/₂ километрахъ и представляетъ собою чрезвычайно красивый паркъ, разбитый на скалистомъ островѣ. Почти на самой серединѣ острова находится ресторанъ, привлекающій сво-

ими обѣдами въ лѣтнее время гельсингфорскую публику. Прогулка по острову весьма пріятна и удобна. Лѣтомъ, въ особенности въ праздничные дни, островъ бываетъ переполненъ посѣтителями. Многіе берутъ съ собой закуску, кофе и даже цѣлый обѣдъ, готовя его на открытомъ воздухѣ на извѣстныхъ, нарочно отведенныхъ, мѣстахъ, гдѣ разрѣшается разводить огонь. Устраиваются тутъ также и народныя гулянья, имѣются къ услугамъ публики кегель-банъ, ротонда для танцевъ и др. развлечения. На Хёгхольмѣ кромѣ того имѣется небольшой звѣринецъ.

Островъ Фелисэнъ находится на З. отъ Гельсингфорса въ нѣсколькихъ километрахъ отъ него. За сахарнымъ заводомъ отдѣляется отъ Западнаго шоссе дорога, которая, слѣдуя сперва мимо садовъ, идетъ далѣе вдоль берега залива Хуммельвикенъ, имѣя по сторонамъ лѣсъ на живописныхъ скалахъ. Слева видѣнъ большой скалистый островъ Фелисэнъ, соединенный небольшими мостами съ материкомъ. Отсюда открываются прелестные виды на море, усѣянное множествомъ скалистыхъ острововъ съ красивыми дачами. На островѣ имѣется ресторанъ, но безъ продажи пива и спиртныхъ напитковъ. Сообщение съ городомъ на паровыхъ катерахъ.

Клубы и собранія имѣются въ Гельсингфорсѣ въ большомъ числѣ. Почти каждое общество

имѣть отдѣльное помѣщеніе или въ собственномъ домѣ, или нанимаемое въ частныхъ. Нѣкоторыя общества собираются два-три раза въ мѣсяць въ обширныхъ залахъ общественныхъ учрежденій, отдаваемыхъ въ наемъ за небольшую, сравнительно, плату.

Финское общество, состоящее изъ членовъ мужскаго и женскаго персонала, собирается ежемѣсячно въ актовомъ залѣ студенческаго дома. Общество поставило себѣ задачей утвердить на прочныхъ основаніяхъ финскій яз. повсемѣстно, чтобы онъ могъ стать для всей интеллигенціи языкомъ ихъ домашняго разговора, т. е. языкомъ главнымъ въ странѣ. Собираясь по вечерамъ, это общество проводитъ время за чтеніемъ и развлекается музыкой, пѣніемъ и танцами.

Шведскій клубъ. (Александровская ул., д. №12). Время препровожденіе то же самое, какъ и въ собраніи финскаго общества. Имѣется биллиардъ, читальня съ множествомъ газетъ и журналовъ и недурный буфетъ. Помѣщеніе клуба отличается большимъ просторомъ.

Купеческое собраніе. (Эспланадн. ул., д. № 35, въ 3 этажѣ). Имѣетъ 2 биллиарда, недурную читальню и большой залъ, украшенный статуями Меркурія и Нептуна. Ежегодный членскій взносъ 25 марокъ. Довольно часто здѣсь устраиваются

вечера съ танцами. Тутъ же ежедневно отъ 12—1 дня открыта биржа.

Русское офицерское собраніе. отличается просторомъ,—помѣщается въ абосскихъ казармахъ на Генрихской улицѣ. Часто устраиваются семейно-танцевальныя вечера. Имѣется недурная читальня съ множествомъ газетъ и журналовъ. Постороннія лица допускаются лишь по рекомендаціи гг. офицеровъ. Имѣется билліардъ и буфетъ.

Офицерское собраніе Гвардейскаго баталіона, въ казармахъ того же баталіона, обставлено хорошо. Опрятно и просторно.

Офицерское собраніе Нюландск. стрѣлк. батал. на Елизаветинской улицѣ въ зданіи казармъ того же баталіона.

Клубъ конькобѣжцевъ. Ежегодно устраивается членами этого клуба огромный катокъ на льду, который по величинѣ считается первымъ въ Европѣ. Огороженный густою стѣной изъ срубленныхъ елей и богато освѣщенный электрическимъ свѣтомъ—этотъ катокъ производитъ пріятное впечатлѣніе и привлекаетъ ежедневно массу посѣтителей, въ числѣ которыхъ преобладающимъ элементомъ всегда бываетъ учащаяся молодежь. Тутъ устраиваются состязанія на призы (городъ отпускаетъ на призы 1000 мар.), какъ въ скоро-

сти бѣга, такъ и въ граціозномъ выполненіи конькобѣжцами замысловатыхъ №№ программы. Посѣщающіе катокъ и не состоящіе членами клуба—уплачиваютъ каждый разъ за входъ 50 пенни. Имѣется ресторанъ.

Гельсингфорскій яхтъ-клубъ помѣщается на островѣ Блэкхольмѣ. Ежегодно устраиваются гонки и дальнія прогулки по шхерамъ и въ открытое море. Имѣется ресторанъ. Съ его веранды открывается очень недурный видъ на рейдъ и Гельсингфорскую набережную. Помѣщеніе клуба просторное, свѣтлое и обставленно весьма недурно. По стѣнамъ развѣшаны портреты, между которыми выдѣляются—императора Александра III и велик. князя Сергія Александревича, большія карты и модели яхтъ и лодокъ.

Охотничій клубъ имѣетъ тиръ недалеко въ сторонѣ отъ восточнаго шоссе въ долину, назыв. „Йосафатсдаленъ“.

Клубъ велосипедистовъ и трэкъ помѣщаются въ Огельбу (первый полустанокъ.)

Окрестности Гельсингфорса.

Въ крѣпость Свеаборгъ почти ежечасно отходитъ казенный пароходъ „Марсъ“, отчаливая отъ набережной Рыночной площади (противъ дворца)

Военные чины перевозятся бесплатно, частныя лица уплачиваютъ за проѣздъ. Кромѣ казеннаго парохода между Свеаборгомъ, Брунsparkомъ и городомъ ходятъ небольшіе паровые катера (съ платою за проѣздъ), имѣющіе пристань на набережной рыночной площади у небольшого павильона съ продажей прохладительныхъ напитковъ.

Мельянсъ и Мункснэсъ. Слѣдуя по западному шоссе вплоть до парка Теле и далѣе еще 4 километра мимо дачъ, утопающихъ въ зелени слѣдуетъ свернуть влѣво по дорогѣ, идущей въ хорошемъ сосновомъ лѣсу, которая приводитъ къ благоустроенному имѣнію Мельянсъ съ хорошимъ небольшимъ паркомъ. Далѣе дорога спускается къ небольшому мосту, впереди котораго виднѣется на живописномъ берегу другое имѣніе Мункснэсъ, въ сосѣдствѣ котораго имѣются нѣсколько возвышенностей, откуда стоитъ полюбоваться на живописный заливъ, на берегахъ котораго всюду виднѣются хорошенькія виллы.

Старый городъ (Гаммельстаденъ). Прогулку сюда можно совершить на паровомъ катерѣ, отходящемъ сюда отъ набережной южной гавани или же пѣшкомъ по восточному шоссе.

Отъ прежняго Гельсингфорса не осталось никакихъ слѣдовъ. Водокачалка, вѣтряная мельница и нѣсколько небольшихъ рыбацкихъ домовъ—вотъ все, что увидить здѣсь путникъ. Все прошлое

стерто съ лица земли неумолимымъ временемъ, пожарами и разрушительными войнами.

Около водопада находится небольшое кафе.

Л о в и з а.

Городъ Ловиза расположенъ на холмистомъ и песчаномъ берегу удлиненаго залива, находясь на 4°6' зап. долг. отъ Пулкова и 60°27' сѣв. шир. Благодаря отсутствію здѣсь сильныхъ морскихъ вѣтровъ, мѣстность вокругъ города можетъ считаться вполне благопріятной для дачной жизни. Самъ городъ особаго интереса не представляетъ и состоитъ преимущественно изъ небольшихъ деревянныхъ домовъ, окрашенныхъ большею частью въ желтый или красный цвѣтъ. Число жителей едва превышаетъ 2,000 человекъ. Мѣстоположеніе города можно назвать живописнымъ, такъ же какъ и его окрестности, мѣстами, впрочемъ, отличающіяся скучнымъ однообразіемъ. Нельзя сказать также, чтобы жизнь, вообще, отличалась здѣсь особымъ оживленіемъ. Даже лѣтомъ, когда сюда съѣзжаются больные, въ городѣ царитъ необыкновенная тишина и онъ кажется вымершимъ. Лѣтъ

двадцать тому назадъ—курортъ Ловизы былъ еще люднымъ и охотно посѣщался паціентами изъ Россіи. Но въ настоящее время фортуна ему измѣнила и его стали забывать.

Прибытіе. Пароходы останавливаются у таможенной пристани въ 1¹/₂ килом. отъ города. Имѣются носильщики и фурмана. Послѣдніе берутъ 1 марку за проѣздъ въ городъ.

Гостиницы: „Сосіететсхюсетъ“—комнаты отъ 2 мар.

Отель Свэндсена—комнаты отъ 1 м. 50 п.

Отель „Скандинавія“ на улицѣ Дротнинггатанъ.

Комнаты для пріѣзжихъ въ разн. частяхъ города, отъ 20—40 марокъ въ мѣсяць за одну комнату.

Рестораны около таможенной пристани (телефон. соед. съ городомъ).

„**Капеллетъ**“ въ паркѣ при водолечебницѣ; ул. Дротнинггатанъ. Кромѣ того рестораны во всѣхъ гостиницахъ и въ большомъ паркѣ, прилегающемъ къ южной сторонѣ города.

Почтовая контора на ул. Стура Страндгатанъ.

Телеграфъ на Александровской улицѣ.

Телефонъ во всѣхъ магазинахъ, ресторанахъ и гостиницахъ.

Банки: „Нюландскій“ на Александровской ул., № 11; „Союзный банкъ“ (фэренингсбанкенъ) на

ул. Южн. Эспланады (Седра Эспланадгатанъ), № 12.

Парикмахерская (Ракстюга) на ул. Дротнинггатанъ, № 19.

Водолечебное заведение помѣщается въ сѣверной части города въ тѣнистомъ паркѣ, обсаженномъ густыми липами и кленами. Небольшой мостъ, переброшенный черезъ прудъ, въ которомъ плаваютъ лебеди, ведетъ къ ресторану Капелла, отличающемуся безукоризненною во всемъ чистотою. Далѣе въ глубинѣ парка помѣщается зданіе водолечебнаго заведенія, противъ котораго построенъ небольшой павильонъ для музыкантовъ. Противъ купальнаго заведенія на гранитномъ постаментѣ поставлена гипсовая фигура „Ильмаринена“ (работа В. Рунеберга). Паркъ содержится въ образцовомъ порядкѣ, всюду проведены дорожки съ установленными на нихъ скамейками. Администрація этого курорта предупредительно доводитъ до свѣдѣнія недугующихъ, что здѣсь, главнымъ образомъ, можно разсчитывать на исцѣленіе отъ слѣдующихъ многочисленныхъ болѣзней: 1) всеобщая и мѣстная слабость, а также малокровіе; 2) различныя нервныя болѣзни (эпилептики и душевно-больные исключаются); 3) чувствительность къ переменамъ погоды и склонность къ хроническимъ заболѣваніямъ; 4) ревматизмъ и подагра; 5) расположеніе къ чахоткѣ; 6) хрони-

ческой бронхитъ; 7) послѣ-болѣзненный періодъ для подкрѣпленія силъ; 8) гемморой; 9) затруднительное пищевареніе; 10) катарры: желудка и кишекъ; 11) приливы крови; 12) болѣзнь мочевыхъ органовъ; 13) различныя накожныя болѣзни; 14) сифилисъ въ третичномъ періодѣ; 15) болѣзни сердца и т. д. Такимъ образомъ, чуть ли не всѣмъ современнымъ бичамъ нашего здоровья угрожаетъ серьезная опасность отъ энергичныхъ врачей этого удивительнаго курорта.

За пользованіе ваннами въ теченіе одной недѣли взимается плата въ 13 марокъ, причемъ въ эту же цифру входитъ гонораръ доктору за леченіе терапией. За каждую ванну изъ сосноваго экстракта, грязевую и скипидарно-паровую—добавляется по 50 пенни. За разные другіе медикаменты, необходимые для ваннъ, за гимнастику, массажъ, уходъ и многое другое платится по особой таксѣ. Доктору за первый визитъ (исслѣдованіе) полагается вносить 5 марокъ, причемъ послѣ внесенія докторскаго гонорара паціентъ снабжается печатной инструкціей съ указаніемъ главнѣйшихъ правилъ леченія, строгое соблюденіе которыхъ каждый паціентъ долженъ вмѣнить себѣ въ непремѣнную обязанность. За музыку и газеты полагается платить 2 марки въ недѣлю, причемъ плата вносится впередъ за 4 недѣли (т. е. 8 мар.). Сверхъ этой платы каждый, желаю-

щій пользоваться правомъ входа въ кургаузъ и участвовать на вечерахъ и общественныхъ прогулкахъ, подвергается дополнительному расходу въ размѣрѣ: мужчина—10 марокъ, женщина—5 марокъ, семья—25 марокъ за весь сезонъ. Дѣти моложе 12 лѣтъ и записавшіяся въ число курсовыхъ больныхъ отъ этой платы освобождаются.

Обѣдающіе въ ресторанахъ при кургаузѣ платятъ еженедѣльно по 10 марокъ за обѣды. Если же они при этомъ пожелаютъ имѣть завтраки утромъ и въ полдень, то уплачиваютъ въ недѣлю 18 марокъ. Желаящіе обѣдать у себя дома, получая кушанья изъ ресторана, платятъ за доставку девять марокъ въ недѣлю. Эта высокая плата положительно неумѣстна и должна быть значительно понижена въ интересахъ самаго курорта.

Тѣ больные, которымъ предписана діета—„обѣдаютъ въ ресторанахъ“ конечно потому, что кухня находится подъ контролемъ главнаго врача. (Цѣны за эти обѣды „колеблются въ незначительной степени“).

Въ 1896 году построено новое зданіе для ваннъ на самой южной окраинѣ города въ 2 верстахъ отъ стараго. Помѣщеніе новаго зданія „рассчитано, главнымъ образомъ, на различные виды теплыхъ ваннъ и морскихъ купаній“. „Для удобства публики между старымъ и новымъ заведе-

ніями устроено правильное сообщеніе на омнибусахъ, хотя разстояніе между ними и незначительное (?), т. е. не превышаетъ обыкновенной прогулки“. (Для серьезныхъ больныхъ переѣзды эти врядъ-ли покажутся удобными, въ особенности, если имъ придется принимать ванны два раза въ день, совершая каждый разъ „обыкновенныя прогулки“ въ оба конца по 2 версты каждый, или всего 8 верстъ въ день).

„Гидротермотерапія“ примѣняется здѣсь во всѣхъ видахъ, „такъ какъ заведеніе воспользовалось послѣднимъ словомъ науки“ („имѣются души: лучевые, дождевые, подвижные, поясные, спинные, паровые и другіе“). Сосновыя ванны приготовляются ежедневно изъ свѣжаго экстракта, для грязевыхъ ваннъ употребляется морской илъ. Имѣются также: углекислыя ванны, камеры съ нагрѣтымъ воздухомъ и паровыя. Бассейны просторныя, а „прислуга въ курортѣ пользуется издавна хорошей репутаціей“ (!?). Кромѣ всего этого пациенты могутъ пользоваться врачебной гимнастикой, массажемъ, электричествомъ и минеральными водами не только иностранныхъ источниковъ, но и мѣстныхъ, богатыхъ содержаніемъ желѣза. Невдалекѣ отъ новаго купальнаго заведенія. на песчаной возвышенности построенъ весьма недурной пансіонъ, окруженный большимъ сосновымъ паркомъ, съ разныхъ мѣстъ котораго откры-

ваются недурные виды на городъ и заливъ. Около пансіона построены ресторанъ. Любимѣйшимъ мѣстомъ прогулокъ больныхъ служатъ широкія дорожки съ уставленными на нихъ скамейками. Одна изъ этихъ дорогъ идетъ въ городъ мимо павильона „Куккустенъ“, друга—на западъ къ мызѣ Антбю, а третья—почти отъ моста купальнаго заведенія вдоль берега, густо обсаженнаго деревьями. Развлеченіемъ больныхъ служатъ катаніе на лодкахъ подъ парусами и на веслахъ, танцевальные вечера и общественныя прогулки. Имѣются также билліардъ, крокетъ, лаун-теннисъ и принадлежности для ловли рыбы и раковъ. Музыка играетъ ежедневно утромъ возлѣ стараго кургауза и по вечерамъ вблизи новаго. Сообщеніе съ Петербургомъ поддерживается по жел. дорогѣ или на пароходахъ, отходящихъ сюда еженедѣльно не менѣе двухъ разъ. (На Васильевской набережной противъ 13 линіи). Изъ Выборга и Гельсингфорса пароходы отходятъ въ Ловизу до 3-хъ разъ въ недѣлю. Пароходное расписаніе можно получить въ пароходныхъ конторахъ какъ въ Петербургѣ, такъ и въ Ловизѣ. По жел. дорогѣ ѣдутъ до ст. Лахтисъ, гдѣ переходятъ на поѣздъ идущій въ Ловизу.

Х а н г а.

Отъ Петербурга по ж. д. 532 килом.

Городъ расположенъ на южномъ берегу песчаной косы, имѣющей протяженіе въ 21 километръ, отъ востока на западъ, съ удлиненнымъ мысомъ, далеко вдающимся въ море. Эготъ мысъ составляетъ самую южную точку финляндской территоріи, находясь на $59^{\circ}49'$ сѣверн. широты и $7^{\circ}28'$ западн. долготы отъ Пулкова. Песчаный берегъ смѣняется мѣстами отдѣльно возвышающимися гранитными массивами, съ вершинъ которыхъ открываются роскошныя перспективы на море съ безчисленными островами, въ большинствѣ случаевъ съ скалистыми островами. Близость сосноваго лѣса, сухость почвы и свѣжій морской воздухъ привлекають сюда дачниковъ въ большомъ числѣ не только со всѣхъ концовъ Финляндіи, но также изъ Россіи. Немаловажное значеніе для разслабленныхъ имѣють морскія купанья, которыя кстати упомянуть, совершаются не на открытомъ воздухѣ, а въ бассейнахъ купальнаго заведенія, куда вода нагоняется съ моря и можетъ быть нагрѣта до какой угодно температуры. Купанье на открытомъ воздухѣ не всегда удобно отчасти благодаря господствующимъ тутъ сильнымъ вѣтрамъ. Общій видъ города производить

весьма приятное впечатлѣніе чистотою улицъ и домовъ.

Гостинницы: „*Grand Hôtel*“ на углу улицъ Бульварной и Страндгатанъ, въ восхитительномъ видомъ на море. Всего двадцать номеровъ, стоимостью отъ 2 до 5 марокъ въ сутки. За полный пансіонъ—100 марокъ въ мѣсяць. Имѣются носильщики и экипажи, посылаемые къ прибытію пароходовъ и поѣздовъ.

Пансіонъ „Бель-вию“, находится въ восточной части города на берегу залива „Стура Колавикенъ“, съ прекраснымъ видомъ на море. Всего 60 номеровъ; съ платою отъ 3—6 мар. въ сутки за №. Въ случаѣ болѣе продолжительнаго пребыванія дѣлается уступка въ цѣнѣ (25—40 м. въ недѣлю, 80—100 мар. въ мѣсяць), Въ нижнемъ этажѣ помѣщается хорошо обставленная столовая на 150 человекъ съ недурнымъ буфетомъ въ сосѣдней комнатѣ. Въ пансіонѣ имѣется также бильярдъ, комната для чтенія (газеты и журналы) и нѣсколько весьма обширныхъ верандъ, обращенныхъ къ морю. За столъ берутъ 100 марокъ въ мѣсяць. Для больныхъ кушанья готовятся отдѣльно, смотря по назначеніямъ врача. Пансіонъ открытъ только въ теченіе лечебнаго сез. на. Экипажи и телефонъ.

Жельзнодорожная гостиница (Гернвегсхотель) на жельзнодорожной площади. Комнаты отъ 3 мар. въ сутки.

Гостинница почтовой станціи (Гестиваре-гордъ) №№ по таксѣ 1 марка за ночлеги. Дешево и опрятно.

Кромѣ того имѣются комнаты для прїѣзжающихъ (Румъ фѣръ ресанде) въ разныхъ частяхъ города, отдаваемые по желанію съ обѣдами, завтраками и ужинами. Цѣны дорогія, хотя дешевле, чѣмъ въ гостинницахъ.

Рестораны: кромѣ названныхъ гостинницъ имѣется

ресторанъ при водолечебномъ заведеніи, открытый только во время лечебнаго сезона. За столъ берется 80 мар. въ мѣсяцъ. Для больныхъ пища готовится согласно предписаніямъ врача.

Ресторанъ общества трезвости.

Кондитерская и булочная Хейнера — уголь Бульварной и Винкельгатанъ. Принимаетъ заказы по телефону (№ 36).

Извозчики. Плата по установленной таксѣ: за одинъ конецъ по городу—50 пенни; изъ города къ парходной пристани, желѣзнодорож. станціи, купальн. заведенію, также какъ изъ водолечебнаго заведенія въ дачный районъ на восточной окраинѣ города—50 пенни; изъ города на дачи, расположенныя въ паркѣ, также на ферму Боргстрема и скотобойню—75 пенни; на кладбище—1 марка; въ мѣстечко „Хангэ-бю“—1 м. 25 п.; въ Тулльудденъ—2 м.; за городъ по обоюдному соглашенію.

Водолечебное заведеніе помѣщается въ обширномъ паркѣ между заливомъ Лилла Колавикэнъ и дорогой, ведущей въ Экенэсъ. Открытый для публики съ 1879 года курортъ Хангэ продолжалъ улучшаться съ каждымъ годомъ и въ настоящее время, не смотря на свою дороговизну во всемъ, привлекаетъ ежегодно значительное число больныхъ не только изъ разныхъ сторонъ Финляндіи, но и Россіи. Многіе пріѣзжаютъ сюда только для того, чтобы провести лѣто на берегу моря, подышать свѣжимъ воздухомъ, пользоваться морскими купаньями и показать себя. Эти пріѣзжіе, не обиженные здоровьемъ, главнымъ образомъ ищутъ

здѣсь развлеченій, не довольствуясь спокойнымъ отдыхомъ на лонѣ природы, и потому, въ особенности представительницы слабой половины чело-вѣческаго рода, обращаютъ слишкомъ много вниманія на туалеты.

Купальное заведеніе и водолечебница отличаются всеми удобствами и усовершенствованіями позднѣйшаго времени.

Изъ числа болѣе примѣняемыхъ ваннъ можно упомянуть: полуванны, сидячія, паровыя, скипидарныя, грязевыя съ массажемъ, электрическія, углекислыя и проч. съ различными минеральными растворами. (Для застарѣлаго ревматизма особенно удачно примѣняются въ настоящее время во всехъ финляндскихъ курортахъ горячія ванны съ растворомъ хвойной эссенціи или же съ отваромъ изъ свѣжей хвои).

Леченіе душемъ примѣняется въ различныхъ видахъ. Между прочимъ, можно указать на ножной душъ, съ большимъ успѣхомъ примѣняемый противъ застыванія ногъ и проистекающихъ отсюда частныхъ головныхъ болей. Паровые шкапы и скипидарно-паровые въ особенности удачно примѣняются противъ невралгій и ревматизма. Леченіе массажемъ доведено до высокой степени совершенства. Кромѣ этихъ, примѣняемыхъ во всехъ финляндскихъ курортахъ, способовъ леченія, здѣсь имѣются спеціальныя пневматическіе и

выдыхательные аппараты. Лечение искусственными или естественными минеральными водами. Больше удачно излечиваются здѣсь слѣдующія болѣзни: общее нервное разстройство въ связи съ упадкомъ силъ, разные виды ревматизма, общая слабость въ связи съ плохимъ пищевареніемъ, разные виды болѣзней кишекъ и желудка, хроническіе катарры мочеполовыхъ органовъ и хроническія женскія болѣзни.

Сезонъ начинается съ 15 іюня и длится до 1 сентября. Этотъ промежутокъ дѣлится на два курса по 6 недѣль въ каждомъ. Нѣкоторыя болѣзни не требуютъ болѣе продолжительнаго леченія, чѣмъ 6 недѣль, вслѣдствіе чего многіе уѣзжаютъ отсюда 20 іюля, на мѣсто которыхъ прибываютъ другіе на вторую половину сезона. Каждый, записавшійся въ число курсовыхъ больныхъ, снабжается администраціей водолечебницы особой книжкой, содержащей всѣ правила, которыя необходимо соблюдать при водолеченіи, и подробное указаніе порядка и способа леченія, опредѣленныхъ на основаніи предварительной консультаціи. Смотри на ходъ леченія—въ этой же книжкѣ дѣлаются соотвѣтствующія поправки и назначаются новыя средства.

Въ теченіе недѣли каждый пациентъ обязанъ сообщить врачу о состояніи его здоровья и замѣчаемыхъ на себѣ результатахъ леченія. Записав-

шіеся больные пользуются значительными преимуществами передъ остальными не только въ выборѣ часовъ купаній, но и во многомъ остальномъ, чего во всякомъ случаѣ, допускать не слѣдовало бы.

Жизнь здѣсь далеко не однообразная, и больные находятъ не мало развлеченій, благодаря предусмотрительности и вниманію къ пациентамъ администраціи заведенія. Еженедѣльно въ обширномъ помѣщеніи кургауза устраиваются танцевальные вечера, которые прекращаются послѣ 10¹/₂ вечера, не смотря ни на какія просьбы участвующихъ—продлить вечеръ, хотя бы на ¹/₄ часа. Не разрѣшая никакихъ отступленій отъ установленныхъ правилъ, администрація совершенно резонно заявляетъ, что, преслѣдуя единственную цѣль — оказать существенную пользу недугующимъ, она не желаетъ и не вправѣ разрѣшать больнымъ въ стѣнахъ заведенія чрезмѣрное пользование удовольствіями, которое можетъ вредно отразиться на ихъ здоровьѣ.

Къ услугамъ больныхъ всегда имѣются гребные и парусныя лодки на небольшой пристани въ заливѣ „Лилла Колавикенъ“, гдѣ у подошвы небольшой скалы находится хижина стараго лоцмана, завѣдывающаго увеселительной флотиліей. Желаящіе совершить прогулку въ море всегда могутъ достать черезъ посредство этого лоцмана

(прозваннаго въ шутку адмираломъ коллавикской флотиліи) опытныхъ гребцовъ. Лодки отдаются на весь день или на часы по установленной таксѣ. Имѣются въ достаточномъ числѣ каноты (байдарки), которыя въ тихую погоду быстро скользятъ по зеркальной поверхности воды, доставляя этимъ немалое удовольствіе катающемуся. Любителямъ и любительницамъ верховой ѣзды предлагаются въ манежѣ лошади. Цѣны (по таксѣ) довольно высокія. Тутъ же въ манежѣ обучаютъ верховой ѣздѣ. Прогулки верхомъ обыкновенно дѣлаются по дорогѣ въ Экенэсъ, чрезвычайно песчаной, вслѣдствіе чего лошади скоро утомляются. Имѣется не дурной кегель-банъ и бильярдъ. Въ помѣщеніяхъ кургауза имѣются газеты въ читальной комнатѣ, и въ залѣ недурной рояль, предоставленный въ распоряженіе больныхъ.

Иногда тутъ же устраиваются концерты пріѣзжими артистами, собираются любители попѣть и не рѣдко сверхъ установленнаго танцевальнаго вечера, молодежи удается потанцевать подъ рояль, получивъ на это разрѣшеніе администраціи.

Нѣсколько разъ въ день играетъ въ паркѣ музыка, на которую собираются со всѣхъ частей города не только больные, но и его обыватели. Для забавы имѣются: крокетъ, лаунъ-теннисъ и большіе мячи. Во время пріемовъ пици на открытыхъ верандахъ каргауза играетъ музыка въ

близъ находящемся павильонѣ или поеть двойной квартетъ мальчиковъ (8 челов.), одѣтыхъ въ голубые костюмы. Между кургаузомъ и купальнымъ заведеніемъ находится небольшой кіоскъ, гдѣ продаются входные билеты. Тутъ же можно купить фотографическіе снимки съ разныхъ мѣстъ парка, города и его окрестностей. Послѣ 5 часовъ вечера здѣсь можно достать свѣжіе №№ гелсингфорскихъ газетъ. Около самаго парка съ лѣвой стороны дороги (если идти изъ города) помѣщается небольшой кіоскъ съ продажей цвѣтовъ.

Вокругъ кургауза разбитъ весьма недурной цвѣтникъ и имѣется незначительный фонтанъ. Продолженіемъ парка на югъ служитъ довольно значительный скалистый полуостровъ съ чуднымъ видомъ отсюда на городъ и далѣе на море. Почти на самомъ берегу этого полуострова находится павильонъ „Паціуса“, названный такъ въ память пребыванія финляндскаго кампозитора въ Хангэ, въ 1882 году.

Хорошій видъ открывается съ этого павильона на заливъ Стура Коллавикенъ съ красивыми виллами вдоль его сѣвернаго берега, между которыми выступаетъ большое зданіе пансіона Бельвию. Невдалекѣ отъ павильона, на западномъ берегу полуостр., находится въ гранитной скалѣ глубокое

воронкообразное углубленіе, именуемое „исполинскимъ котломъ“ (глубина 3 метра).

Тутъ же невдалекѣ находится еще навильонъ, назыв. „видовымъ“, откуда открываются въ разныя стороны глубокія перспективы. На берегу небольшого залива „Лилла Коллавикенъ“ находятся—бассейнъ для дамъ и мужская купальня, которые въ жаркіе дни, когда морская вода бываетъ не столь холодной, охотно посѣщаются болѣе выносливыми больными.

Ресторанъ и прочія помѣщенія кургауза закрываются въ 10¹/₂ ч. веч. Больные, которымъ предписаны діеты, могутъ получать обѣды и завтраки изъ ресторана, кухня котораго находится подъ непосредственнымъ наблюденіемъ старшаго врача. Контора водолечебнаго заведенія открыта въ будни ежедневно отъ 10—12 ч. и 4—6 ч. веч. Каждому, имѣющему дѣло съ администраціей, надлежитъ обращаться въ контору въ указанные часы. Ресторанъ при кургаузѣ открывается ежедневно съ 7 ч. у. до 10¹/₂ ч. в. Правѣ пользованія купальнями въ опредѣленные часы принадлежитъ только тѣмъ больнымъ, которые записались въ число курсовыхъ. Газеты, книги и прочіе предметы инвентаря кургауза не разрѣшается выносить въ другія помѣщенія; внутри кургауза воспрещается курить. Для устройства любительскихъ концертовъ и другихъ увеселеній въ чертѣ курорта необходимо заручиться согласіемъ его администраціи. Жалобы на прислугу и ресторанъ должны быть сообщаемы только дирекціи или завѣдывающему. Вводить въ паркъ собакъ разрѣшается не иначе какъ на цѣпи. За право посѣщенія

музыки, кургауза, пользованія газетами и т. д. взимается съ одного сезона плата въ 15 марокъ, или за каждую недѣлю по 4 марки. За каждое слѣдующее лицо семейства взимается 10 мар. за сезонъ, или 2 мар. въ недѣлю. Дѣти моложе 12 лѣтъ отъ платы освобождаются.

За первый визитъ врачу (предварит. консультація) уплачив. 5 мар., за пользованіе купаньемъ—12 м. въ недѣлю (тутъ же считается вознагражд. врачу), за простыню въ недѣлю 75 п. **Плата за ванны:** терпентинная—50 пени (за каждый разъ), сосновая—50 п., углекислая—1 м., грязевая—50 п., электрическ —1 м., крейцнахская соль за 1 килогр.—80 п., ванны съ поваренной солью—10 п. (Больные, посѣщавшіе вурортъ 8 лѣтъ и болѣе, уплачиваютъ половину) **Плата за отдѣльные купанья и ванны:** комнатная ванна—80 п., съ душемъ—1 м. 50 п., сосновая—1 м. 50 п., грязевая—2 м., сидячая ванна—40 п., душъ—30 п., пользованіе бассейномъ—50 п., а для дѣтей—30 п., ножная—30 п., морское купанье—20 п., при абонементѣ на весь сезонъ—5 мар., за пользованіе простыней—20 п. за одинъ разъ, пользованіе полотениц.—5 пени. (При покупкѣ не менѣе 20 билетовъ дѣлается уступка въ 10%). За врачевн. гимнаст., минер. воды и посѣщенія врача на дому—плата особая.

Або (Обо).

— Путешественники, которые ѣдутъ изъ Выборга въ Обо, выходятъ изъ вагона на станціи Рихимяки; съ этой станціи они доѣзжаютъ до Обо безъ пересадки.

Гостинницы и рестораны: „Фениксъ“ на главной площади; „Samralinna“ красиво расположенъ на склонѣ холма, у пароходной пристани, нѣсколько разъ въ недѣлю даются концерты; Kurpis, у источника св. Гейнриха, „Allmänna Promenaden“, на островѣ Рунсала (пароходное сообщеніе); „Bäckholm“, на островѣ въ Рунсалазундѣ (пароходное сообщеніе); кафе: „Вибергъ“, и т. д. Экипажи: поѣздка 50 пенни, часъ 1 марка 50 пенни, на Рунсалу 2 марки. Ночью двойныя цѣны.

Главныя достопримѣчательности: У самого входа въ городъ, съ морской стороны, на самомъ крайнемъ концѣ праваго берега рѣки, высоко расположенъ *Обоскій замокъ* — обширное, неуклюжее

строение. Въ замкѣ помѣщается Обоскій историческій музей, содержащій интересные предметы, относящіеся къ исторіи города, замка и развитія въ странѣ культуры.

На соборной площади помѣщаются *лютеранскій соборъ, домъ губернатора, городской домъ* и нѣсколько новыхъ домовъ. *Соборъ св. Генриха* массивное кирпичное зданіе, значительно поврежденное пожаромъ 1827 года, величественно поднимается посреди площади, на холмѣ Униканкари. Не очень большой порталъ ведетъ во внутренность собора. Хоры съ напрестольнымъ образомъ шведскаго живописца Вестина содержатъ фрески Экмана; вправо: крещеніе финновъ въ источникѣ Купписъ епископомъ Упсальскимъ Генрихомъ; влѣво: епископъ Агрикола, ученикъ Лютера и Меланхтона, подноситъ королю Густаву Вазѣ Новый Заветъ, переведенный на финскій языкъ. Небольшія фрески изображаютъ эпизоды изъ жизни Спасителя. Напротивъ хоръ стоитъ большой органъ Андерсона, лучшій во всей Финляндіи. Влѣво отъ хоръ находятся надгробныя капеллы предковъ одного изъ знаменитѣйшихъ шведскихъ дворянскихъ родовъ, *Тоттовъ*. Мраморное изображеніе могучаго рыцаря въ полномъ вооруженіи на поддерживаемомъ черными колоннами мраморномъ саркофагѣ представляетъ погребеннаго здѣсь могущественнаго *Оке Тотта*, внука короля Эри-

ка XIV; по одну сторону его покоится его супруга Христина Тоттъ, урожденная Браге. Памятникъ былъ заказанъ въ 1688 году итальянскому мастеру графомъ Петромъ Браге. Въ глубокоемъ склепѣ, подъ хорами, покоится цѣлый рядъ потомковъ фамилій Тоттъ, Браге и Крейць за небольшое вознагражденіе прислужникъ открываетъ гроба и даже вынимаетъ оттуда вамъ на показъ знаменитыхъ покойниковъ.

Далѣе находятся богатые надгробные памятники фамиліи *Столъсандеке*; вправо отъ высокихъ хоръ находятся надгробныя капеллы фамиліи *Горнъ* и *Куркъ*. Здѣсь же находится со оруженный въ 1865 году великолѣпный саркофагъ, испытавшей многое, королевы Катарини Монсдоттеръ, бѣдной дочери солдата, взятой Эрикомъ XIV въ супруги. Въ капеллахъ есть нѣсколько прекрасныхъ картинъ на стеклѣ, работы Владиміра Сверчкова; на одной изъ нихъ изображена Катарина Монсдоттеръ, которая, при поддержкѣ бѣлокураго пажа изъ Тавастланда, сходитъ съ шведскаго трона; на другой—Густавъ II Адольфъ у одра умирающаго фельдмаршала Горна. Далѣе находятся капеллы архіепископовъ *Гецеліусъ*, отца и сына (1683 г.), *Виттембергъ* и др.; въ капеллѣ тѣла Христова находится надгробный памятникъ архіепископу *Манусу Тавасту*. Въ той капеллѣ покоятся шотландскій

полковникъ *Кокбурнъ*, товарищъ по оружію Карла XII, и члены фамилій *Горнъ* и *Финке*. Далѣе, въ направленіи къ порталу, находятся надгробные памятники фамилій *Мункъ*, *Кійкъ*, *Гюлленброокъ*, *Биркхольцъ* и др. Изъ принадлежавшихъ прежде церкви драгоценностей послѣ расхищенія и пожаровъ остались лишь немногія. Въ небольшомъ скверѣ, прилежающемъ къ лютеранскому собору, поставленъ *памятникъ Петру Брагэ*, бывшему правителю Финляндіи 1637—1654 г. Рядомъ, но по другую сторону Нюландской улицы, въ небольшомъ скверѣ поставленъ *памятникъ финляндскому историку Генриху Портану*, бывшему профессоромъ Обоской академіи. Историкъ изображенъ сидящимъ въ креслѣ и имѣющимъ въ правой рукѣ перо, а въ лѣвой свернутые манускрипты. Пьедесталь украшенъ финляндскимъ гербомъ, отлитымъ изъ бронзы и украшеннымъ фигурами.

Нодендаль.

Небольшой городъ Нодендаль, имѣющій всего 700 жителей, расположенъ у самаго берега живописнаго залива и отстоитъ отъ города Обо въ 18 километрахъ.

Водолечебное заведеніе. Благодаря чрезвычайной умѣренности климата въ окрестностяхъ Нодендаля и цѣлебнымъ свойствомъ ила, добываемаго изъ ближайшаго къ городу озера—явилась возможность вести здѣсь успѣшную борьбу противъ слѣдующихъ недуговъ: 1) Ревматизма и его послѣдствій, въ особенности противъ болѣзненнаго сжиманія сердца. 2) Ожиренія. 3) Порока сердца. 4) Нервныхъ болѣзней. 5) Слабаго дѣйствія пищеварительныхъ органовъ. 6) Женскихъ болѣзней. 7) Болѣзней почекъ и мочевыхъ органовъ.

За купанье установлена еженедѣльная плата въ 12 марокъ (за первую недѣлю 14 марокъ) включительно съ гонораромъ врачу. За грязевыя ванны, хвойныя и за римскія бани каждый разъ приплачивается по 50 пенни. Записавшіеся больные получаютъ билетъ съ предписаніями врача. На немъ напечатаны также правила, которыя должны быть соблюдаемы при леченіи. За пользованіе гимнастикой приплачивается 1 марка въ недѣлю или 3 марки за весь сезонъ. Съ дѣтей моложе 12 лѣтъ взимается половинная плата. Больные, записавшіеся въ число курсовыхъ, пользуются преимуществомъ передъ другими лицами въ выборѣ времени для пріемовъ ваннъ.

За музыку, рояль, газеты, балы и пр. взимается сезонная плата: съ одного мужчины

12 мар., съ одной дамы 10 мар. Съ семьи, состоящей изъ 3 человекъ—25 мар.; съ каждаго взрослога сверхъ этого числа берется по 3 марки за сезонъ. Останавливающимся здѣсь на короткое время и не желающимъ по этому вносить за весь сезонъ—уплачиваютъ за каждую недѣлю по 3 мар. Музыка (секстетъ концертнаго оркестра въ Обо) играетъ ежедневно три раза. Два раза въ недѣлю устраиваются танцевальные вечера въ залѣ Кургауза (отъ 7—10 ч. вечера), крокетъ, лавнь-теннисъ, верховыя лошади, парусныя и гребныя лодки предлагаются публикѣ по умѣреннымъ цѣнамъ.

Въ ресторанѣ Кургауза столъ (три раза въ день) обходится отъ 16—17 марокъ въ недѣлю, если брать только обѣды—12 мар. Въ гостиницахъ и многихъ частныхъ домахъ, отпускающихъ обѣды и завтраки, цѣны нѣсколько дешевле. Помѣщенія можно получать или въ самомъ паркѣ водолечебницы (комната отъ 60—100 мар. за весь сезонъ), или въ городѣ, почти въ каждомъ домѣ (комната отъ 50—100 мар. за сезонъ).

Комнаты хорошо меблированы. За пользованіе постельнымъ бѣльемъ взимается дополнительная плата. За квартиры съ кухней и кухонною посудой цѣны слѣдующія: одна комната съ кухней—100—150 мар., 2 комнаты съ кухней—150—200 мар., 3 комнаты съ кухней—200—300 мар.,

4 комнаты съ кухней—300—400 марокъ за весь сезонъ.

Для прогулокъ служатъ два хорошихъ парка: одинъ въ сосѣдствѣ съ водолечебнымъ заведе-
ніемъ на „горѣ монахинь“ и другой на „мѣдной
горѣ“.

Пароходное сообщеніе Нодендаля съ гор. Обо
весьма удобное: небольшіе паровые катера совер-
шаютъ между этими пунктами нѣсколько рейсовъ
въ день.

30

КАРТА
ВОСТОЧНОЙ ФИНЛЯНДИИ,

СОСТАВИЛЪ
К. Б. ГРЕНГАГЕНЪ.



ПЕТЕРБУРГЪ.

ИЗДАНІЯ
КНИЖНАГО МАГАЗИНА
ЛИНДЕБЕРГА

С.-Петербургъ, Больш. Конюшенная ул., д. 8.

Учебникъ Финскаго Языка. Составилъ И. Фри-
манъ. Цѣна 80 коп.

Собраніе Финскихъ Словъ и Разговоровъ (Wenäläis-
Suomalainen Sana-ja Puheluvvarasto) ц. 1 р.; въ пер.
1 р. 25 к.

Альбомъ, 12 видовъ г. С.-Петербурга въ роскош-
номъ пер. 1 р. 50 к.

Сборникъ Шведскихъ Словъ и Разговоровъ
ц. 85 к.

Живописная Финляндія ц. 13 р.

Дозволено цензурою. Спб. 3 іюня 1905 г.

Тип. Спб. акц. общ. печ. дѣла въ Россіи, „Слово“. Ул. Жуковскаго, 21.



2010517344